

Rete di scuole del Friuli collinare “Collinrete”

Un pint tra îr e vuê 5

Zirut tra lis oparis di art dai nestrîs paîs

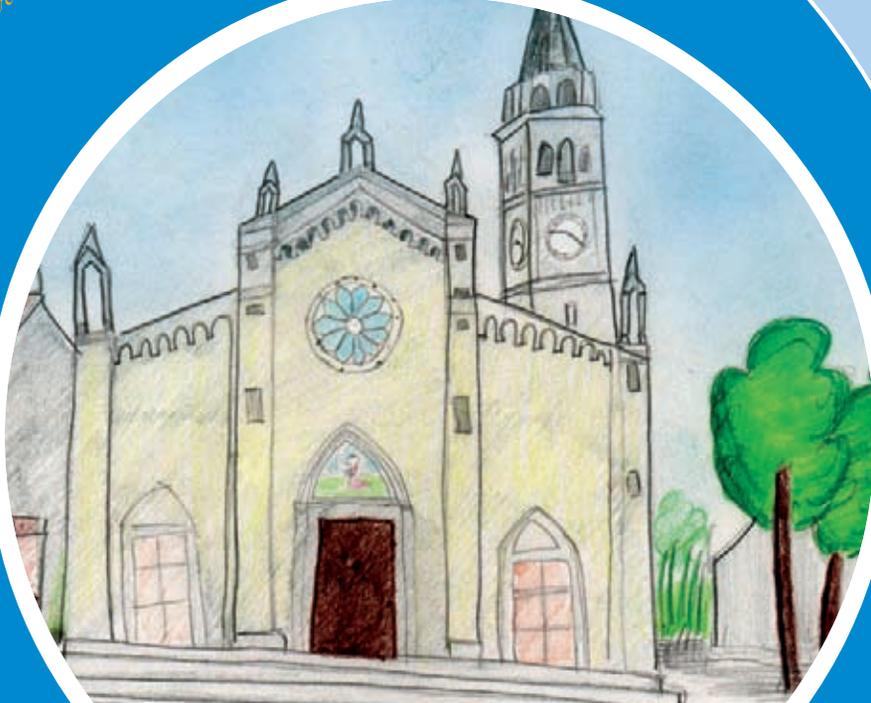
Zirut tra lis oparis di art dai

art dai nestrîs paîs

Zirut tra lis oparis di art dai nestrîs paîs

Zirut tra lis oparis di art

Zirut tra lis oparis di art dai nestrîs paîs



Un point traître vuê 5

Direzioni Didattiche di Gemona, San Daniele e Trasaghis;
Istituti Comprensivi di Buja, Fagagna, Majano e Forgaria, Pagnacco e Sedegliano;
Scuole Secondarie di 1° grado di Gemona e San Daniele del Friuli

Il libri al è stât fat tal an scolastic 2010/2011 di dîs scuelis che a fasin part de rêt “Collinrete”:

Direzions Didatichis di S. Denêl (cjâf file di dute le rêt), Glemone e Trasaghis; Istitûts Comprensîfs di Buie, Feagne, Maian e Forgjarie, Pagnà, Sedean; Scuele Secondarie di prin grât di Glemone e di S. Denêl;

Comitât di redazion:

Maurizio Driol (Dirigjent dal Istitût Comprensîf di Sedean, coordinadôr); Deborah Crapiz (I.C. di Buie); Flavia Di Narda (I.C. di Sedean); Maria Luisa Londero (D.D. di Glemone); Franca Marinelli (I.C. di Maian e Forgjarie); Anna Melchior (D.D. di S. Denêl); Roberta Melchior (Scuele Medie di Glemone); Elisa Mengato (Scuele Medie di S. Denêl); Ornella Piccoli (I.C. di Feagne); Pietro Stefanutti (D.D. di Trasaghis); Dania Tosolini (I.C. di Pagnà).

Il libri al è stât publicât cul contribût finanziari di Regjon Friûl Vignesie Julie daûr de Leç Regjonâl n. 3 dal 2002, art. 7.



Un puint
tra îr e vuê 5

*Zirut tra lis oparis
di art dai nestrîs paîs*

Presentazion

Il volume *Un puint tra îr e vuê 5*, si inserisce con un tocco d'innovazione nella collana prodotta dalla rete di scuole di Collinrete, arricchitasi quest'anno con l'ingresso dell'Istituto di Pagnacco.

Pur mantenendo infatti la funzione di documentazione e valorizzazione di percorsi scolastici che utilizzano la lingua friulana, il libro si presenta con una sua peculiarità che supera il solo intento didattico. Una piccola guida alle opere d'arte presenti sul nostro territorio, uno strumento utile e fruibile: è con questo scopo che il volume è stato pensato. Sensibilizzati e guidati dagli insegnanti, i bambini e ragazzi hanno visitato, fotografato, riprodotto, analizzato e quindi presentato le opere che si trovano nei loro paesi, per renderle visibili e fruibili da tutti. Mappe, informazioni, letture, dettagli, immagini guidano il "turista" alla scoperta ed alla comprensione delle opere d'arte che ci circondano e spesso non conosciamo.

Capita spesso infatti di non essere consapevoli delle espressioni artistiche che abbiamo quotidianamente sott'occhio, tratti in inganno da una vaga, quanto infondata, idea che esista solo un'arte ufficiale che i libri raccontano, per lo più concentrata nelle grandi mete turistiche italiane.

Un puint ci svela invece un Friuli collinare ricco di numerose espressioni di artisti minori e spesso misconosciuti ai quali veniamo finalmente avvicinati. Quella che, come rete scolastica, abbiamo voluto avviare con questa pubblicazione, è insomma un'operazione che ha visto i ragazzi protagonisti nella scoperta, ma anche nella promozione della cultura del e sul proprio territorio.

Tengo a sottolineare la centralità, nell'attività scolastica, dell'aspetto della promozione della consapevolezza rispetto a ciò che ci circonda, come elemento irrinunciabile nel percorso di costruzione dell'identità dei nostri ragazzi. Non solo per lo sviluppo di un senso d'appartenenza alle comunità del nostro territorio, ma in senso più ampio, come tassello nel loro percorso di crescita di persone e cittadini responsabili.

Ringrazio gli insegnanti che hanno condotto le attività ed i referenti dei progetti di friulano dei vari Istituti della rete per il prezioso contributo alla realizzazione di questo volume.

*Il dirigente scolastico
dell'Istituto Comprensivo di Sedegliano
Maurizio Driol*

Il volum Un puint tra îr e vuê 5 si inseris cun alc di gnûf inte golaine buride fûr de rêi di scuclis di Collinrete, che chest an e cjape dentri ancje l'Istitût di Pagnâ.

Di fat, ancje se al continue a vè la funzion di documentâ e valorizâ i percors di lenghe furlane davuelt intes scuclis, il libri si presente cuntune carateristiche dute sò che e sorpasse il sòl fin didatic.

Une piçule vuide a lis oparis di art che a son sul nestri teritori, un imprest util e che si pues doprà: al è chest il fin par cui il volum al è stât progettât.

Vuidâts dai lôr insegnants, i fruts a an visitadis, fotografadis, riprodotis, analizadis e po dopo presentadis lis oparis che si cjatin intai lôr paîs, par che duçj a podedin viodilis. Mapis, informacions, leturis, particolârs a vuidin il "turist" a scuvierzi e a capî lis oparis che o vin dongje e che dispès no cognossin.

Nus capite spes di fat, di no sei cussients des espressions artistichis che o vin ogni dì sot dai voi, imbroiâts di une idee indefinide e cence fonde, che e esisti nome une art "uficiâl" che e ven contade dai libris, e che si cjate nome intes grandis citâts turisticis talianis.

Un puint nus conte invezit un Friûl culinâr plen di tantis espressions di artiscj minôrs, dispès mal cognossûts, che finalmentri o podin svicinâ.

Come rêi di scuclis, o vin volût insome inviâ une operazion li che i fruts a son protagonisj inte scuvierze ma ancje inte promozion de culture dal lôr teritori intal lôr teritori.

O ten une vore a sotliniâ la centralitât, intes ativitâts des scuclis, dal promovi la cussience di ce che nus stâ dongje, tant che element fundamentâl intal percors di costruzion de identitât dai nestris fruts. No dome par che a disvilupin un sens di partignince a lis comunitâts dal nestri teritori, ma intun significât plui profont, par che al sei une piere intal lôr percors di cressite di personis e citadins responsabii.

O vœi ringraciâ i insegnants che a àn puartadis indevant lis ativitâts e i referents dai progjets di furlan di duçj i Istitûts de rêi par il lôr prezioûs contribût ae realizazion di chest volum.

*Il dirigent
dal Istitût Comprensif di Sedean
Maurizio Driol*

Direzion Didatiche di Glemone

Scuelis primariis
di Glemone



Palazzo Boton

Il palazzo del Comune si trova in Piazza del Municipio ed è un'elegante costruzione del Rinascimento eretta nei primi anni del cinquecento. Il progettista di questo fabbricato è stato Bartolomeo de Caprielis, soprannominato Boton.

Sulla facciata si notano le tre arcate della loggia, che danno un senso di grande eleganza e imponenza, e una balaustra fatta con colonnine. Sotto la loggia si conservano alcuni rari oggetti archeologici dell'età romana del Gemonese.

Le finestre del piano superiore, con una trifora in mezzo, si fanno risalire al 1560-1570 e furono realizzati da uno scalpellino udinense in un modo molto raffinato. Sotto la

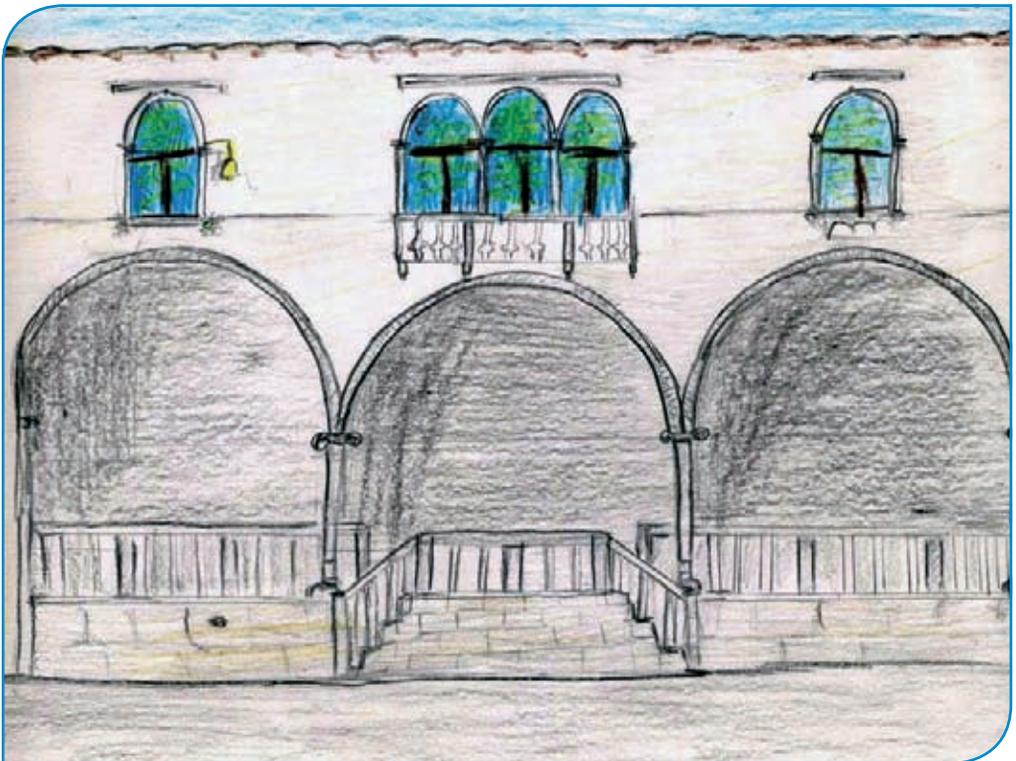
Palaz Boton

Il Palaç dal Comun al è in Place dal Municipi e al è une costruzion elegante dal Rinassiment fate sù intai prins agns dal Cincent. Chel che al progjetà chest fabricât al jere Bartolomeo de Caprielis, "Boton" di sorenon.

Ta façade si notin lis trê arcadis de loze, che a dan un sens di grande elegance e imponence, e une balaustre cun colonutis. Sot de loze a si conservin un pôcs dai rârs ogjets archeologjics di ete romane dal Glemonat.

I barcons dal plan parsore, cuntune trifore tal mieç, a son dal 1560-1570 e a forin realizâts di un marmist di Udin in maniere une vore rafinade. Sot dal barcon a drete, a son montâts i stemis das fameis nobilis glemonatis. La teraçute cu li sôs colonutis cussì piçulis e

[Palaç Boton – dissen.]



finestra, a destra, sono installati gli stemmi delle nobili famiglie gemonesi.

Il terrazzino, con le sue colonnine così piccole e rifinite con molta maestria, fu costruito un po' di anni dopo.

Le pietre della facciata, che danno un senso di grande luce, anche in contrasto con l'ombrosità della loggia, furono recuperate dal vecchio castello, eretto sul colle che si trova di fronte al Palazzo Comunale.

Al piano di sopra si trova la sala del Consiglio Comunale che ha il soffitto a cassettoni di legno dei primi anni del 1900. A quegli anni risalgono anche alcuni mobili usati nei matrimoni civili. Sempre nella sala ci sono anche alcuni ritratti di alcuni vecchi gemonesi importanti.

Uscendo dalla loggia, a destra, inizia via Bini, la strada più vecchia e meglio conservata della città, che porta fino al Duomo. Lungo questa strada si possono vedere molti palazzi di nobili famiglie gemonesi fra i quali il palazzo Elti, oggi adibito a museo e contenente oggetti storici e quadri raccolti nel gemonese, soprattutto dopo il terremoto.

Il palaç comunal o palaç Boton al è intal "Centro Storico" di Glemona. Par viodi la Sale dal Consei bisigne domandâ tai uficis comunai che e son di face dal palaç, informazions ançe tai uficis de Pro Glemona (via Bini 7, www.prolocogemona.it) o de IAT (Place dal Municipi 5).

BIBLIOGRAFIE

Guido Clonfero "Gemona del Friuli, guida storico-artistica" Arti grafiche friulane 1974.

rifinidis cun cussì tant mistîr, e fo zontade un pôcs di agns plui tart. Lis pieris de façade, che a dan un sens di grant lusôr, ançe in contrast cu la ombrene de loze, a forin puartadis jù dal cjistiel vieri, fat sù sul cuel di front dal Palaç Comunâl.

Tal plan parsore si cjate la Sale dal Consei cul sofit a cassons di len dai prins dal Nûfcent. Di chei agns a son conservâts ançe un pôcs di mobii doprâts tai matrimoniis civîi. Simpri culi a son ançe un pôcs di ritrats di vielis glemonats innomenâts.

[Palaç Boton in ta une vecje foto.]



Jessint de loze, a çampe e tache Vie Bini, la plui viere e miôr conservade de citât vecje, che e puarte fintremai intal Domo. Su cheste strade si pues viodi cetancj palaçs di fameis nobilis di Glemona e tramieç di chescj il Palaç dai Elti, che vuê al à dentri il Museu Civic cun ogjets storicis e quadris tirâts dongje a Glemona soredut dopo dal taramot.

La visita alla chiesetta di Sornico di Artegna

Questa chiesetta è nuova: è stata ricostruita dopo il terremoto del 1976, al posto di una chiesetta antica che era crollata per le forti scosse.

Si trova in Sornico, che è una frazione di Artegna, lontana dal centro del paese.

È dedicata a Maria Immacolata che si festeggia l'8 di dicembre; non è molto grande, ma è molto bella.

Sul frontale bianco della chiesa c'è dipinta una meridiana, cioè uno strano orologio che segna l'ora quando c'è il sole, ma quando è nuvoloso o piove, la meridiana non "è in servizio".

Sopra la meridiana c'è il campanile a vela con una campana piccola. Prima dell'entrata c'è un sottoportico ad arco.

All'interno ci sono tre navate, come la grande Basilica di Aquileia.

Non ci sono affreschi alle pareti, ma i quadri della Via Crucis intagliati nel legno e con le scritte in oro.

In alto, tutt'intorno alle pareti, ci sono finestre istoriate, fatte con vetri colorati che, quando batte il sole, riflettono luci variopinte sui muri. I vetri cambiano colore secondo la posizione del sole.

[La gleseute di Surníns - dissen.]



Scuierzìn la gleseute di Surnins di Dartigne

Cheste gleseute e je gnove: le àn tornade a fà sù, dopo il taramot dal 1976, sul puest di une glesie plui antighe che si jere sdrumade cu lis scjassadis.

Le cjatìn a Surnins, une frazion di Dartigne, fùr dal centri dal paìs.

E je dedicade a "Sante Marie Imaculade" che si ricuarde ai 8 di Dicembar; no je tant grande, ma e je un grum biele.

Su la façade, in alt, si viôt une meridiane piturade: un orloi strani che al segne la ore cuant che al è soreli, ma cuant che al è nulât, o al plûf, nol è plui in servizi.

Sore la meridiane al è un piçul tor a vele cuntune cjampanute. Prin de jentrade al è un sotpuarti cuntun arc.

Dentri a son trê navadis come inte Basiliche di Aquilee.

Su lis parêts no si viodin pituris a fresc, ma i cuadris de "Vie Crucis" di len e cu lis iscrizions di aur.

Adalt, intor da lis parêts, a son barcons cui veris a colôrs che, cul soreli a piturin i mùrs.

I veris a cambiin colôrs cul moviment dal soreli.



[La gleseute di Surníns di Dartigne. Ramade che e figure la Fede che e inlumine.]

In queste vetrate sono raffigurati gli eventi più importanti della vita di Gesù, dalla nascita alla morte, e figure di Santi.

In alcune si vedono dei simboli: il pellicano che nutre i piccoli con il suo sangue, l'agnello con la colomba, il calice con la Bibbia e la lampada, la croce con l'ancora.

Il pellicano è il simbolo di Gesù perché Lui si sacrifica per noi.

Nella navata a destra c'è un organo che si suona con le mani e con i piedi.

L'altare è colorato e sopra c'è una pala con la figura di Maria dipinta sopra un luna con intorno tanti angioletti.

La Madonna pesta la testa a un serpente: è il simbolo di Maria che sconfigge il male. Questo quadro è molto bello: nella cornice si vedono degli angeli che tengono in mano dei grappoli d'uva e delle colonne tutte attorcigliate. Il tabernacolo è piccolo, ha la porticina d'oro e disegni di spighe e grappoli d'uva.

Nell'angolo in fondo alla chiesa, a sinistra entrando, c'è il confessionale in legno con le decorazioni intagliate, dove una volta si andava dentro a confessare tutti i peccati. Nella navata centrale ci sono i banchi ben allineati.

Sulle pareti ci sono anche due quadri che rappresentano Santa Rita da Cascia e Don Bosco.

Scuola Primaria di Artegna

La gleseute si cjate a Surnins frazion di Dartigne, e je vierte tai moments des funziions.

Par visitis domandâ in parochie a Dartigne. La gleseute e je particulâr par vie da meridiane su la façade. Di Surnins si viot un biel panoram su la planure.

Sui veris a son mostrâts i fats plui impuartants de vite di Jesù, da la sô nassite a la sô muart, e ritrats di sants.

In cualchi veri si viodin simbuli: il pelican che al nudris i piçui cul so sanc, l'agnel cu la colombe, il cjaliç cu la Bibie e la lum, la crôs cu la ancure. Il pelican al è il simbul di Jesù parcè che Lui si sacrifiche par nô.

Inte navade a drete al è un orghin che si sune cu lis mans e cui pîts.

L'altâr al è colorât e parsore al è un cuadri cu la Madone piturade suntune lune e ator a son tancj agnuluts.

La Madone e à un pît sul cjâf di un sarpint: al è il simbul di Marie che e à vint il mâl.

Chest cuadri al è un grum biel: inte suaze si viodin agnui che a tegnin in man raps di ue e colonis involuçadis.

Il Tabernacul al è piçul, al à la puartute di aur e disens di spîis e raps di ue.

Il Tabernacul al è piçul, al à la puartute di aur e disens di spîis e raps di ue.

Intun cjanton da pît, a çampe jentrant, si cjate il confessionari, fat di len cun decoraziions a intai, dulà che une volte si lave a contâ duçj i peçjâts. Inte navade centrâl a son i bancs ben metûts in rie.

Su lis parêts a son picjâts doi quadris che a mostrin Sante Rita di Cascia e Don Bosco.

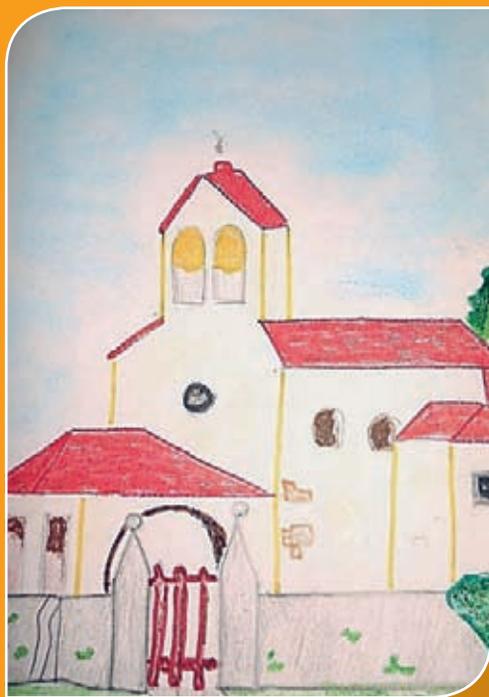
Scuole Primarie di Dartigne



[La meridiane.]

Direzion Didatiche di San Denêl

**Scuelis Primariis
di San Denêl
e di Rivis Darcjan**



L'antico palazzo del comune, sede della Biblioteca Guarneriana

È l'edificio simbolo della comunità locale e delle sue più antiche istituzioni democratiche.

Infatti la comunità di San Daniele, sotto la tollerante signoria patriarcale, godeva di una notevole indipendenza che le consentiva di avere un governo in pratica autonomo. Aveva un proprio tribunale, che poteva emettere e far eseguire anche sentenze capitali ed era libera di emanare leggi e decreti, che avevano vigore nell'ambito del distretto. Fin dal secolo XIV essa aveva promulgato degli *statuti* che regolavano la vita comunitaria e che erano alla base

[La Biblioteche Vuarneriane, façade externe.]



Il vieri palaç comunâl sede de Biblioteche Vuarneriane

Al è l'edifici simbul de comunitât locâl e des sôs pluì antighis istituzions democratichis.

Di fat la Comunitât di San Denêl, sot de indulgjente Signorie Patriarcjâl e gjoldeve di une grande indipendence che i permeteve di vê un guvier autonom. E veve ancje un tribunâl propri che al podeve emeti e fâ eseguî fîn sentencis capitâls e e jere libare di mandâ fûr leçs e decrets, che a vevin validitât tal distret. Fin dal secul XIV, jê e veve promulgât statûts che a regolavin la vite de comunitât e che a jerin la fonde de legjislazion citadine. Il test origjinâl di chescj documents al è conservât te Biblioteche Vuarneriane, intun manuscrit dal XV secul, indulà che a son confluitûs porzions di statûts precedents, nomenâts tai "Quaderni del Giurato".

Il vieri palaç comunâl al fo tirât sù a partî dal 1415 doprant lis pieris de bande meridionâl de antighe muraie dal cjistiel dai siôrs di Var e in principi chest edifici al jere la sede dal Comun e dal Tribunâl (la justizie e vignive aministrade sot de loze, a plantiere).

Daspò al diventà la sede de Biblioteche Vuarneriane, la prime istituzion di publiche leture in regjon e fra lis primis in Italie.

La Biblioteche Vuarneriane

E fo "fondade" ai 7 di Otubar dal an 1466, cuant che il grant umanist furlan Vuarneri dai Siôrs di Dartigne, za vicjari "in spiritualibus et temporalibus" dal Patriarcje di Aquilee e plevan di Sant Denêl al lassave ae so citât, cun plene adesion al spirt dal Umanisim, la sô preseose racuelle bibliografiche componude di cent e setantetrê codiçs, (tancj finementri

della legislazione cittadina. Il testo originale di questi documenti è conservato nella Biblioteca Guarneriana, in un manoscritto del XV secolo, nel quale sono confluiti parti di statuti precedenti, citati nei *quaderni del Giurato*.

L'antico palazzo comunale fu eretto nel 1415, usando le pietre che cingevano a sud l'antica cinta del castello dei Signori dei di Varmo e in origine ospitava la sede del Comune e del tribunale (la giustizia veniva amministrata sotto la loggia al piano terra). In seguito diventò la sede della Biblioteca Guarneriana, la prima istituzione di pubblica lettura nella regione e tra le prime in Italia.

La Biblioteca Guarneriana

Venne fondata il 7 ottobre 1466, quando il grande umanista friulano Guarnerio d'Artegna, vicario "*in spiritualibus et temporalibus*" del Patriarca di Aquileia, nonché pievano di San Daniele, donava alla sua città, aderendo pienamente allo spirito dell'Umanesimo, la sua preziosa raccolta di 173 codici, molti di questi, finemente miniati, a condizione che potessero essere consultati da tutti. Si poté così raccogliere il primo nucleo di una biblioteca pubblica rimasta quasi intatta nel tempo e ritenuta una delle fonti documentali maggiormente significativa e coerente dell'Umanesimo latino in Italia. La biblioteca aveva testi di valore come la nota e pregiata *Bibbia Bizantina* (XII – inizio XIII secolo), scritta e miniata in Gerusalemme ed illustrata da splendide miniature che costituiscono una sintesi artistica e culturale di motivi nordici, mediterranei e del Levante, ma è grazie alle amicizie e alle corrispondenze di Guarnerio con i migliori intellettuali dell'epoca che si raccolsero tra il 1445-1455, i più preziosi co-

miniâts), a pat che a podessin jessi consultâts di dute la int. Si metè cussì adun il prin nucli di une biblioteche publice restade scuasit integre tal timp e ritignude un dai plui significatîfs e coerents fonts documentaris dal Umanisim latin de Italie.

La biblioteche e veve tescj di valôr tant che la note e preseade Bibie Bizantine (XII - tacê dal XIII secul), scrite e miniade a Jerusalem e ilustrade cun splendidis miniaturis che a son un struc artistic e culturâl di motîfs nordics, mediteranis e levantins, ma e je in gracie aes amiciziis e ae corrispondence di Vuarneri cui miôr inteletuâi dal timp che si meterin adun jenfri il 1445-1455, i plui preseâts codiçs de biblioteche: si fevele dai maraveôs Codices in pergamenis deauratis, dâts dongje te Littera

[Un manoscrit.]



antica, *miniâts di artiscj di nomee come il venezian Michele Salvatico. Ai fonts iniziâls, si zontarin, daspò, trente codiçs donâts da Pietro di Cattaro.*

Daspò de muart dal fondadôr de Vuarneriane, i preseâts libris a restarin custodîts fin tal 1743, intune stanzie di pueste, inte glesie di Sant Michêl Arcagnul, sot de responsabilitât de Amministrazion locâl. In chel an, la biblioteche e fo di fat definitivementri sistemade tai gnûfs locâi dal Palaç comunâl di pueste restaurât e shungjât par dâ acet a doimîl libris a stampe e a cent e

dici della biblioteca: si parla dei meravigliosi *Codices in pergamenis deauratis*, riuniti nella *Littera antiqua*, con miniature di artisti di fama, come il veneziano Michele Salvatico. Al fondo iniziale si aggiunsero in seguito trenta codici donati da Pietro di Cattaro. Dopo la morte del fondatore della Guarneriana, i preziosi libri rimasero custoditi in un sito apposito, nella chiesa di San Michele Arcangelo, sotto la responsabilità dell'Amministrazione locale. Nello stesso anno, la biblioteca venne di fatto sistemata definitivamente nei nuovi locali del Palazzo Comunale, restaurato per lo scopo e ampliato per accogliere la donazione di duemila libri a stampa e centouno volumi manoscritti donati dal Monsignor Giusto Fontanini erudito di San Daniele, arcivescovo di commendatario di Ankara, abate di Sesto al Reghena. L'edificio venne quindi restaurato su progetto dell'architetto Luca Andrioli e dotato di mobili costruiti da Anzolo e Iseppo Andrioli, di Valvasone. La terza parte della Biblioteca, destinata ad archivio e cancelleria, fu costruita per delibera del 1780.

In seguito gli uffici comunali vennero trasferiti in altra sede e l'antico palazzo divenne un tempio della cultura.

Qui giunsero infatti, oltre a preziose raccolte d'archivi, manoscritti e codici come:

1. *l'Inferno dantesco* del secolo XIV, commentato da Graziolo de Bambaglioli e Jacopo Alighieri, arricchito con iniziali miniate che ripetono quelle eseguite da un miniatore fiorentino in una Divina Commedia conservata nella Biblioteca Nazionale di Parigi
2. il *Breviarum Ecclesiae Viennesis Galliarum*,
3. il codice *Petri Lombardi Sententiae*, riccamente illustrato
4. una trentina di incunabuli (fra questi il

un manuscrits dal monsignôr Giusto Fontanini erudît di Sant Denêl, arcivescul di Ancyra, abât di Siest che al lassà al Comun ançe la sume che e coventave par slargjâ il palaç. Ledifici al fo restaurât su projet dal architêt Luca Andrioli e al fo furnît de mobilie realizade da Anzolo e Iseppo Andreoli di Voleson.

La tierce part de biblioteche, destinade a dâ acet al archivi e ae cancelarie, e fo realizade cun delibare dal 1780.

Plui indenant i uficis comunâi a forin trasferîts intune altre sede e il vieri palaç al diventâ un templi de culture.

Achî a rivarin, sore a preziosis racueltis di archivi, manuscrits e codiçs tant che:

1. *l'Infer di Dante dal secul XIV, comentât di Graziolo de' Bambaglioli e Jacopo Alighieri, insiorât cun iniziâls miniadis che a riprodusin chês eseguidis di bande di un miniadôr florentin intune Divine Comedie conservade te Biblioteche Nazionâl di Parîs;*
2. *il Breviarum Ecclesiae Viennesis Galliarum,*
3. *il codiç Petri Lombardi Sententiae, une vore ben ilustrât cun miniaturis preseosis,*
4. *une trentine di incunabui (fra chescj, il Corpus Juris Civilis di Justinian e une edizion des Constitutions de Patrie dal Friûl voltade di Pietro Edo Capretto e stampade a Udin tal 1482 di Gherart de Fiandre),*
5. *un Liber Horarum e altris tescj dal XV secul,*
6. *cirche 2800 operis a stampe,*
7. *une trentine di incunabui*
8. *e une vore di libris rârs e Cincuecentinis*

Al patrimoni de Vuarneriane si zonte, tal 1749, l'elegant codiç membranacei cul Cjançonîr e i Trionfs dal Petrarche, tirât jù e miniât di Bartolomeo Sanvito.

In dî di vuê la sezion antighe de Biblioteche e

Corpus Juris Civilis di Giustiniano e una edizione de *Constituzion de Patrie dal Friùl* tradotta da Pietro Edo Capretto e stampata a Udine tal 1482 da Gherardo delle Fiandre),

5. un *Liber Horarum* e altri testi del XV secolo,
6. circa 2800 opere a stampa,
7. e molti libri rari e Cincuecentine

Al patrimonio della Guarneriana si aggiunse in seguito nel 1749, l'elegante codice col Canzoniere e i Trionfi di Petrarca, ricopiato e miniato da Bartolomeo Sanvito.

Attualmente la sezione antica della Biblioteca è fornita di circa 12.000 libri antichi (di cui 600 codici, 82 incunabuli, 700 "cincuecentine") ed è frequentata e consultata da studiosi e ricercatori delle università della regione e di tanti altri atenei ed istituti culturali italiani e stranieri, europei ed extraeuropei.

Lo Scriptorium di Guarnerio

Di fronte alla stretta facciata del vecchio palazzo comunale, si trova la casa che ospitò, nel salone del primo piano, lo Scriptorium di Guarnerio d'Artegna. Attualmente l'edificio ha perso l'aura di un tempo, ma è qui che, nel salone invaso dal sole di mezzogiorno, gli amanuensi ed i miniatori di Guarnerio, creavano i gioielli della Guarneriana.

Si ringrazia la Dott.ssa Mery Ziraldo, della Biblioteca di San Daniele, per la messa a disposizione del materiale fotografico.

[Sale Fontaniniane.]



je furnide di cirche 12 000 libris antîcs (tant che 600 codîcs, 82 incunabui, 700 Cincuecentinis) e e je frecuentade e consultade di studiôs e ricercjadôrs sedi des universitâts de regjon che di tancj ateneus e istitûts culturâi talians e forescj, europeans e extraeuropeans.

Il Scriptorium di Vuarneri

In face de strete façade dal vieri palaç comunâl e je logade la cjase che e de acet, tal salon dal prin plan, al scriptorium di Vuarneri dai Siôrs di Dartigne. In di di vuê l'edifici al à pierdût la aure di un timp, ma al è culî che, tal salon inluminât dal soreli di misdî, i amanuens e i miniadôrs di Vuarneri a fasevin nassi i tesaur de Vuarneriane.

BIBLIOGRAFIE

www.infosandaniele.com
www.guarneriana.it
www.museosandaniele.it
Guida di San Daniele del Friuli
D'Affara Editore

**Par visitâ la biblioteche telefone
al numar 0432 957930**

La Pieve di San Martino a Rive d'Arcano

La chiesa di San Martino, elevata a dignità di Pieve, è ubicata sul panoramico terrazzo morenico che si affaccia a fianco della confluenza del torrente Patoc con la valle dove scorre il Corno, già paleo alveo del ramo minore del Tagliamento. Questa Pieve si trova lungo la strada che da Rive d'Arcano porta nella frazione di Rivotta, nella località dove gli studiosi pensano che si fosse insediato il nucleo originario del paese di Rive d'Arcano. In particolare, alcuni frammenti di ceramiche della prima età imperiale sembrano indicare che la zona fosse già abitata al tempo dei Romani. Nel corso degli scavi archeologici iniziati nel 1985, durante i lavori attuati per rimediare ai gravi danni che il terremoto del 1976, aveva causato all'edificio, sono emersi molti altri dati importanti sulla storia della chiesa. L'edificio di culto è nato sul luogo precedentemente occupato da un insediamento rurale urbano. Probabilmente in origine si trattava di una piccola cappella privata, con abside semicircolare a est, nata come luogo di sepoltura dei suoi fondatori che si fecero deporre in un atrio rettangolare posto davanti alla chiesa, verso ovest. Era infatti abbastanza comune in epoca paleocristiana, soprattutto tra il V e il VI secolo, che i primi edifici di culto cristiani nascessero nelle campagne per iniziativa dei proprietari terrieri sui loro fondi e con funzione di mausolei, cioè di luoghi di sepoltura privata o familiare. (Sotto il piano di calpestio a fianco del muro perimetrale nord, è stata trovata una tomba, però priva di arredo.) Nel corso dei secoli questi primi oratori potevano però assumere anche un ruolo di

La plêf di San Martin a Rivis Darcjan

La glesie di San Martin, jevade sù a dignitât di Plêf, e je logade sul panoramic teraçament morenic che si mostre a flanc de confluence dal torent Patoc cu la valade dulà che al còr il Cuar, benzà paleo jet dal ram minôr dal Tiliment. La plêf si cjate dilunc la strade che di Rivis Darcjan e puarte a Rivote, tal lûc indulà che i storics a pensin che si fossin implantâts i prins oms che a rivarin a Rivis Darcjan. I tocs di ceramiche de prime ete imperiâl a fasin pensâ, juste apont, che tal lûc al esistès za un insediament dai Romans. Tal cors dai sgjâfs archeologjic, tacâts intal 1985, par comedâ la glesie ruvinade dal taramot dal 1976, a son saltadis fûr une vore di altris notiziis impuartantis su la storie de plêf. La glesie e je nassude suntun lûc indulà che in principi e jere une costruzion rurâl romane. Probabilmentri in origjin e jere une piçule capele private, cu la abside semicircolâr metude a soreli jevât, fate sù par sepulû i siei fondadôrs che si faserin soterâ intun atri retangolâr logât denant de

[Piture a fresc: San Martin.]



riferimento per la comunità circostante. Così è successo anche a Rive d'Arcano nell'alto medioevo, tra l'VIII e il IX secolo, quando la chiesa fu ampliata, inglobando l'atrio e la sua parte presbiteriale fu abbellita da una recinzione con elementi di pietra e marmo scolpiti con caratteristici motivi del periodo tardo longobardo. Anche l'altare fu spostato e posto sotto un tegurio, vale a dire una specie di baldacchino rettangolare in pietra composto da quattro archetti posti su colonne. I resti di un ambone sempre in pietra, riccamente decorato, indicano che nella chiesa era prevista la lettura di testi sacri. Ad un certo momento attorno all'edificio venne costruito un muro, individuato solo per una limitata porzione, dietro all'abside: sembra ricordare una di quelle cortine che circondavano molte chiese friulane nel medioevo. In una significativa parte del muro perimetrale verso sud, dopo aver tolto l'intonaco è stato scoperto un muro in pietra viva arenaria costruito con

[Altâr da la Anunciazion.]



glesie, viers ovest. Di fat al jere une vore comun in ete paleocristiane, so redut tra i secui V e VI, che i prins edificis di cult dai Cristians, tes campagnis, a nassessin par iniziative dai parons dai terens sui lôr cjamps e cun funzion di mausoleus, vâl a di, di tombis privadis e di famee. (Sot dal plan di talpinament, da prûf dal mûr perimetrâl a tramontan, e je stade cjatade juste apont une tombe, però cence furniments.). Vie pai secui chestis primis capelis a podevin, però, ancje diventât pont di riferiment pe comunitât dal lûc. Cussì al sucedè ancje a Rivis Darcjan tra il VIII e il IX secul, cuant che la glesie e fo slargjade, cjapant dentri la jentrade e la sô part presbiteriâl e fo bilisiade cuntune cente, cun elements di piere e marmul cui mutîfs tipics de ete tarde langobarde. Ancje l'altâr al fo stramudât e al fo metût sot di une sorte di baldachin di piere di forme retangolâr fat di cuatri archets poiâts su colonis. I rescj di un pulpît simpri in piere, ben decorât, a pandin che te glesie si tignive la leture dai tescj sacris. A un ciert pont ator dal edifici al fo tirât sù un mûr, individuât nome par une piçule part daûr de abside: al somee une di chês cortinis che a cenglavin tantis glesiis furlanis de Ete di Mieç.

Intune impuartante part dal mûr perimetrâl che al cjale a misdî, daspò che e jere stade gjavade la stabilidure, al è stât discuvierit un mûr di piere vive arenarie tirât sù cu lis pieris scuadradis, cuntune barconete monofore, lassade a viste in di di vuê. Lis ricercjis storichis a datin la part plui antighe de glesie al VIII secul e nus contin che la Plêf e veve une forme cuadrade, daspò retangolâr, di 15 x 7,50 metris, cuntune piçule abside arcade.

La prime notizie scrite su la nestre plêf si cjate intun document ripuartât dal Bini, che al pant che ai 12 di Avost dal

conci squadrati, con un'artistica finestrella monofora, attualmente lasciata a vista.

Le ricerche storiche datano la parte più antica della chiesa all'VIII secolo e documentano che si trattava di una primitiva aula quadrata e poi rettangolare di m. 15X7,50 con una piccola abside curva. La prima notizia scritta sulla nostra Pieve si trova in un documento riportato dal Bini, in cui si dice che il 12 agosto 1077, prima di morire, il Patriarca Sigeardo donò la "Villa di Rive" ai Canonici. La notizia però presenta alcune difficoltà di localizzazione perché la parola "Ripae" e "Villa quale Ripae dicatur" può prestarsi ad equivoci perché non si nomina Rive d'Arcano. Nel 1184 è però documentata l'esistenza della Pieve di Rive d'Arcano, in una Bolla del Patriarca Gottifredo che donava la "Plebem de Ripis" al Decano Liutprando e ai Canonici di Aquileia, su richiesta di questi.

Descrivendo altre modifiche che la chiesa ha subito nel tempo, nella seconda metà del XII secolo, dentro l'aula che accoglieva i fedeli, vennero probabilmente posti un soppalco in legno e un sedile in muratura attorno ai perimetrali, mentre un muro separò la zona presbiteriale, il luogo più sacro della chiesa, dove in prossimità all'altare il sacerdote svolgeva le funzioni liturgiche. Alcune tombe, rinvenute dietro l'abside, testimoniano l'esistenza di un cimitero che si sviluppò anche in seguito quando, verso la fine del XII secolo e gli inizi del XIII secolo, venne costruita una nuova abside nel cui pavimento furono riutilizzati i pezzi scultorei altomedioevali.

Tutta l'area presbiteriale venne decorata da affreschi dei quali rimangono alcuni fregi vegetali che dovevano incorniciare dei riquadri con scene figurate. Durante la seconda metà del XIV secolo venne

1077, prime di murî, il Patriarcje Sigeardo al lassà in ereditât ai Cjaluni la "Vile di Rivis". Cheste notizie, però, e presente cualchi dificultât di localizazion, par vie che la peraule "Ripae" e "Villa quale Ripaedicatur" e pues dâ lûc a dubis, parcè che no si nomene mai Rivis Darçjan. Tal 1184 e je, però, dimostrate la esistence de Plêf di Rivis, intune bole dal Patriarcje Gottifredo che al lassave "Plebem de Ripis" al Dean Liutprando e ai Canonics di Aquilee, su lôr istance.

Tornant a çjarcâr dai mudaments de glesie intal timp, te seconde metât dal XII secul, dentry de aule, che e dave acet ai fedêi, a vignirin poiadis une sofite di len e une bancje in muradure dulintor i perimetrâi. Un mûr al dividè la zone presbiteriâl, il lûc plui sacri de glesie, indulà che il predi al davuelzeve lis funzions liturgjichis. Diviersis tombis, çjatadis daûr de abside, a testimonein la esistence di un cimiteri che si disvilupà ancje dopo, cuant che viers la fin dal XII e il principi dal XIII secul, e fo tirade sù une gnove abside, tal paviment de cuâl a forin tornâts a doprâts tocs scultoriis de Alte Ete di Mieç.

Dute la zone dal presbiteri e fo piturade cun afrescs li che al reste cualchi ornament vegetâl che al veve di incurnisâ ricuadris cun senis figurativis.

Dilunc la seconde metât dal XIV secul al fo realizât, probabilmentry te abside, un gnûf cicli di pituris, olmis che di chês a son saltadis fûr tancj tocs di pituris a fresc, recuperadis dilunc i sgjâfs. Salacor il cicli di pituris, al figurave une teorie di apuestui li che parsore di chei si viodeve il cîl stelât indulà che probabilmentry al stave ancje un Crist in tron, daûr il teme iconografic corint inte epoche, pe decorazion dal vassin de abside.

Un rinovament des pituris parietalis dal arc di trionf al fo metût in vore ancje tal XV secul, cu la realizazion di dissens gjeometrics, a scacs

realizzato, probabilmente nell'abside, un nuovo ciclo pittorico, le cui tracce sono emerse dai numerosi frammenti di affreschi recuperati nello scavo. Doveva raffigurare una teoria di Apostoli sovrastati da un cielo stellato entro cui, presumibilmente, vi era anche un Cristo in trono, secondo il motivo iconografico più comune nell'epoca per la decorazione del catino absidale.

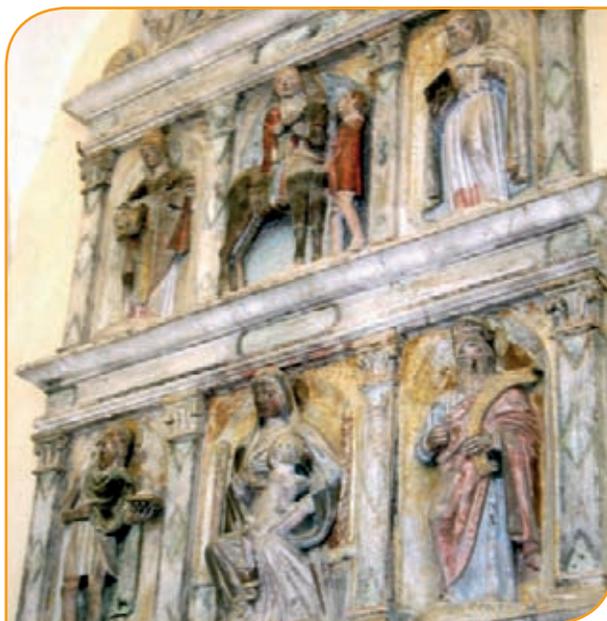
Un rinnovamento delle pitture parietali dell'arco trionfale si verificò anche nel XV secolo, caratterizzato dall'uso di motivi geometrici, scacchi e mensoloni che incorniciavano riquadri a finti marmi.

Tra la fine del XV e il XVI secolo la chiesa fu ampliata verso est con la costruzione di un nuovo grande presbiterio di forma poligonale al cui centro venne posto l'altare in pietra a nicchie, ancora visibile nella pieve, che fu realizzato nel 1530. Questa opera è particolarmente interessante: fu scolpita in pietra dall'artista Carlo da Carona, nel suo laboratorio di San Daniele e una volta completata fu installata nella chiesa di San Martino. La Pala ha l'aspetto di un piccolo tempio suddiviso in due piani con tre nicchie ciascuno. Ognuna contiene un personaggio: i Santi Urbano, Vescovo, Giovanni Battista, Zaccaria, la Vergine con il Bambino e al centro, il Santo a cui la chiesa è dedicata, ovvero San Martino. L'immagine del Santo si ritrova anche nel soffitto dove c'è un affresco del 1700 che rappresenta San Martino a cavallo, mentre taglia il proprio mantello per donarlo al povero mendicante. In origine l'altare era tutto dipinto, ma oggi del colore rimangono poche tracce.

e pidulins che a incurnisavin ricuadris a fints marmui.

Tra la fin dal XV e il XVI secul la glesie e fo slargjate viers est, cu la costruzion di un grant gnûf presbiteri di forme poligonâl li che tal mieç al fo metût l'altâr di pierre a nicjis ancjemò visibil te plêf, che al puarte la date dal an 1530. Chest altâr al è une vore interessant: al fo sculpît in pierre dal mestri Carli "da Carona", inte buteghe di San Denêl e une volte completât al fo finît di montâ sù te glesie di Sant Martin. L'altâr al somee un piçul templi dividût in doi plans cun trê nicjis par om. Ognidune e ten dentri une figure: i Sants Urban, Vescul, Zuan Batiste, Zacarie, la Virgjine cul frut e framieç il Sant Protetôr de glesie, ven a stâ San Martin. La figure dal Sant si cjate ancje sul sufît, indulà che e je une piture dal 1700 che e figure il Sant a cavalot dal cjavaal intant che al taie il so tabâr par regalâlu al puar mindic. In principi l'altâr al jere dut piturât, ma vuê no restin olmis di colôr di rilêf.

[Altâr di Carona.]



Nel 1717, quando Angelo Federicis donò l'attuale altare dell'Annunciazione, la pala del Carona fu murata dietro l'Annunciazione sopra la porta d'ingresso della sacrestia. L'altare attuale rappresenta "L'Angelo Annunziante con Maria Vergine in preghiera" ed è simile ad altri che si trovano in duomo ad Udine, nella pieve di Santa Maria Assunta a Fagagna, a Romans d'Isonzo e Castel d'Aviano. Il probabile scultore dell'opera è Giovanni Giacomo Contieri.

All'interno della Pieve di San Martino, oltre alle opere pregevoli già citate, esistono due esempi di cui gli anziani nelle difficoltà economiche del tempo, con tanti sacrifici hanno reso possibile l'acquisto. Sono capolavori di artisti quotati. A destra dopo l'ingresso principale della Pieve c'è un'acquasantiera di Giovanni Pilacorte, datata 1504 e sulla sinistra il battistero datato 1541, dello stesso artista.

Meritevoli di menzione sono anche l'altare della Beata Vergine del Rosario, costruito nel 1845 da Pietro Fantoni, un artistico pulpito e, ai lati dell'abside, una cantoria lignea.

Si ringraziano per la messa a disposizione del materiale fotografico e di documentazione l'Assessore alla Cultura del Comune di Rive, dott.ssa Cristina D' Angelo ed il Commendatore Giovanni Melchior (autore del testo "Rive d'Arcano").

BIBLIOGRAFIE

Giovanni Melchior Rive d'Arcano
Ed. Designgraf Basaldella di
Capofornido
www.museo.del.territorio
di San Daniele/Arte Sacra/
San Martino a Rive d'Arcano
(Archeologia e storia di una pieve
friulana - Silvia Lusuardi Siene)

Intal 1717, cuant che Agnul Federicis, al donà l'altâr de Nunziazion, la pale di Carli "da Carona" e fo inmurate daûr di chest gnûf altâr, parsore de puarte di ingrès de sagristie. L'altâr atuâl al mostre l'"Agnul Anunziadôr cu la Virgjine Marie in preiere" e altârs di cheste fate si cjatin intal domo di Udin, te Plêf di Sante Marie a Feagne, a Romans dal Lusinç e a Cjistiell di Davian. L'altâr di Rivis al fo probabilmentri comissionât a Zuan Jacum Contieri.

[La plêf di S. Martin viodude pad di fûr.]



Dentri de glesie di Sant Martin, di là des oparis di valôr benzà nomenadis, a son altris doi lavôr preseâts che i anzians tes stentis dal timp, cun une vore di sacrificis, a àn comprât. A son oparis mestris di artiscj cuotâts. A diestre, passât l'ingrès principâl, e je une pile di Zuan Toni Pilacorte (un scultôr lombart vivût tra il 1400 e 1500), datade 1504. A çampe si cjate il batisteri dal 1541, simpri di Pilacorte.

Biei di viodi, cun di plui, a son l'altâr de B. V. dal Rosari, datât 1845, di Pieri Fantoni, un pulpit artistic in len e sui flancs de abside une cantorie ançe chê fate in len.

Direzion Didatiche di Trasaghis

Scuele Primarie
“A. Volta” di Dalès

Scuele Primarie
“D. Alighieri” di Osôf



[Scuele Primarie “A. Volta” di Dalès:
San Michèl dai Pagans a Braulins]



[Scuele Primarie “D. Alighieri” di Osôf: *Meni Fabris, pitôr di storie e di glesie*]

San Michele dei Pagani a Braulins

Venendo da Gemona, passando sul ponte di Braulins non si può fare a meno di alzare gli occhi sul versante della montagna alla nostra destra e vedere, incastonata nella roccia, una chiesetta, una piccola macchia rossa fra il verde degli alberi.

È la chiesa di San Michele dei Pagani, restaurata dalla Soprintendenza dopo il terremoto del 1976.

Per arrivarci c'è un sentiero, ben curato dai volontari di Braulins. Lo si imbecca dalla piazza e si va verso la montagna costeggiando i vecchi lavatoi. Qui possiamo trovare uno dei posti, che fino a cinquant'anni fa, era un luogo di ritrovo delle donne, per lavare i panni o i "cjaldirs", per far bere gli animali ma anche per fare una chiacchierata. Continuando lungo il sentiero, cominciamo a salire; a destra vediamo il luogo dove sorgeva il castello di Bragolino. Era un castello sul "Piç", un'altura sopra il Tagliamento, costruito al tempo dei Longobardi e rinforzato attorno al 1200, dove per tanti anni hanno abitato i signori di Bragolino. Poi la famiglia si è estinta e il castello è stato acquistato da persone legate al Conte di Gorizia, un potente feudatario spesso in lotta con il Patriarca di Aquileia. Così, nel 1336 proprio gli eserciti del Patriarca e del Conte di Gorizia si sono fronteggiati: nella battaglia, anche il castello di Bragolino è stato attaccato, conquistato e demolito, pietra dopo pietra, da parte delle forze del Patriarca.

Ma torniamo alla salita verso la chiesa. Andiamo avanti lungo questo sentiero, bello in ogni stagione: con le viole in primavera e con le foglie di ogni colore in autunno.

San Michêl dai Pagans a Braulins

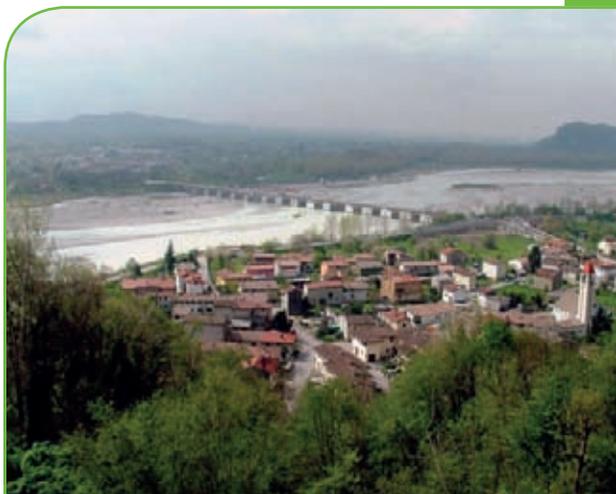
Vignint di Glemone, cuant che si è sul puint di Braulins, no si pues fâ di mancul di alcâ i voi su la mont a man drete e viodi, incjastrade intal cret, une gleseute, une piçule magle rosse jenfri il vert dai arbu.

E je la glesie di Sant Michêl dai Pagans, restaurade de Soreintendence dopo dal taramot dal 1976.

Par rivâ sù al è un troi, ben curât dai voluntaris di Braulins, che nus puarte fin li. Il troi si lu cjape de place e si va sù, ad ôr dai lavadôrs. Li o podìn cjâlâ un dai puescj che, fintremai a 50 agns indaûr al jere un lûc li che si cjatavìn lis feminis, par lavâ peçots o cjaldîrs, par fâ bevi lis bestiis ma ancje par fâ une tabaiade.

Continuant pal troi, o tachìn a lâ sù; a man drete, o viodìn il puest là che si cjatave il cjistiel di Bragolino. Al jere un cjistiel sul "Piç", un cuel sore dal Tiliment, tirât sù al timp dai Langobarts e rinfuarçât tor dal 1200, li che, par agnorums, a àn stât "i siôrs di Bragolino". Po dopo, la famee e je lade a finîsi e il cjistiel al è stât comprât di int leade al Cont di Gurize, un potent feudatari, dispès in lote cul Patriarceje di Aquilee. Cussì, intal 1336 propit i exercits dal Patriarceje e dal cont di Gurize si son cjatâts a

[Il país e il puint di Braulins
viodûts de gleseute.]



Arriviamo in uno spiazzo, contornato da un rustico recinto in legno, davvero una finestra sul Tagliamento che scorre proprio lì sotto, celeste, verde e calmo se il tempo è bello, torbido, color caffelatte e scatenato se piove da tanto tempo. La chiesetta è lì che ci aspetta, bella e silenziosa.

Il tetto è di legno, decorato. Ci sono due porte, una di fronte all'altra, entrambe basse e strette e tre piccole finestre di diversa forma: una è a est, dietro l'altare, simbolo della luce che sorge. Di fianco all'altare, a destra c'è l'affresco che rappresenta San Michele, con la faccia giovane e il nembro, che tiene in mano la bilancia con le anime da giudicare. Nel piatto di sinistra si può vedere una figura che rappresenta l'anima di un defunto; a questo piatto si aggrappa un diavolo, che cerca in ogni modo di far pendere la bilancia dalla sua parte. Questa pittura è molto antica, risale al secolo XIII. C'è anche un altro affresco che, dentro un tondo, rappresenta la Trinità, con Dio Padre che sostiene il Cristo in croce e, sopra la croce, la colomba dello Spirito Santo: è una pittura del secolo XVI. Dall'altra parte, molto caratteristica è la parete, roccia viva della montagna.

[Visite a la gleseute - dissen.]



[Pituris a fresc de abside.]



frontâsi: inte bataie, ancje il cjistiel di Bragolino al è stât tacât, conquistât e demolît, clap par clap, di bande des fuarcis dal Patriarcje.

Ma tornìn ae salide pa glesie. O lin indevant par chest troi, biel in ogni stagjon: cu lis violis de Vierte e cun fueis di ogni colôr te Sierade.

O rivìn intun slarc cuntun pareman di len che al è pardabon un barcon sul Tiliment che al cor li sot, celest, vert e cuiet se al è bon timp, colôr cafelat e discjadenât se al plûf di tant timp.

La gleseute e je li che nus spiète, biele e cidine. Il cuviert al è di len, decorât. A son dôs puartis, une di front di chê altre, dutis dôs bassis e stretis, e trê barconuts di divierse fate: un al è a soreli jevât, daûr dal altâr, simbul de lûs che si jeve.

A flanc dal altâr, a man drete, al è l'afresc che al rapresente Sant Michêl, cu la muse zovine e cu la aureule, che al ten in man la balance cu lis animis di judicâ. Tal plat di çampe si viôt une figure che e rapresente la anime dal muart; a chest plat si ingrampe un diaul, che al cîr di fâ il furbo par fâ pendâ la balance de sô bande. La piture e je une vore antighe, dal secul XIII. Al è ancje un altri afresc che, dentri di un taront, al rapresente la Trinitât, cun Diu pari



Secondo la tradizione la chiesetta è un vecchio tempio pagano ma, di sicuro, risale almeno al periodo longobardo: è in quell'epoca che in Italia ha iniziato a diffondersi il culto del santo guerriero Michele. Lo storico C.G. Mor infatti ha scritto che le dedichazioni delle chiese a San Giorgio, a San Michele, a San Martino e a San Floriano sono tipiche di centri militari longobardi che dall'arianesimo passavano alla religione cattolica.

La chiesetta è stata danneggiata dai terremoti del 1928 e del 1976, e ogni volta è stata rimessa a posto. Pochi anni fa sono stati restaurati anche gli affreschi.

Ogni anno il 29 settembre la gente di Braulins si riunisce per fare festa nella sua vecchia e piccola chiesa.

[San Michêl dai Pagans
- dissen di Daniele Giacomini.]



che al sosten il Crist in claudât e, parsore de crôs, la colombe dal Spirtussant: e je une piture dal secul XVI. Di chê altre bande, une vore carateristiche, la parêt che e je intal cret vîf.

Daûr la tradizion, la gleseute e je un vecjo templi pagan ma, di sigûr, e jere al mancual intal periodi langobart: al è in chei timp che in Italie al à cjapât pît il cult dal sant vuerîr Michêl. Il storic C. G. Mor, di fat, al à scrit che lis dedichazions des glesiis a Sant Zorç, a Sant Michêl, a Sant Martin e a Sant Florean a son tipichis di centris militârs langobarts che dal arianisim a passavin ae religjon catoliche. La gleseute e je stade ruvinade dai taramots dal 1928 e dal 1976, e ogni volte e je state tornade a meti in sest. Pôcs agns indaûr a son stâts restaurâts ançe i afrescs.

Ogni an, ai 29 di Setembar, la int di Braulins si da dongje par fâ fieste li de sô viere gleseute.

BIBLIOGRAFIE

- G. Baldissera, Il castello di Bragolino (Braulins), 1895
C. Gaberscek, Gli affreschi della chiesa di San Michele dei Pagani di Braulins, in "Val dal Lâc", S.F.F., 1987
C.G. Mor, La leggenda, documento storico, 1964
P. Stefanutti – D. Tomat, Il puint di Braulins, 2007

*Lavôr dai fruts e dai mestris da Scuele Primarie di Dalès.
Revision de grafie: Dotore Linda Picco (Sportel Sorecomunâl pe lenghe furlane dal Glemonàs)
Par visitâ la gleseute, domandâ in Parochie.*

**DOMENICO FABRIS (1814-1891),
PITTORE DI STORIA E DI SACRO**

*Un artista di Osoppo,
importante,
ma poco conosciuto*

Domenico Fabris, illustre pittore osoppoano dell'800, protagonista del Risorgimento Italiano, nacque nel 1814 e morì nel 1901. I suoi dipinti si concentrano soprattutto sul campo sacro storico, dipinse numerosi quadri e molti affreschi presenti in particolare nella nostra Regione, a Osoppo, Gemona, San Daniele, Majano, ma anche in Austria, Slovenia e nel Veneto.

Proprio in Veneto, all'età di 15 anni, Domenico Fabris frequentò l'Accademia delle Belle Arti di Venezia dove gli vennero attribuiti vari premi e riconoscimenti.

Finita l'Accademia iniziò a dipingere numerose opere, affreschi e tele. Nel suo paese natale, Osoppo, è visibile un olio su tela del 1896 che raffigura *San Antonio da Padova in gloria tra gli angeli*, tra i quali Fabris ne ha voluto mettere in evidenza uno vestendolo in *abiti tricolori*, essendo Lui non solo Pittore ma anche Patriota.

Altri dipinti, olio su tela, presenti sempre ad Osoppo sono: la *Via Crucis*, nella Chiesa di Santa Maria ad Nives, composta da 14 quadri di cui due andati perduti, a causa del terremoto del 1976, anno in cui la maggior parte delle opere dell'artista è andata distrutta, in particolare gli affreschi e gli stucchi.

Nel nostro paese è presente una Targa Onoraria in Ricordo dell'Antenato Artista incisa nel marmo e posta sopra la Farmacia Fabris.

**DOMENICO FABRIS (1814-1901),
PITÒR DI STORIE E DI GLESIE**

*Un artist di Osôf,
impuartant
ma pôc cognossût*

Meni Fabris, impuartant pitôr osovan dal '800, che al è stât un protagonist dal Risorziment Talian, al è nassût intal 1814 e al è muart intal 1901.

I siei cuadris a son leâts massime ai Sants e ae Storie, al à piturât telis e afrescs che si cjatin soredut in Friûl, a Osôf, a Glemona, a Sant Denêl, a Maian, ma ancje in Austrie, in Slovenie e intal Venit.

Propit in Venit, cuant che al veve 15 agns, Meni Fabris al frecuentave la Academie des Bielis Arts di Vignesie dulà che al è stât tant premiât e al à vût une vore di segnalazions di merit.

Finide la Academie, al à començât a piturâ tantis oparis, cuadris e afrescs. Intal so paîs, Osôf, si pues viodi une tele dal 1896 che e mostre Sant Antoni di Padue in glorie tra i agnui: denant di duçj al è un agnul vistût cul

[La targhe.]





Domenico Fabris era un uomo colto e molto apprezzato dalla comunità.

Durante le Guerre per l'indipendenza, quando gli Osoppiani dovevano fare resistenza all'esercito Austro-Ungarico, Fabris pur non avendo partecipato con la difesa vera e propria, fornì aiuti in viveri, denaro ed armi che furono molto importanti.

Domenico era figlio di Pasqua di Lenuzza e Silvestro Fabris, anche lui pittore, autodidatta, che tra gli altri dipinse i quadri presenti nella Chiesa di San Rocco. In questa Chiesa è visibile un quadro di Fabris padre che raffigura proprio *San Rocco affiancato da Gesù Cristo* con la scritta *Iesus Nazarenus Rex Iudeus*.

Domenico Fabris dopo l'Accademia si trasferì a San Daniele, da parenti; lì conobbe Maddalena Aita, donna di famiglia importante, visto che nonni e genitori di lei avevano dato aiuti concreti durante le invasioni che vennero subite dal Friuli collinare a causa dei Francesi e degli Austro-Ungarici, la sposò. Con ella ebbe dei figli tra i quali Enrico Fabris che fondò la farmacia ad Osoppo in onore del padre. Domenico Fabris morì nell'ottobre del 1901. Al funerale c'era un enorme corteo, in fronte a tutti il Sindaco di allora seguito dalla bara

tricolôr, stant che lui nol jere dome pitôr ma ancje patriote.

A Osôf, si puedin viodi altris oparis su tele: la Vie Crucis, inte glesie di Sante Marie ad Nives, fate di 14 cuadris ma doi a son lâts pierdûts cul taramot dal 1976. In chel an, e je lade distrute la plui part de produzion artistiche di Fabris, soledut afrescs e stucs.

Intal nestri país e je une targhe in onôr e in ricuart dal Antenât Artist, scrite sul marmul e poiade sul mûr sore de Farmacie Fabris.

**IN QUESTA CASA
FIGLIO DELLA STORICA OSOPPO
DOMENICO FABRIS
ILLUSTRE PITTORE E PATRIOTA
UOMO DALLE RARE VIRTÙ
VISSÈ E MORÌ
COL FASCINO DELL'ARTE
PREDILETTA
NEL XXV DELLA MORTE
MUNICIPIO E CITTADINANZA
RICORDANO
N. 1814 M.1901**

Meni Fabris al jere un om istruît e une vore considerât di dute la int.

Intant des vueris pe Indipendence de Italie, Fabris – ancje se nol à partecipât di persone ae difese – al veve mandât bêcs e armis che a son stâts une vore impuartants.

Meni al jere fi di Pasche di Lenuzza e di Silvestri Fabris, ancje lui pitôr, che si jere fat di bessôl, e che al à piturât i cuadris che si cjatin a Sant Roc. In cheste gleseute, si pues viodi un cuadri di Fabris pari che al mostre Sant Roc cun dongje Jesù Crist cun scrit in bande "Iesus Nazarenus Rex Iudeus".

Meni Fabris, dopo la Academie, al è lât a Sant Denêl li di parincj, dulà che al à cognossût Madalene Aita, une femine di une famee une vore impuartante: di fat, la int di chê famee e

portata a spalle da quattro giovani ragazzi, dietro i comandanti e i marescialli dei carabinieri osovani di allora, tutti i parenti e gli amici, ma non solo anche gente a lui sconosciuta era arrivata da tutto il Friuli centrale solo per rendere onore a Domenico Fabris. I giorni seguenti la sua morte, ad Osoppo in particolare, furono tristi, addirittura parte della Giunta si dimise per onorare Fabris, uno dei più grandi pittori che Osoppo abbia mai conosciuto.

Schede delle opere

1886

Osoppo, Chiesa di Santa Maria ad Nives
SANT'ANTONIO DA PADOVA
IN GLORIA TRA ANGELI
 Pala d'altare. Olio su tela

La pala fu eseguita da Domenico Fabris nel 1896. Presso l'Archivio Parrocchiale si conserva infatti la ricevuta di pagamento in data 7 febbraio 1896, dalla quale risulta

[Sant Antoni in Glorie.]



veve dade une grande man intant des invasions patidis dal Friûl culinâr par colpe dai Francês e dai Austroongjarês, e cussì lui le à maridade. Po dopo, al è nassût Enrico Fabris che, in onôr di so pari, di grant al à fondât la farmacie a Osôf.

Meni Fabris al è muart tal Otubar dal 1901. Al so funerâl al jere un corteu spropositât: denant di ducj al jere il Sindic cun daûr la casse puartade su pes spalîs di cuatri zovins; daûr a jerin i comandants e i maressiai dai carabinieri osovans e dopo ducj i parincj e i amîs, ma ancje int foreste rivade di dut il Friûl par rindi onôr a Meni Fabris. Dopo il funerâl, une part de Zonte comunâl, par onorâ Fabris, e veve adiriture dadis lis dimissions. Ceste e je la storie di Meni Fabris, un dai plui grancj pitôrs che Osôf al vedi mai cognossût.

Schedis des oparis

1886

Osôf, Glesie di Sante Marie ad Nives
SANT ANTONI DI PADUE
IN GLORIE TRA I AGNUI
 Pale di altâr. Vueli su tele

La pale e je stade fate di Meni Fabris tal 1896. Tal Archivi Parochiâl si cjate la ricevude di paiament datade 7 di Fevrâr dal 1896, indulà

[Sant Antoni in Glorie – dissen.]



anche la somma ricevuta dal pittore di seicento lire italiane.

La pala viene citata in particolare per l'evidente presenza del tricolore nell'abito dell'angelo in primo piano.

(*“Quindi la giustizia austriaca lo ricercava, avendo anche scoperto che, dipingendo nelle chiese, egli soleva drappeggiare gli angeli con vesti bianche, rosse e verdi”*. L. Zanini, Friuli migrante, cit., pp. 50-51)

[Via Crucis]



1887

Osoppo, Chiesa di Santa Maria ad Nives
VIA CRUCIS
Olio su tela

Le tele rappresentanti le quattordici stazioni della *Via Crucis* vengono eseguite da Fabris in sostituzione di una precedente serie realizzata a metà del Settecento. La data di esecuzione della serie di tele si ricava dalla notizia secondo la quale il 28 agosto 1887 il pievano della chiesa si rivolge alla curia arcivescovile chiedendo di esporre una nuova *Via Crucis*, con ogni probabilità le tele di Fabris. La serie comprendeva anche le scene di *Gesù asciugato da Veronica* e *Gesù consola le donne di Gerusalemme*, ora perdute.

che a risultin i bêcs paiâts al pitôr, vâl a di sîscent francs talians.

La pale e je ricuardade in particulâr pe presince, une vore evidente, di un agnul in prin plan vistût cul tricolôr.

(*«Par chest la Justizie austriache lu cirive, vint scuvier che, piturant intes glesiis, Lui al vistive i agnui cun draps verts, blancs e ros”*. L. Zanini, Friuli migrante, cit., pp. 50-51)

[Via Crucis]



1887

Osôf, Glesie di Sante Marie ad Nives
VIE CRUCIS
Vueli su tele

Lis telis che a rapresentin lis cutuardis stazions de Vie Crucis a son stadis fatis di Meni Fabris in sostituzion di une serie precedente de metât dal Sietcent. La date di esecuzion des oparis e salte fûr de notizie che ai 28 di Avost dal 1887 il plevan de glesie di Osôf al domande ae curie arcivescovil di podê meti fûr une gnove Vie Crucis, probabilmèntri lis telis dal Fabris. La serie, che cumò e je dome di dodis telis, e cjapave dentri ancje lis senis di Jesù suiât di Veroniche e di Jesù che al console lis feminis di Jerusalem, pierdudis cul taramot.

1895

Osoppo, Chiesa di Santa Maria ad Nives
OSTENSORIO EUCARISTICO
E ANGELI

Stendardo. Olio su tela

Firmato e datato: D.F.M.P./ 1895

VERGINE COL BAMBINO

Stendardo. Olio su tela

SANTA COLOMBA

Stendardo. Olio su tela

Firmato e datato: D.F.M.P./ 1895

Sono un gruppo di quattro stendardi processionali dipinti a olio su tela da Domenico Fabris nel 1895. La sigla "D.F.M.P." presente in tre dei dipinti, è da leggere "Domenico Fabris Motu Proprio", probabilmente un atto di devozione, per propria diretta iniziativa, alla Parrocchiale del paese natale. Per tema compositivo i quattro stendardi si dividono in due coppie. Su uguale sfondo rosso due dei dipinti rappresentano *una coppia di eleganti figure angeliche in adorazione dell'Eucarestia*. Gli altri due stendardi ritraggono invece dentro lo stesso ovale le immagini della *Vergine col Bambino* e di *Santa Colomba*, protettrice del Forte di Osoppo.

[Stendart de Vergjine.]



1895

Osôf, Glesie di Sante Marie ad Nives
OSTENSORI EUCARISTIC
E AGNUI

Standart. Vueli su tele

Firmât e datât: D.F.M.P./ 1895

VERGJIN CUL FRUTIN

Standart. Vueli su tele

SANTE COLOMBE

Standart. Vueli su tele

Firmât e datât: D.F.M.P./ 1895

A son un grup di cuatri standarts o confenons processionâi piturâts a vueli su tele di Meni Fabris intal 1895. La sigle "D.F.M.P." che si cjate su trê di chês oparis, si à di leile "Domenico Fabris Motu Proprio": probabilmèntri un at di devozion, fat di sô iniziative, viers la int e la glesie dal so paîs. Par forme e colôrs i cuatri standarts si puedin dividi in dôs cubiis. Suntutun font ros compagn, dôs pituris a mostrin une cubie di elegantis figuris angjelichis in adorazion de Eucarestie. Chei altris doi standarts a mostrin ducj i doi intun ovâl lis imagjins de Madone cul Frutin e di Sante Colombe, patrone dal Fuart di Osôf.

Lavôr di Pieri, un frut di cuinte di Osôf, e dai siei compagns.

Informazions cjapadis sù di Internet, dal libri Domenico Fabris-Pittore di Storia e di Sacro, di Martina Visentin, di une interviste fate al trisnevôt Paolo Fabris.

Revision de grafîe: Dotore Linda Picco (Sportel Sorecomunâl pe lenghe furlane dal Glemonàs)

Nel lavoro svolto abbiamo analizzato alcune opere artistiche buiesi presenti nel nostro Comune. Esse sono concentrate nelle varie frazioni che compongono questa bellissima cittadina collinare. Nelle pagine seguenti ve le illustreremo.

Avilla

La frazione di Avilla è situata a sud-ovest rispetto al centro di Santo Stefano ed è raggiungibile dalla strada che conduce a Majano.

Nella borgata ci sono, inaspettatamente, moltissime opere d'arte, custodite soprattutto nella chiesa di S. Pietro, la prima ad essere stata ricostruita in tutto il Friuli, dopo il terremoto del 1976.

Il progetto della chiesa fu realizzato da un architetto di Bergamo, Adelino Manzoni,

[Vile - Ramade: storie de Madone dai Fornasîrs.
(A. Riccardi di Netro)]



in chest lavôr o vin analizadis oparis artistichis che si cjatin tal nestri Comun. Lis oparis a son concentradis intes variis frazions che a formin la nestre biele citadele culinâr. Intes prossimis pagjinis us es presentin.

Vile

La frazion di Vile e je a sud-ovest rispjet a S. Scjefin e si pues rivâ cjapant la strade che e puarte a Maian.

Chi si cjatin tantis oparis artistichis, so redut inte glesie, avodade a S. Pieri, la prime in dut il Friûl a jessi ricostruide dopo il taramot dal 1976.

Il progjet de glesie al è stât fat dal architet di Bergamo, Adelino Manzoni, cognossint di don Saverio Beinat, in chê volte predi di Vile. La plante de glesie e je dodecagonâl, e il ludidôr al forme la façade che si vierç su la place. Su lis trê puartis de jentrade a son incassadis plachis di bronç fatis di artiscj buiês: Monassi, Gallina e Pezzetta.

Dentri si pues viodi ramadis interessantis: une fate di Alessandro Riccardi di Netro (storie de Madone dai fornasîrs), chê altre, di Arrigo Poz (Il gjâl e la copasse di Aquilee e la gnove glesie di Vile).

Sul altâr maiôr, e je la "statue de Madone de Salût", patrone dai fornasîrs emigrants in Gjermanie; e je stade modelade a Haidhausen, dongje Munic di Baviere intal 1875 di Josef Knabel su commission dal fornasîr buiês Ganzitti. Dopo vêle cuete intune fornâs di modons, e je stade puartade a Vile, cun tante dificolât, cul tren e cun cjas.

Intun prin moment e je stade conservade intes cjasis dal borc, po dopo, intal 1876, 100 agns prime dal taramot, e je stade puartade in glesie

conosciuto da don Saverio Beinat, all'epoca parroco di Avilla. Ha una pianta dodecagonale e il pronao (portico a colonne) forma la facciata che si apre sulla piazza.

Sulle tre porte di ingresso sono incastonate delle formelle di bronzo realizzate da artisti bujesi: Monassi, Gallina e Pezzetta.

All'interno ci sono delle interessanti vetrate, una è stata realizzata da Alessandro Ricardi di Netro (Storia della Madonna dei fornaciai) e l'altra da Arrigo Poz (Il gallo e la tartaruga di Aquileia, la nuova chiesa di Avilla).

Sull'altare maggiore è collocata la statua della "Madonna della salute", patrona dei fornaciai emigrati in Germania; fu modellata a Haidhausen, vicino a Monaco di Baviera nel 1875 da Josef Knabel su commissione del fornaciaio bujese Ganzitti. Fu cotta in una fornace di mattoni e portata ad Avilla, tra molte difficoltà, con treni e carri.

In un primo momento fu conservata nelle case del borgo poi, nel 1876, 100 anni prima del terremoto, fu portata nella chiesa di San Pietro ad Avilla e qui consacrata.

La festa della Madonna della Salute, che si celebra il 21 novembre di ogni anno, è una festa popolare vissuta dagli abitanti della frazione e dai paesi limitrofi con molta devozione e partecipazione.

All'interno della chiesa c'è anche un affresco realizzato da Fabris e lungo le pareti perimetrali ci sono le stazioni della Via Crucis realizzate da vari artisti italiani: Mistruzzi, Nagni, Minguzzi, Alfieri, Monteleone, Mascherini, Negrissin, Lazzarro, Fazzini, Girelli, Rubino, Carà, Guerrisi, Selva.

Di particolare rilievo è il battistero in pietra scolpito dall'artista Alfieri, la tela dipinta da Carlo Maratta (donata alla chiesa dal papa Giovanni Paolo II) e la statua di bronzo

e consacrada.

La fieste de Madone de Salût e cole ai 21 di Novembar di ogni an; ducj i residents dal comun e des frazions dongje a partecipin cun devozion.

Dentri de glesie al è un afresc fat di Fabris e dilunc lis parêts a son lis stazions de Via Crucis fatis di artiscj talians: Mistruzzi, Nagni, Minguzzi, Alfieri, Monteleone, Mascherini, Negrissin, Lazzarro, Fazzini, Girelli, Rubino, Carà, Guerrisi, Selva.

Impuartants a son il batisteri sculpît inte piere dal artist Alfieri, la tele piturade di Carli Maratta (donade ae glesie dal pape Juan Pauli II) e la sculpture in bronç di S. Zuan, fate dal buiès Troiano Troiani.

Madone

La frazion di Madone e je a nord rispjet a S. Scjefin. Par rivâ si passe il centri di S.Scjefin, si cjape la direzion par Dartigne e dopo un chilometri, ae prime crosere, si zire a man çampe e si rive inte place.

La place al è il lûc cun dutis lis plui impuartantis ativitâts: la glesie, la pueste e tantis buteghis.

La glesie e je il lûc culturâl e artistic plui impuartant de frazion e chi si cjatin oparis pitorichis e di sculpture.

Nol esist un document che al dedi la date esate de costruzion de vecje glesie; dome il tor al è datât 1704.

Il taramot dal 1976 al à distrute la glesie e ruvinadis tantis oparis artistichis che a son stadis restauradis; la gnove glesie e je stade ricostruide e consacrada intal 1989.

Dentri de glesie, avodade ae Beade Vergjine ad Melotum, si cjatin oparis che nus fasin capî la impuartance de glesie intal cors dal timp.

realizzata dal bujese Troiano Troiani raffigurante San Giovanni.

Madonna

La frazione di Madonna è situata a nord rispetto al centro di S. Stefano.

Per raggiungerla si oltrepassa il centro di Santo Stefano, si prende la direzione per Artegna e, dopo circa un chilometro, al primo bivio, si gira a sinistra, si prosegue e si arriva nella piazza principale.

La piazza è la sede di tutte le attività più importanti della frazione, la chiesa, l'ufficio postale e i vari negozi.

La Chiesa è il luogo culturalmente più importante della borgata. Dal punto di vista artistico, essa contiene numerosi dipinti e qualche opera scultorea.

Nessun documento fornisce la data esatta della costruzione della vecchia Chiesa, mentre il campanile risale al 1704. Il terremoto del 1976 ha distrutto e danneggiato sia la chiesa che molte opere, ma dopo un accurato restauro e la ricostruzione, la chiesa è stata inaugurata nel 1989.

All'interno della Chiesa, dedicata alla Beata Vergine ad Melotum, ci sono opere molto importanti, esse ci fanno capire quale fu la grandezza della Chiesa nel corso della sua lunga storia.

Una delle sculture più rappresentative della Chiesa, è la "Madonna col bambino in braccio" del tolmezzino Domenico Mioni (1448-1507).

Egli fu pittore, architetto, cartografo, intagliatore e scultore ligneo. L'opera documentata venne realizzata prima del 1481, essa è stata più volte restaurata, perciò ne sono stati modificati sia il colore

[Madone - Aparizion de Madone suntun miluçâr.]



[Madone - Madone cul frut tal braç. (D. Mioni)]



La sculture plui rapresentative e je la "Madone cul frut tal braç" fate di Meni Mioni (Tumieç 1448-1507) che al è stât pitôr, architêt, cartograf, intaiadôr e scultôr di len. La opare, fate intal 1481, e je stade plui voltis restaurade, cussì e à gambiât colôr e aspjet. La statue e misure 110 cm par 50 cm e e je metude intune nicje a man çampe rispiet al altâr maiôr.

Di front dal altâr a son dôs grandis pituris fatis, al inizi dal '900, di Jacun Brollo (1834-1918) di Glemone.

La prime piture e figure la "Aparizion de Madone suntun miluçâr", e misure 250cm par 375 cm e e rapresente la liende popolâr che e

che l'aspetto iniziale. La statua è in legno intagliato, dipinta e dorata; misura 110 cm per 50 cm. È collocata in una nicchia sulla parete a sinistra rispetto all'altare maggiore. Nella parete di fronte all'altare, si possono ammirare due grandi tele realizzate, all'inizio del '900, dal gemonese Giacomo Brollo (1834-1918).

Nel primo dipinto, senza data, eseguito ad olio su tela, è raffigurata l'apparizione della Madonna sul melo che misura 250 cm per 375 cm e rappresenta una leggenda popolare bujese. Si dice che, dove oggi è costruita la chiesa, un tempo c'era un melo e sopra vi fosse apparsa la Madonna

La seconda tela, rappresenta la Madonna col bambino in braccio e popolani (1906). Ha le stesse dimensioni della prima opera e raffigura la Madonna sull'altare e ai piedi del quale ci sono due gruppi di popolani che pregano e venerano la Vergine Maria.



conte che intal puest dulà che e je stade viodude la Madone suntun miluçâr e je stade costruide la glesie.

La seconde piture e rapresente la "Madone cul Jesù bambin in braç cun popolans" (1906). Lis misuris a son compagnis de prime opare. Cheste e figure la Madone suntun altâr e tai siei pîts a son doi grups di personis inzenogladis che a prein la Marie Vergine.

Monte di Buja

Monte è una piccola frazione di Buja ed è situata a nord-ovest rispetto al centro di S. Stefano; la si nota perché è sul colle più alto di tutto il comune.

Monte è un colle a "tre punte": visto da est, l'altura centrale è occupata dalla chiesa di San Lorenzo, che è situata tra i colli di San Sebastiano (a sinistra), sul quale ha sede il castello (del quale si conservano poche tracce) e il Mont di Zoc (a destra), dove si trovano i resti di un fortilizio. Oggi il Colle di San Sebastiano ha trovato nuova identità con il Parco della Rimembranza, luogo naturalistico ma anche di rispetto e memoria storica. Una grande croce a ricordo di tutti i caduti accesa durante le ore notturne, come

Mont di Buie

Mont e je une piçule frazion di Buie che si cjate a nord-ovest rispjet al centri di S. Scjefin e e je su la culine plui alte dal Comun.

Mont al è un cuel a trê pontis: su chel centrâl si cjate la plêf di S. Laurinç, a çampe si cjate il cuel di S. Bastian cui rescj dal cjistiel, e il mont di Çoc a drete cui rescj di un fuartin e che al spiete di jessi restaurât.

Vuê, sul cuel di S. Bastian, lûc naturalistic e di memorie storiche, si cjate il "Parco della Rimembranza". Une grande crôs e ricuarde duçj i muarts in vuere, e di gnot cheste e lûs e si le viôt di duçj i cuatri versants.

La plêf di S. Laurinç, glesie mari, che e nas intal V-VI secul, e je stade danegjade dal

un monito e un simbolo, è ben visibile dai quattro versanti. Il Mont di Zoc attende che il suo fortilizio venga restaurato perché possa continuare ad ospitare le passeggiate e gli eventi che qui vengono organizzati. La Pieve di San Lorenzo, chiesa madre, la cui origine risale al V-VI secolo, ha subito gravi danni nel 1976 ma, ricostruita e restaurata nel corso degli anni, ha visto finalmente nuova luce nel corso del 2002.

All'interno, sulla parete meridionale delle navate, ci sono tracce delle murature originarie della pieve, invece a ponente, nella cappella della Vergine, di grande rilievo sono gli affreschi forse dipinti dal gemonese Valente di Valcone, nel 1328.

Interessanti sono le statue lignee di scuola tolmezzina del xv sec. raffiguranti la Santissima Trinità e S. Antonio Abate, invece, di scuola friulana del xv sec. è la grande pala posta sull'altare maggiore realizzata da Giovanni Battista Grassi che rappresenta il martirio di S. Lorenzo.

Esteriormente, nell'angolo nord-ovest della chiesa c'è la torre campanaria a pianta pentagonale del 1520 e la porta laterale è sormontata da un' architrave su cui sono scolpiti quattro simboli della cristianità: "l'aquila del Patriarcato di Aquileia", "la luna", "il sole", "il bue", oggi stemma della comunità di Buja.

Il Museo della Medaglia

Nelle vicinanze della pieve c'è il "Museo della Medaglia".

Al pianterreno c'è la collezione di medaglie realizzate da medaglisti buiesi: Celestino, Pietro e Vittorio Giampaoli, Guerrino Mattia Monassi, Piero Monassi, Pietro

taramot intal 1976 e dopo un lunc restaur, e à viodût gnove lûs intal 2002.

Dentri, inte parêt meridionâl de navade si cjatin rescj de muradure origjinarie de plêf, invèzit a soreli a mont, inte capele de Vergjine, si cjatin i afrescs fats dal glemonês Valente di Valcone, intal 1328.

Di grant interès a son lis statuis di len de scuele di Tumieç dal XV secul: la santissime Trinitât e S. Antoni Abât; invèzit, di scuele furlane dal XV secul e je la pale metude sul altâr maiôr fate di Zuan Batiste Grassi e che e rapresente il martiri di S. Laurinç.

Di fûr, intal cjanton nord de glesie, al è il tor a plante pentagonâl e su la puarte laterâl e je poiade parsore une architrâf cun cuatri simbui de cristianitât sculpîts: "la acule dal Patriarcjât di Aquilee", "la lune", "il soreli" e il "taur", simbul de comunitât di Buie.

Museu de Medaie

Dongje de plêf al è il "Museu de medaie". A plan tiere e je la colezion da lis medais fatis dai medaiscj buiês: Celestino, Pietro e Vittorio Giampaoli, Guerrino Mattia Monassi, Piero Monassi, Pietro Galina, Giuseppe e Arnaldo Baldassi, Enore Pezzetta, Troiano Troiani, Luigina Osso.

Al prin plan a son conservâts i rescj archeologjics che a son stâts cjatâts a Buie.

San Florean

La frazion di San Florean si cjate a ovest rispjet a S. Scjefjîn; si pues rivâ fasint la strade statâl Osovane, viers Osôf, zirant a man drete al secont semafar.

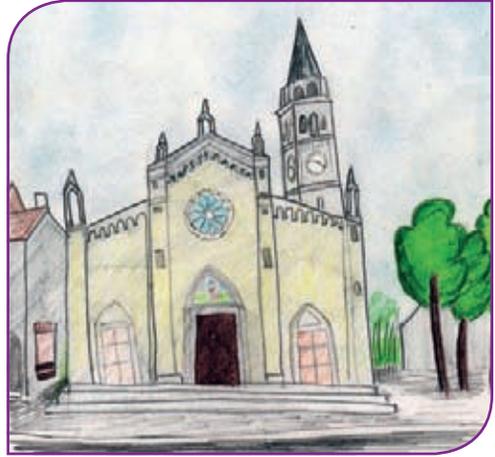
Galina, Giuseppe e Arnaldo Baldassi, Enore Pezzetta, Troiano Troiani, Luigina Osso. Al piano superiore sono conservati resti archeologici ritrovati in zona e che raccontano gran parte della storia di Buja.

San Floreano

La frazione di San Floreano si trova a ovest rispetto a di Santo Stefano ed è facilmente raggiungibile percorrendo la Strada Provinciale Osovana direzione Osoppo, girando a destra al secondo semaforo. Le prime case di questo borgo risalgono alla fine del 1800, erano costruite in alto sulla collina, perché i fiumi che percorrevano la parte bassa spesso esondavano provocando seri danni.

La parte artistica di maggior rilievo della frazione è rappresentata dalla chiesa e da ciò che in essa è contenuto, la costruzione risale al 1347 ed è dedicata a S. Floriano martire.

[San Scjefin - Il Domo.]



Lis primis cjasis dal borc, costruïdis intal 1800, a jerin dutis in alt su la culine, parcè che i flums che a passavin sot, a voltis, a saltavin fûr cun seriis consequencis.

La part artistiche di rilêf de frazion si le cjate inte glesie costruïde intal 1347 e avodade a S. Florean Martir.

Dentri, di grant interès, e je la pale de "Beade Vergjine Adolorade", piturade di Meni Fabris intal 1864, e l'altâr maiôr in len, dal 1630, il plui antîc di Buie.

Il sofit de glesie al è piturât cuntun afresc, e al rapresente S. Florean che al benedîs lis bestiis.

[San Florean - Altâr Maiôr.]



S. Scjefin

S. Scjefin al è il centri principâl dal Comun di Buie. Chi si cjatin i edificis plui impuartants: il Municipi, il Domo, lis bancjîs, la pueste, la biblioteche intitulade ai "6 di Mai dal '76" e tantis buteghis.

Inte sede dal Municipi e je in mostre cualchi opare di Pieri Galina, un dai plui impuartants scultôrs di Buie.

Inte place di S. Scjefin, in bande dal Municipi, si cjate il monument ai muarts pe Patrie. Intal

All'interno, di grande interesse, c'è la pala della Beata Vergine Addolorata dipinta da Domenico Fabris nel 1864 e l'altare maggiore in legno, il più antico di Buja, in quanto risale al 1630.

Il soffitto della chiesa è decorato con un affresco raffigurante San Floriano intento a benedire gli animali.

S. Stefano

Santo Stefano è il centro principale del Comune di Buja.

Qui hanno sede i più importanti edifici: il Municipio, il duomo, le banche, l'ufficio postale, la biblioteca intitolata al "6 maggio '76" e vari negozi.

Nella sede del Municipio sono esposte alcune opere di Pietro Gallina, uno dei più importanti scultori bujesi.

Nella piazza di S. Stefano, a fianco del Municipio, è collocato il monumento ai Caduti della Patria. Nel 1988 Luciano Ceschia, artista tarcentino di fama internazionale, cominciò il progetto di questo monumento ma nel 1991 morì e l'opera venne ultimata da Giancarlo Ermacora, artista di Magnano in Riviera. Il monumento è in bronzo e pesa 16 quintali.

Esso raffigura un uomo con le braccia tese verso l'alto e con la testa inclinata all'indietro protesa verso il cielo.

Il monumento, posizionato su una fontana, ha sulla base incisa una frase in latino: "Fratibus pro Patria vita functis": "ai fratelli che per la patria hanno impiegato la loro vita". Davanti a questo monumento c'è il duomo di S. Stefano che è in stile neogotico; all'interno si possono ammirare il rosone, le splendide vetrate di Alessandro Ricardi

1988 Luciano Ceschia, famôs artist di Tarcint, al à scomençât il progjet ma nol à podût finîlu parcè che al è muart intal 1991, cussì, Giancarlo Ermacora, artist di Magnan, al à finide la opare. Il monument al è di bronç e al pese 16 cuintâi.

La opare e rapresente un om cui braçs e il cjâf alçâts viers il cîl.

Il monument, poiât suntuone fontane, al à une scrite il latin: "Fratibus pro Patria vita functis", "Ai fradis che e a àn dade la vite pe patrie".

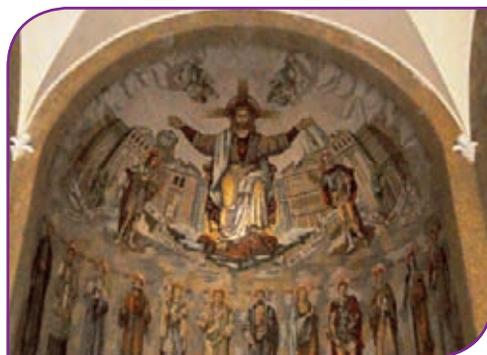
Denant di chest monument al è il Domo di S. Scjefin, in stîl neogotic: dentri si puedin viodîs lis ramadis di Alessandro Ricardi di Netro, un biel roson e i mosaics fats intai agns '40 de scuele di Spilimberc.

Dongje de Place Marcjât, dentri di un palaç di veri, piçjade cun tirants di fier, si pues viodîs une sculpture in len che e rapresente dôs personis che si tegnin par man. La opare e je stade fate di Franco Maschio, scultôr di Maian.

Urbignà

Urbignà e je une piçule frazion di Buie; si rive dopo vè lassât a man çampe il centri di S. Scjefin e cjapade la strade che e puarte a Dartigne.

[Urbignà - Mosaic de abside.]



[Urbignà - La glesie.]



La glesie, che e da su la strade e je stade costruide intal 1942 e e je avodade a Crist Re. Li si cjatin lis oparis plui impuartantis de frazion.

Il cjadin absidâl al è rimessât cuntun mosaic che al figure Crist sentât sul tron cui braçs

di Netro e mosaici realizzati negli anni '40 dalla scuola di Spilimbergo.

Nelle vicinanze della Piazza Mercato, all'interno di un palazzo di vetro, sospesa con una serie di cavi, si può ammirare una scultura in legno rappresentante due figure umane che si tengono per mano. L'opera è stata realizzata da Franco Maschio, scultore di Majano.

Urbignacco

Urbignacco è una piccola frazione di Buja, la si raggiunge dopo aver lasciato sulla sinistra il centro di S. Stefano e aver imboccato la via che conduce ad Artegna. La chiesa, che dà sulla strada, è stata costruita nel 1942 ed è dedicata a Cristo Re. È il luogo dove si racchiudono la maggior parte delle opere artistiche della frazione.

Il catino absidale è abbellito dal mosaico che raffigura Cristo Re seduto sul trono con le braccia aperte. A lato del Cristo c'è Davide il capostipite della discendenza di Gesù. Sopra Cristo Re ci sono due angeli che gli porgono la corona e lo scettro e ai suoi piedi c'è una scritta in latino (qui tradotto in italiano): "A te il principato nel giorno della tua partenza tra i santi sepolcri, ci

[Ursinins - Murales de glesie. (A. Baldassi)]



[Ursinis Piçul- Glesie gnove cun crocifis di P. Galina.]



è stato dato un figlio, padre per sempre principe di pace”.

Questo mosaico, come tutti gli altri, è stato realizzato dalla scuola mosaicisti di Spilimbergo sotto la guida del maestro Fred Pittino negli anni seguenti al 1944.

Nella parete a destra del catino absidale il mosaico raffigura Gesù che consegna le chiavi a S. Pietro e come sfondo la basilica di S. Pietro a Roma; nella parte sinistra, invece c'è un mosaico che rappresenta la Madonna Regina del Cielo e della Terra circondata da angeli.

Un altro mosaico è situato sull'arco che separa l'abside dalle navate centrali: è qui raffigurata “la Creazione del mondo”.

Lungo il perimetro interno della chiesa sono sistemate le formelle che costituiscono la Via Crucis, opera di Max Piccini.

All'esterno della chiesa, nel centro della facciata centrale, è presente un mosaico che rappresenta Cristo Re e Pilato e tra i due c'è una scritta in latino, qui tradotta in italiano: “Il mio regno non è di questo mondo”.

vierts e dongje di lui al è Davide, il prin de gjernazie di Jesù.

Adalt il Crist al à agnui che i dan la corone e il setri e tai siei pôts e je une scrite in latin, chi tradote par furlan: “a te il principât inte di de tô partence tra i sants sepulcris, nus è stât dât un fi, pari par simpri, princip di pâs”.

Chest mosaic al è stât realizât de scuele di mosaiciscj di Spilimberc sot de vuide dal mestri Fred Pittino intal 1944.

A man drete de abside, il mosaic al figure Jesù che al consegne lis clâfs a S. Pieri e daûr e je la basiliche di S. Pieri a Rome; de bande çampe, invece, il mosaic al rapresente la Madone Regjine dal Cîl e de Tiere cenglade di agnui. Un altri mosaic al è sul arc che al separe la abside e la navate centrâl, che e figure “la Creazion dal mont”. Di lunc il perimetri de glesie a son lis stazions de “Via Crucis” fatis dal artist Max Piccini.

Fâr de glesie, intal mieç de façade al è un mosaic che al figure Crist e Pilato e tra i doi al è scrit in latin e chi tradot par furlan: “Il gno ream nol è di chest mont”.

Par visitâ la plêf di Mont e lis glesiis di S.Scjefin, Ursinins e Urbignà si pues telefonâ ae parrocchie di S.Scjefin al 0432 960255; pe glesie di Vile ae parrocchie al 0432 960982; pe glesie di Madone al 0432 961919.

Orari dal Museu de Medaie di place San Laurinç a Mont:

vie pal Invier: sabide e domenie des 3.00 aes 6.00 di dopomisdì

vie pal Istât: sabide e domenie des 10.00 aes 12.00 des 4.00 aes 7.00 sore sere

Vie pe setemane si pues prenotâ la visite al 0432 960151 e al 0432 960963.

Informazions utilis ancje ae

ProBuja - associazione Pro loco info@probuja.it

Infopoint: vie Division Julia, 10

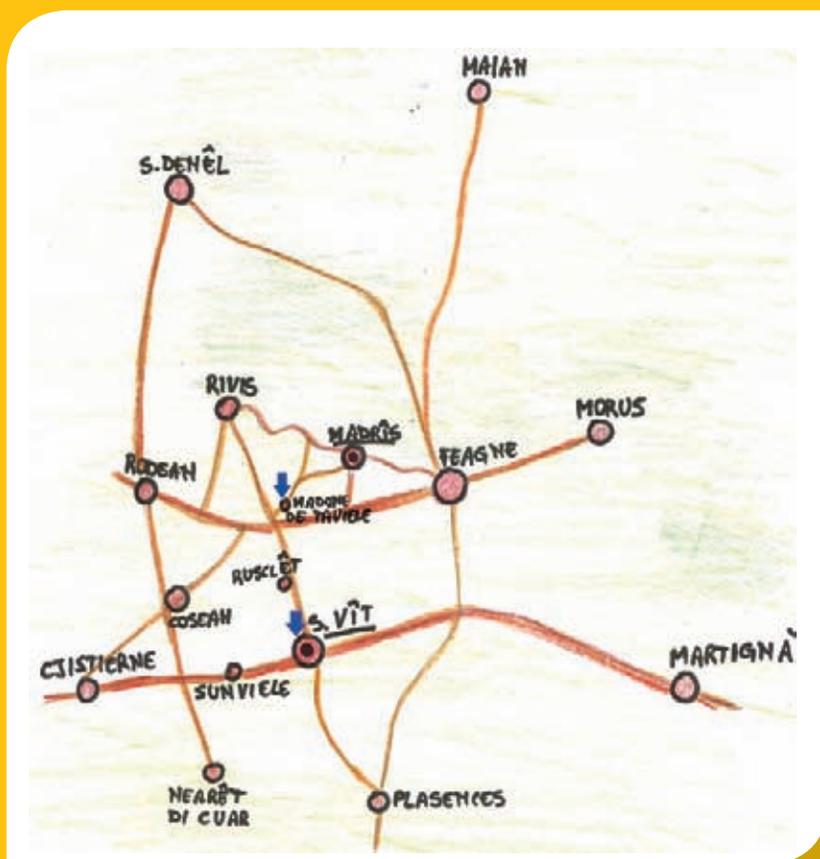
infopoint@probuja.it

tel/fax 0432 -964151

orari: lu - ma - mi - vi - sa - des 10.00 aes 12.00

Istitût Comprensîf di Feagne

**Scuele Primarie
“Mons. A.C. Fabbro”
di San Vît di Feagne**



Chiesetta della Madonna della Tavella di Madrisio di Fagagna

Descrizione oggettiva

Questa chiesetta è situata in posizione isolata, verso la fine della Via Madonna della Taviele, a Madrisio, frazione di Fagagna. Le sue origini risalgono al XV-XVI-XVII sec., ma in seguito a scavi effettuati all'interno, è stato possibile collocare intorno al XII secolo la datazione dell'edificio originario. L'edificio venne però distrutto dal terremoto del 1348 e successivamente ricostruito nel 1407; dopo il terremoto del 1541 venne ampliato con l'aggiunta di una navata laterale con volta a crociera.

La chiesetta è recintata da un basso muretto al cui ingresso sono posti due pinnacoli in pietra che portano la data del 1656.

La facciata è semplice ed è sormontata da una monofora campanaria.

La chiesa attuale è costituita da una navata centrale con copertura a capriata a vista, dall'abside a pianta quadrata, e dalla navata laterale.

All'interno della navata centrale è murato un bassorilievo, frammento di una stele funeraria. Larga m. 0,72, la stele raffigura

[Interni de gleseute.]



Glesie de Madone de Taviele di Madrîs di Feagne

Descrizion ogjetive

Cheste antighe gleseute e je intun lûc isolât, ae fîn de strade de Madone de Taviele, a Madrîs, frazion di Feagne.

Lis sôs originis a van indaûr ai XV-XVI-XVII secui ma, daspò i sgjâfs fats tal interni, al è stât pussibil dâ une datazion dal edifici originari tor il XII secul. Il lûc al fo sdrumât dal terremot dal 1348 e po dopo tornât a fâ sù tal 1407. Dopo il taramot dal 1511 al fo slargjât zontant une navade laterâl cun volte a crociera. La gleseute e je cenglade cuntun muret bas e su la jentrade a son dôs pichis di piere che a àn la date dal 1656.

La façade e je semplice e parsore e je une monofore pes cjampanis.

La glesie cumò e je fate di une navade centrâl cuntun cjavaal a viste,

une abside a plante cuadrade, e une navade laterâl. Denti de navade centrâl al è murât un basrilêf, un fruçon di une stele funerarie. Largje m. 0,72, la stele e mostre doi cjâfs, avonde ruvinâts cul timp, cun parsore un cordul retangolâr cun ancjemò parsore un templâr triangolâr cun denti un flôr cun cuatri pics.

[La Anunciazion.]



due teste, ora alquanto rovinate dagli agenti atmosferici, ed è sormontata da un fastigio rettangolare da cui sporge un timpano triangolare con al centro un fiore quadripetalo. Risale ad epoca romana, forse al I secolo d.C.

Lungo le pareti sono conservati ancora alcuni lacerti di affreschi del XIII (Madonna di ispirazione bizantina e decorazioni) e, nella navata laterale, un affresco raffigurante l'Annunciazione e due ritratti di offerenti inginocchiati del 1519.

Lungo il perimetro del muretto esterno è addossato un piccolo edificio diroccato, risalente al 1501, che costituiva un ricovero per gli eremiti.

(Adattamento dai siti www.vivinfvg.it e www.comune.fagagna.ud.it)

Descrizione soggettiva

La chiesetta della Madonna della Tavella si trova a Madrisio, in una posizione isolata, circondata dai campi. È proprio per la sua posizione pianeggiante che prende il nome da "taviele", tavola, cioè zona piatta.

Le origini della chiesetta risalgono al dodicesimo secolo, ma la datazione dell'edificio originario si può collocare al primo secolo d.C. La struttura venne distrutta dal terremoto del 1348 e ricostruita nel 1406; dopo il terremoto del 1541 venne

La stèle e je di epoche romane, forsit dal I secul d.C. Dilunc lis parêts a son conservâts ancjemò tocs di afrescs dal XIII (Madone di ispirazion bizantine e decorazions) e, inte navade laterâl, un afresc che al rafigure la Anunciazion e doi ritrats di donadôrs inzenoglàts dal 1519.

Dilunc il perimetri dal muret esterni al è tacât un piçul edifici diroccât, dal 1501, che une volte al jere un sotet pai eremits.

Descrizion sogjetive

La gleseute de Madone de Taviele e je a Madrîs, intune posizion isolade, cui cjamps ator ator. Al è propit pe sô posizion sul plan che e cjape il non di taviele, "tavola", ven a stâi zone splanade.

Lis origjinis de gleseute a van indaûr al XII secul. La structure e fo sdrumade cul taramot dal 1348 e tornade a fâ sù tal 1406; dopo il taramot dal 1511 e vignì slargjade.

Par di fûr, tal mieç dai cjamps, si sint il grant cidinôr di chel lûc fûr man: si sintin piçui busineçs e crics. Al è un lûc di pâs e di serenitât: al samee di sei su la rive dal mâr, a cjalâ lis ondîs che a rivin fin sul ôr e po a murin. Nassi e po murî, nassi e po murî, un cidinôr di no crodi. La gleseute e je sierade ator ator cuntun muret di claps; su la jentrade a son dôs pichis di piere che, scuasit di sigûr, a son dal 1656 e che, par antîc, a marcavin la presince di un simitieri. Chest al fâs capî che ator de gleseute al jere un

[Stele funerarie cui doi cjâfs.]



[La gleseute viodude par di fûr.]



ampliata. All'esterno, tra i campi, si sente il silenzio intenso di quel luogo isolato: si avvertono piccoli fruscii e scricchiolii. È un luogo di pace e di serenità: sembra di essere sulla riva del mare, a guardare le onde che arrivano fino alla riva e poi muoiono. Nascere e poi morire, nascere e poi morire, in un silenzio indescrivibile. La chiesetta è recintata da un muretto di sassi; all'entrata di esso ci sono due pinnacoli in pietra che risalgono probabilmente al 1656 e che, nell'antichità, segnalavano la presenza di un cimitero. Ciò fa capire che attorno alla chiesetta c'era un cimitero, com'era consuetudine nell'antichità. La chiesetta dall'esterno ha proprio un aspetto antico, infatti la facciata è stata fatta con sassi a vista. La chiesetta non è simmetrica perché nel XVI secolo è stata aggiunta una navata laterale con volta a crociera. La monofora campanaria e la torre campanaria non sono perciò al centro della chiesetta. All'interno fa molto più freddo, rispetto all'esterno. La chiesetta ha un piccolo altare e alcune panchine in legno. È ben visibile il perimetro della prima chiesa. Essere dentro a questa chiesetta fa provare la sensazione di essere isolati dal mondo. Si possono notare due finestrelle antiche che lasciavano passare la luce necessaria ma non il freddo. Nella chiesa è esposto un bassorilievo risalente al primo secolo d. C. che raffigura due teste, rovinata dagli agenti atmosferici. Sulle pareti sono dipinti alcuni affreschi di stile bizantino e ispirati alla Madonna. Anche sulla navata laterale ci sono degli affreschi ma questi risalgono al 1519 e raffigurano l'Annunciazione e due ritratti di offerenti inginocchiati. All'esterno c'è anche un edificio diroccato che, una volta, era un ricovero per gli eremiti. Mi è sembrato strano vedere la chiesa dal

simitieri, come che e jere usance inte antichitât. La gleseute par di fûr e samee propit antighe, di fat la façade e je stade fate cu lis pieris a viste. La gleseute no je simetriche parcè che tal XVI secul e je stade zontade une navade laterâl cun volte a crosera. La monofore pes cjampanis su la tor no je duncje tal centri de gleseute. Dentre al è une vore frêt, rispjet a di fûr. La gleseute e à un piçul altâr e cualchi bancjute di len. Si viôt ben il perimetri de prime glesie. A stâ dentre in cheste gleseute ti pâr di sei fûr dal mont. Si puedin notâ doi barconuts antîcs che a lassavin passâ la lûs par viodi ma no il frêt. Inte glesie al è un basrilêf che al è dal prin secul d.C. li che si viodin doi cjâf ruvinâts cul timp. Su lis parêts a son piturâts dai afrescs di stîl bizantin e ispirâts a la Madone. Ancje su la navade laterâl a son dai afrescs ma chescj a son dal 1519 e a figurin la Anunciazion e doi ritrats di donadôrs inzenoglâts. Par di fûr al è ancje un edifici dirocât che, une volte al jere un sotet pai eremits. Mi à parût strani viodi la glesie dal pont di viste storic e artistic, pal fat che jo o jeri za stade. Ma ancjemò plui strani mi à sameât viodi i afrescs, scuvierzi che a son antîcs e savê che cheste gleseute e je di epoche romane. Jo, cuant che o jeri stade, no mi jeri nancje acuarate dai afrescs e dal basrilêf e no varès mai pensât che a fossin cussî prezîôs e antîcs. O jeri convinte che i afrescs dal 1519 a fossin des simplicis pituris. O crodevi che il ricovar dal eremit al fos une cjase vecje e tignude mâl, come che o 'nt viôt cualchidune tal gno paîs. Ma une altre robe mi à maraveade: inte antichitât si fasevin tancj afrescs parcè che la int no saveve ni lei ni scrivi. Lis imagjinis decorativis duncje, a coventavin par tignî vîf il sintiment religjôs.

Aprofondiment

L'afresc. Notiziis storichis. *La tecniche dal afresc e je une vore antighe: si doprave za*

punto di vista storico ed artistico, dato che io c'ero già stata. Ma ancora più strano mi è sembrato vedere gli affreschi, scoprire che sono antichi e sapere che questa chiesetta è di epoca romana. Io, quando ero stata, neanche mi ero accorta degli affreschi e del bassorilievo e non immaginavo fossero così preziosi ed antichi. Ero convinta che gli affreschi del 1519 fossero dipinti semplici. Pensavo che il ricovero dell'eremita fosse una casa vecchia maltenuta, come ne vedo alcune nel mio paese. Ma un'altra cosa mi ha stupito: nell'antichità si facevano tanti affreschi perché la gente non sapeva leggere e scrivere. Le immagini decorative quindi, avevano lo scopo di ravvivare il sentimento religioso.

Approfondimento

Cenni storici. La tecnica dell'affresco è molto antica: si utilizzava già nell'antico Egitto. Per quanto riguarda l'Italia, tra gli affreschi più famosi ci sono quelli che possiamo ammirare negli edifici di Pompei ed Ercolano e che risalgono al periodo romano. La tecnica conosce il suo massimo splendore nel Duecento grazie ai risultati raggiunti da Giotto nella Basilica di Assisi e nella Cappella degli Scrovegni a Padova. Non troviamo invece molti affreschi nelle chiese gotiche del Trecento dove predominano le grandi vetrate e le superfici da decorare sono quindi piuttosto ridotte. Proseguendo il nostro viaggio nel tempo arriviamo al Quattrocento e al Cinquecento, periodi in cui le pareti affrescate sono dipinte con finte architetture e paesaggi in modo tale da dare l'illusione di uno spazio che continua al di là del muro. Periodi molto importanti per l'affresco sono anche il 1600 e il 1700 quando si decorano non solo le pareti delle chiese ma anche quelle delle

tal antîc Egjit. In Italie, i afrescs plui famôs a son chei che si puedin rimirâ intai edificis di Pompei e Ercolano, che a son dal periodi roman. La tecniche e cognôs il so plui grant sflandôr tal Dusinte in gracie dai bogns risultâts di Giotto inte basiliche di Assisi e inte capele dai Scrovegni a Padue. No si cjatin invezit tancj afrescs intes glesiis gotichis dal Tresinte li che a fasin biele mostre lis grandis ramadis, e inalore lis superficiis di decorâ a son duncje plui ridotis.

Lant indevant intal nestri viaç intal timp o rivîn al Cuatricent e al Cincent, periodi li che lis parêts frescjadis a son pituradis cun finte architetture e paisaçs in maniere di dâ la ilusion di un spazi che al continue di là dal mûr. Periodis une vore impuartants pal afresc a son ancje il 1600 e il 1700, cuant che si decorin no dome lis parêts des glesiis ma ancje chês des residencis dai rês, lis vilis dai nobii e lis abitazions privadis. Chescj edificis dispès a son grandons e i pitôrs a piturin mûrs e sofîts une vore larcs, creant senis magnifichis e maestosis, cun tancj personaçs, tra colonis e balconadis fintis, par solit sentâts su grancj nûi sul sfont di cûi celescj e luminôs. Tra i pitôrs talians di chest periodi si ricuardin Pietro da Cortona, Andrea Pozzo e in particulâr Gian

[Navade laterâl.]



residenze dei sovrani, delle ville dei nobili e delle abitazioni private. Questi edifici sono spesso grandissimi e i pittori dipingono su muri e su soffitti molto ampi, creando scene splendide e maestose, affollate di personaggi, tra finte colonne e balconate, spesso seduti su grandi nuvole sullo sfondo di cieli azzurri e luminosi. Tra i pittori italiani di questo periodo ricordiamo Pietro da Cortona, Andrea Pozzo e soprattutto Gian Battista Tiepolo che ha lavorato anche a Udine.

La tecnica. L'affresco è una tecnica di pittura realizzata sull'intonaco fresco (da qui deriva il nome di "affresco") con colori in polvere sciolti nell'acqua. L'intonaco è composto da sabbia, calce e acqua e generalmente se ne stendono tre strati che variano fra loro in base al diverso dosaggio degli ingredienti che li compongono. Le figure si possono realizzare in vari modi, graffiando l'intonaco, oppure posizionando sagome di cartone sulla malta bagnata e tracciando il contorno con un solo colore. Dopo aver fatto il contorno, si completa la pittura delle parti interne delle figure servendosi delle tinte necessarie. I colori sono quelli specifici per l'affresco e il pittore deve prepararli prima perché l'esecuzione deve essere rapida e avvenire prima che la malta si asciughi altrimenti non è più possibile dipingere. Per questo motivo la preparazione del muro da affrescare deve essere fatta giorno per giorno perché si deve sempre dipingere con l'intonaco fresco.

BIBLIOGRAFIE

*Adatament dai sîts www.vivinfvg.it
e www.comune.fagagna.ud.it.*

Battista Tiepolo che al à lavorât ancje a Udin.

La tecniche. *L'afresc al è une tecniche di piture fate su la stabilidure frescje (al ven di chi il non "afresc") cun colôrs in polvar disfats inte aghe. La stabilidure e je fate cun savalon, cjalcine e aghe e par solit si dan trê mans che a gambiin fra di lôr daûr de difarente dose dai ingredients doprâts par fâle. Lis figuris si puedin fâ in plui manieris, sgriant la stabilidure, o pûr metint des sagumis di carton su la malte bagnade e segnant il disen cuntun sôl colôr. Daspò vè fat la sagume, si complete la piture des parts internis des figuris doprant ducj i colôrs che a coventin. I colôrs a son chei specifics pal afresc e il pitôr al à di preparâju prime parcè che la esecuzion e à di sei fate in presse, prime che la malte si sui, altrimenti non è plui pussibil pîturâ. Par chest motif la preparazion dal mûr di frescjâ e à di sei fate di par di, parcè che si à simpri di pîturâ su la stabilidure frescje.*

In struc

La glesie de Madone de Taviele si cjate tal comun di Feagne intun biel puest plen di vert. Il lûc al è stât tirât sù intal mil e cent e al è stât comedât dôs voltis. La cjampane e je metude sul tet intune monofore. Dentre de glesie poiât tal mûr al è un biel basrilêf di une femine e un om sposâts. Ator pai mûrs a son fruçons di pituris frescjadis che une volte a cuvierzevin e a fodravîn dute la superficîe. I afrescs a rapresentin senis de religjon. Dutis lis oparis a son une vore bielîs e di grande preziositât.

Par visitâ la glesie

Si à di domandâ a pre Giorgio Fabro, plevan des parochiis di San Vît, Sunviele e Madrîs.

Il sarcofago longobardo a San Vito di Fagagna

Descrizione soggettiva

Nella chiesa di San Vito di Fagagna si può vedere un sarcofago longobardo. Il signor Pecile, che ci ha accompagnato durante la visita, ci ha dato tante informazioni sulla chiesa e sul sarcofago. Esso è posto all'entrata della chiesa, a destra, ed è protetto da una vetrata. È stato ricavato da un unico blocco di pietra grigia ed è stato scolpito con uno scalpello tanti secoli fa. Il sarcofago è lungo quasi due metri ed ha una grande lastra sulla quale, all'esterno, è incisa una croce latina che raffigura tre vimini intrecciati. È ovvio che tutti noi ci siamo chiesti: "Perché a San Vito c'è un sarcofago longobardo? Che strano questo reperto proprio qui!". Tutte le nostre domande hanno avuto una risposta: nel 1962, a seguito di alcuni scavi, degli operai l'hanno ritrovato sotto il pavimento di una cappella che anticamente era la prima chiesa. Tanto tempo fa passava una strada romana proprio nel mio paese. Alla caduta dell'Impero romano d'Occidente altri popoli hanno usato questa strada romana e tra questi anche i Longobardi che erano cristiani e si erano stabiliti nella nostra regione intorno al 500 d.C. Essi, a quanto pare, hanno lasciato dei resti anche nel nostro paese. Purtroppo gli operai, quando hanno ritrovato il sarcofago, non sapendo di che cosa si trattasse, hanno rotto un pezzo della lastra superiore. Il signor Pecile ci ha poi mostrato alcuni piccoli reperti che si trovano sempre nella cappella e sono esposti in una vetrinetta: piccoli frammenti di vetro, pezzetti di argilla, un bracciale... Nel piccolo altare della cappella è custo-

Sarcofag longobart a San Vît di Feagne

Descrizion sogjetive

Inte glesie di San Vît di Feagne si pues viodi un sarcofag longobart.

Il siôr Pecile, che nus à compagnât inte visite, nus à dât tantis informazions su la glesie e sul sarcofag. Chest al è metût inte jentrade de glesie, su la drete, e al è protet cuntun veri. Al è stât rigjavât di un unic bloc di piere grise e al è stât sculpît cuntun scarpel tancj secui indaûr. Il sarcofag al è lunc scuasit doi metris e al à une grande lastre li che par di fûr, e je incidude une crôs latine che e figure trê vencs incrosâts. Al è clâr che ducj nô si sin domandâts: "Parcè isal a San Vît un sarcofag longobart? Ce strani chest repert propit achì!"

Dutis lis nestris domandis a àn vût une rispueste: tal 1962, fasint dai sgjâfs, dai operaris lu àn cjatât sot dal paviment di une capele che

[Crôs a strece incidude su la covertore.]



dito il calco della croce latina. Quando la maestra ci ha annunciato la visita, essa mi sembrava scontata ed inutile, perché nella chiesa io c'ero già stata mille volte. Avevo già visto il sarcofago e pensavo fosse un altarino. Non avrei mai immaginato fosse una cosa così importante ed antica, addirittura longobarda. Questa esperienza mi ha insegnato a guardarmi attorno e non dare tutto per scontato.

[Particolâr dal sarcofac.]



[Reperts archeologjics.]



inte antichitât e jere la prime glesie. Tant timp indaûr e passave une strade romane propit tal gno païs. Cuant che al colà l'Imperi roman di Ocident, altris popui a àn doprât cheste strade romane e tra chescj ancje i Langobarts viers il 500 d.C. Chescj, al samee, a àn lassât dai rescj ancje tal nestri païs.

Purtrop i operaris, cuant che a àn cjatât il sarcofac, no savint ce che al fos, a àn rot un toc de lastre parsore. Il siôr Pecile dopo nus à mostrât altris piçui reperts che a son simpri inte capele e a son in mostre intune vitrinute: tocuts di veri, tocuts di arzile, un braçâl... Tal piçul altâr de capele al è in mostre il calc de crôs latine.

Cuant che la mestre nus à visâts de visite, cheste mi sameave une robe scontade e inutile parcè che te glesie o jeri za stade mil voltis. O vevi za viodût il sarcofac e o pensavi che al fos un altarut. No varès mai crodût che al fos une robe cussì impuartante e antighe, par di plui langobarde. Cheste esperience mi à insegnât a cjalâmi ator e a no dâ dut par scontât.

Aprofondiment

Parcè un sarcofac langobart a San Vît di Feagne?

Un pocje di storie... *I Langobarts, oms cu la barbe lungje, cjavei bionts, stature avonde alte, brâfs vuerîrs e soledut oresîns, a jerin une popolazion di divignince scandinâve, e a rivarin inte Gjermanie dal nord in epoche imperiâl; plui tart si moverin in Ongjarie e di li, tal 568, a rivarin in Italie.*

I Langobarts si insediarin intes zonis plui buinis, par difindi i vâts, puints, stradîs, duncje dongje lis aghis e lis grandis viis di comunicazion. L'insedâsi langobart al fo un grant cambiament dal pont di viste sociâl, politic e economic.

[Il sarcofag.]



Approfondimento

Perché un sarcofago longobardo a San Vito di Fagagna?

Un po' di storia... I Longobardi, uomini dalla lunga barba, capelli biondi, e statura abbastanza alta, abili guerrieri e soprattutto orafi erano una popolazione di origine Scandinava, giunsero in Germania settentrionale in età imperiale, successivamente si spostarono in Ungheria e da qui nel 568 alla volta dell'Italia.

Longobardi si insediarono nelle zone più fertili, a difesa dei guadi, ponti, strade, quindi vicino ai fiumi ed alle grandi vie di comunicazione. L'insediamento longobardo costituì un grande cambiamento dal punto di vista sociale, politico ed economico.

La storia di San Vito di Fagagna (dal sito www.comune.sanvitodifagagna.ud.it) ...La zona fu probabilmente abitata in epoca preromana e negli anni Settanta sono state rinvenute tracce di una strada romana la cui direzione fa ipotizzare possa trattarsi

La storia di San Vît di Feagne (dal sît www.comune.sanvitodifagagna.ud.it)

... La zone e fo scuasit di sigûr abitate in epoche preromane e tai agns Setante a son stadis cjatadis olmis di une strade romane che, stant la direzion, si pense che a sedin rescj de strade Concordia ad Noricum che di Concuardie e rivave, tra Dartigne e Glemane, su la vie Iulia Augusta.

Se la zone e fo di passaç, di sigûr e fo colonizade dai romans e sît di une vile rurâl.

No 'nt son documentazions tra il periodi roman e langobart, ma in chest ultin la localitât e fo abitate, e la prove e je che tal 1949 inte localitât Badie e je stade scuvierite une necropoli cun 12 tombis langobardis, cui lôr aventaris funebris di armis, fiubis e altris ogjets che a son de seconde metât dal VII secul.

Une serie di sgjâfs fats tal 1962 dentri de Parochiâl a àn fat saltâ fûr un sarcofag langobart dal IX secul. Par jessi plui precîs, il sarcofag al samee che al sedi di epoche romane, tornât a

[La vitrinute cui reperts archeologjics.]



di resti della strada Concordia ad Noricum che da Concordia Sagittaria appunto raggiungeva, tra Artegna e Gemona, la via lulia Augusta. Se la zona fu di transito, sicuramente fu oggetto di colonizzazione romana e sede di un villaggio rurale.

Non ci sono documentazioni successive fino al periodo longobardo, durante il quale la località fu abitata, come prova il rinvenimento nel 1949 nei pressi della località Badie di una necropoli con 12 tombe longobarde, con il loro corredo funebre di armi, fibule ed altri oggetti databili alla seconda metà del VII secolo. Una serie di scavi condotti nel 1962 all'interno della Parrocchiale ha portato alla luce un sarcofago longobardo del IX secolo. Più precisamente, il sarcofago pare essere di epoca romana, riutilizzato, come d'uso frequente nel Medioevo, in età longobarda ed abbellito con una grande croce a treccia incisa.

doprâ, come che e jere usance inte Ete di Mieç, in periodi langobart e abelît cuntune grande crôs a strece incidude.

In struc

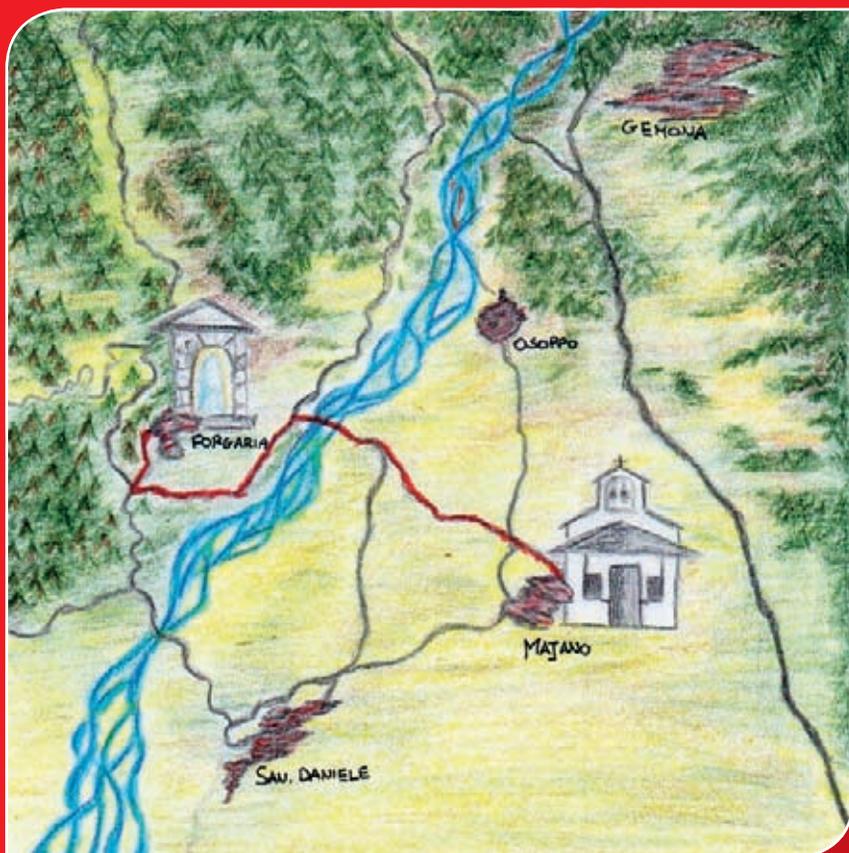
A San Vît di Feagne, inte Parochiâl, al è un sarcofac langobart. Chest al è metût, jentrant pe puarte grande, su la drete e al è protezût cuntun veri penç. Al è stât cjatât fasint dai sgjâf intal 1962 inte capele a çampe de jentrade. Al jere uns vincj centimetris sot tiere. Il sarcofac al par che al sedi di epoche romane, e tornât a doprâ in periodi langobart. Al è stât rigjavât di une uniche grande pierre sgjavade dentri, lungje uns doi metris, e abelît cuntune grande crôs a strece incidude su la covertore.

Par viodi il sarcofac

La glesie e je simpri vierte, eventualmentri si à di domandâ a pre Giorgio Fabro, plevan de parochie di San Vît.

*Istitût Comprensîf
di Maian e Forgjarie*

**Scuele Primarie di Maian
Scuele Secondarie
di prin grât di Forgjarie**



*Una chiesetta piena di arte
e di storia: la chiesetta
di S. Silvestro
a S. Salvatore di Majano*

Quest'anno, nel mese di marzo, siamo andati a vedere una bella chiesetta con le maestre. Era una giornata di pioggia. Siamo andati a San Salvatore con lo scuolabus. Ci siamo fermati in un borgo dove, sopra una piccola collina, si trova la chiesetta votiva intitolata a San Silvestro papa. Questo borgo è stato una fortificazione longobarda testimoniata dal ritrovamento di una necropoli proprio sulla collina di S. Salvatore. Il nome del borgo probabilmente si riferisce allo scampato pericolo di alcuni gruppi di persone per questo si chiama San Salvatore, mentre la

[La glesie di San Silvestri.]



*Une gleseute plene di art
e di storie: la gleseute
di San Silvestri
a San Salvadôr di Maian*

*Chest an, tal mê di Març, o sin lâts a viodi
une biele gleseute cu lis mestrîs. E jere une
zornade di ploie.*

*O sin lâts a San Salvadôr cul scuelebus. Si
sin fermâts intun borc dulà che, insom di une
culinute, e je la gleseute votive intitulade a San
Silvestri Pape. Chest borc al è stât une forti-
ficazion langobarde come che al è testimoneât
dal vè cjatât une necropoli juste su la culine di
San Salvadôr.*

*Il non dal paîs si riferîs cun probabilitât a cual-
chi pericol scjampât de int, par chest si clame
San Salvadôr, mentri la glesie e je dedicade
a San Silvestri pape che si celebre juste ae fin
dal an, ai 31 di Dicembar (clamade pal apont
“notte di San Silvestro”); e fò consacrade tal
1356, come che al risulde di un document dal
Archivi dal Marchês Pauli di Colorêt.*

*La gleseute e je piçule, dentri a puedin stâi uns
cuarante personis.*

*La sô architecture e je une vore semplice, costitu-
ide di cuatri tocs: il puarti, la aule, il presbiteri
e la sagristie.*

*La gleseute e jere stade ruvinade dal taramot
dal 1976 e la int dal paîs e à fat di dut par
tornâ a metile a puest: tal mieç dal sofit e je
ancjemò une crepe profonde, lassade li di pueste
par visâsi di chê disgracie.*

*Tal sofit e tes parêts dal presbiteri, e dentri dal
arc, a son bielissimis pituris a fresc.*

*A son stâts fats dal mestri Giulio Urbanis, un
artist di San Denêl, sù par jù tal mil cincent e
otante (1580), su domande dai Conts Colorêt-
Mels e de Confraternite di Mels, duncje chês*

chiesa è dedicata a San Silvestro papa che si celebra proprio alla fine dell'anno, il 31 dicembre (chiamata appunto "notte di San Silvestro"); fu consacrata nell'anno 1356, come risulta da un documento dell'Archivio del Marchese Paolo di Colloredo.

La chiesetta è piccola, può ospitare una quarantina di persone c.a.

Ha un'architettura semplice, costituita da quattro parti: il portico, l'aula, il presbiterio e la sagrestia.

La chiesetta è stata rovinata dal terremoto del 1976 e la gente del borgo si è impegnata per restaurarla; in mezzo al soffitto si vede ancora una crepa profonda, lasciata apposta per ricordare il terribile avvenimento.

Sul soffitto e sulle pareti del presbiterio e sull'arco, ci sono affreschi bellissimi.

Sono stati eseguiti in gran parte anche dal maestro Giulio Urbanis, un artista di San Daniele, intorno al 1580 c.a su incarico dei Conti Colloredo-Mels e della Confraternita di Mels, quindi questi affreschi hanno quasi

pituris a àn cirche cuatricent e trente (430) agns. Lis pituris a fresc che a son pai mùrs no son propit ben visibilis, un pôc parcè che a son stadis ruvinadis dal timp, un pôc parcè che a son dutis segnadis in viste dai restauris. Lis figuris dal sofit e dal arc a son invezit propit ben definidis.

Dentri dal arc a son piturâts i ritrats di sîs Santis martaris; a àn dutis il simbul de palme intune man, e il simbul dal lôr martiri dongje: Sante Fosche, cuntune spade ficjade tal pet; Sante Ursule cu la frece in man; Sante Catarine di Alessandrie cu la riode; Sante Margarite di Ongjarie e à une bandiere; Sante Polonie, une pinze cuntun dintut insom; Sante Luzie, i vogluts intun plat.

In bande dal arc a son San Zorz e Sante Clare di Assisi.

Al è pardabon straordenari viodi la precision e i detais di chestis pituris, sedi te forme che tai colôr e tes tonalitâts.

Daspò o vin osservât il sofit. Al è fat a crosero cun cuatri velis. In ogni vele, dentri di une

[San Gregori Magno Pape e San Zuan Evangjelist.]



quattrocentotrent'anni. Gli affreschi che si trovano sui muri non sono proprio ben visibili, sia perché sono stati rovinati dal tempo sia perché sono tutti "segnati" in attesa dei restauri. Le figure sul soffitto e sull'arco invece sono ben definite.

Sull'arco sono dipinti i ritratti di sei Sante martiri, hanno tutte il simbolo della palma in una mano, e quello del loro martirio nell'altra; Santa Fosca, con una spada infilata nel petto; Santa Orsola con la freccia in mano; Santa Caterina di Alessandria con la ruota; Santa Margherita di Ungheria ha una bandiera; Santa Apollonia, una pinza con un dente stretto in punta; Santa Lucia porta gli occhi su un piatto.

A fianco all'arco ci sono San Giorgio e Santa Chiara d'Assisi.

È veramente straordinario vedere la precisione e i dettagli di questi affreschi, sia per la forma che per i colori e le tonalità.

[Sante Apollonie.]



grande suaze ovâl, a son rapresentâts un Evangjelist e un Dotôr de Glesie: Sant Jaroni al è compagnât di Sant Mateu che al à dongje l'agnul; Sant Ustin al è dongje di San Marc cul leon; San Grivôr pape il Grant si compagne cun San Zuan che al à la acuile in bande; Sant Ambrôs al è in compagne di San Luche e dal taur.

Di une bande e di chê altre dal ovâl a son dôs suazis tarondis cun sants diferents, par esempli San Laurinç e San Valantin.

Lis figuris a son une vore ben disegnadis: lis musis a son espressivis, i vistits e i ogjets a son fats cun detai e precision.

Chestis pituris a son stadis fatis cul sisteme "a fresc".

In struc, il sisteme al funzione cussì: suntun supuart di piere o di modon (ven a stâi un mûr grês), ben livelat e sut, si met jù la stabilidure (intonaco) fate cun savalon fin di flum, polvar di marmul, cjalchine e aghe. La stabilidure e à di jessi simpri umide e si le piture cuant che e je bagnade di maniere che il colôr al penetri ben dentri dal mûr. Cuant che il mûr al sarà sut, nissun al tire vie plui chel disen, che, fat cussì, al dure une vore a lunc, ancje tes ploïis.

Dentri de glesie, in plui des pituris, si puedin amirâ ancje dôs sculturis (un altâr di piere e un crocifis di len) e une pale di altâr che e rapresente il Salvadôr Jesù Crist cu la Crôs di une bande e il Mont te chê altre man, tal mieç di Sant Silvestri e di Sant Zuan Batist.

Giulio Urbanis

Giulio Urbanis al fo un pitôr une vore atif tal Friûl di Mieç e in Cjargne tra il 1500 e il 1600.

Al nassè viers il 1540 a San Denêl e al muri tal 1611 cirche, cun probabilitât simpri tal so païs. La sô opare e je stade considerade par grant timp di pôc valôr.

Dopo abbiamo osservato il soffitto. È fatto a crociera con quattro vele. In ogni vela, dentro una grande cornice ovale, sono rappresentati un Evangelista e un dottore della Chiesa: San Girolamo è accompagnato da San Matteo che tiene vicino un agnello; San Agostino è vicino a San Marco col leone; San Gregorio papa il Grande si accompagna con San Giovanni che ha l'aquila vicino; Sant'Ambrogio è in compagnia di San Luca e del toro.

Da entrambe le parti dell'ovale ci sono due cornici rotonde con santi diversi, per esempio San Lorenzo e San Valentino.

Le figure sono molto ben disegnate: i volti sono espressivi, i vestiti e gli oggetti sono ricchi di precisi dettagli. Queste pitture sono state fatte col metodo dell'“affresco”. In breve si procede così: sopra un supporto di pietre o di mattoni (ovvero un muro grezzo), ben livellato e asciutto, si applica l'intonaco fatto con sabbia fine di fiume, polvere di marmo, calcina e acqua. L'intonaco deve essere sempre umido e lo si dipinge quando è bagnato in modo che il colore penetri bene dentro le mura. Quando il muro sarà asciutto, nessuno potrà più tirare via quel disegno che, eseguito in questo modo, dura molto a lungo, anche sotto la pioggia.

Dentro la chiesa, oltre gli affreschi, si possono ammirare anche due sculture (un altare di pietra e un crocifisso in legno) e una pala d'altare che rappresenta il Salvatore Gesù Cristo con la croce in una mano e il mondo nell'altra mano, tra San Silvestro e San Giovanni Battista.

Giulio Urbanis

Giulio Urbanis fu un pittore molto attivo nel Medio Friuli e in Carnia tra il 1500 e il 1600.

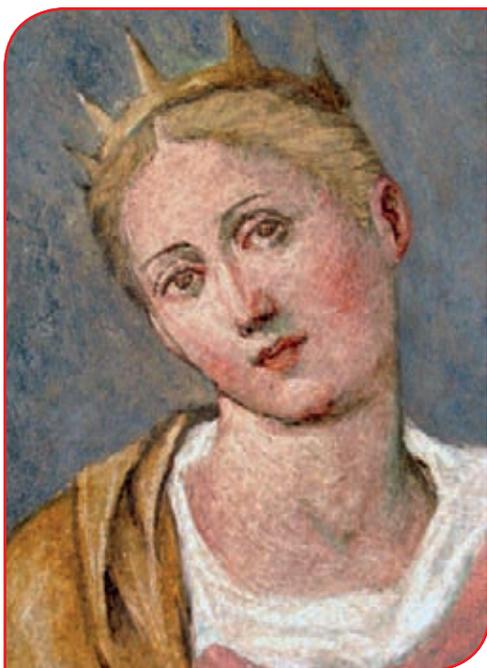
A di il vèr si pense che al sedi stât arlêf di Pomponio Amalteo (1505-1588) e che al vedi colaborât cun lui ae realizazion di cualchi piture e duncje che al vedi cjapât sù la sô maniere di piturâ. Un altri so mestri al fo Gianfranco da Tolmezzo.

Giulio Urbanis al ven citât tant che autôr di une pale di altâr pe glesie di San Francesc a San Denêl tal 1564; magari cussî no la piture e je stade pierdude. Altris sôs oparis a son: une piture a fresc cun Jesù bambin, la Virgîne e i Sants a San Tomâs; la pale di Sante Luzie a Susans (1573); la icone di San Florean a Ruvigne; la pale di Cumierç.

Tal 1575 il pitôr al frescjâ la capele di Triviâ. Al fasè dutis chestis oparis te prime part de sô esperience artistiche.

Lis oparis fatis a fresc tra il 1578 e il 1582 te glesie di San Silvestri a San Salvadôr a son chês conservadis miôr e a fasin part dal periodi de maturitât artistiche dal autôr.

[Sante Catarine.]



Nacque intorno al 1540 a San Daniele e morì, probabilmente nel proprio paese, verso il 1611.

Le sue opere furono per lungo tempo considerate di valore modesto.

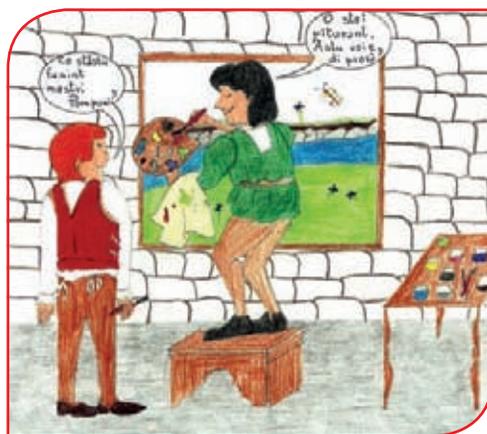
In realtà si pensa che fosse allievo di Pomponio Amalteo (1505-1588) e che abbia collaborato con lui alla realizzazione di alcuni dipinti e quindi ne subì l'influenza. Un altro maestro dal quale apprese l'arte della pittura fu Gianfranco da Tolmezzo. Giulio Urbanis viene citato come autore di una pala d'altare per la chiesa di San Francesco a San Daniele nel 1564; purtroppo il dipinto è andato perduto. Altre sue opere sono: un affresco rappresentante Gesù Bambino, la Vergine e i Santi a San Tomaso, la pala di Santa Lucia a Susans (1573), l'icona di San Floreano a Ragogna, la pala di Comerzo.

Nel 1575 il pittore affrescò la cappella di Tiveriacco. Tutte opere realizzate nella prima parte della sua esperienza artistica. Le opere affrescate tra il 1578 e il 1582 nella chiesa di San Silvestro a San Salvatore sono fra quelle meglio conservate e annunciano il periodo della maturità dell'autore.

Da questo periodo in poi realizzò le sue opere in Carnia. Alcune di queste sono gli affreschi per la cappella di San Floriano di Illeggio, (attorno al 1580), e quelli per la chiesa della Madonna in Monte e Sacrestia di San Pietro a Zuglio (1582-1583).

Di chest moment indenant al piturâ in Cjargne: a son di ricuardâ lis pituris a fresc pe capele di San Florean a Dieç (viers il 1580), e chês pe glesie de Madone in Mont e Sagristie di San Pieri a Zui (1582-1583).

[Giulio Urbanis cun Pomponio.]



PER VISITIS ORGANIZADIS:

*telefonâ al prof. Alfeo Minisini
0432 889046*

BIBLIOGRAFIE

- *“La chiesa dimenticata – Testimonianza storico-artistica su S. Salvatore” - S. Brollo, M. Brozzi, G. Macovez, A. Pian, 1993*
- *“Chiesette votive da Tarcento a Cividale”, Venuti T. - Udine, La Nuova Base, 1977*
- *“Storia dell'arte nel Friuli Venezia Giulia”, Bergamini G., Tavano S. - Reana Del Roiale, Chiandetti Editore, 1984*
- *“Memoria Longobarda, in “Majano Nuova”, Zannier D., 1990*
- *“Affreschi del Friuli, Istituto per l'Enciclopedia del Friuli Venezia Giulia, Arti Grafiche Friulane, 1973*

Ancona votiva a Santa Giuliana V. e M.

Località: Cornino di Forgaria – Via Venier
Proprietario: A. Franceschino
Artista musivo: I. Chiapolino

Intervista a A. Franceschino:

Perché ha costruito questa ancona?

L'ho ricostruita dopo il sisma del 1976 perché era stata ridotta a un cumulo di macerie.

Quando è stata costruita?

Si ignora l'anno in cui fu edificata quella originaria che si trovava dall'altra parte della strada.

Perché ha voluto un'ancona propria?

Perché era già di proprietà della mia famiglia da una generazione, l'ho poi ristrutturata.

Perché ha scelto il mosaico?

Il mosaico è stato scelto e donato da un vecchio sacerdote del paese.

Perché ha scelto come soggetto Santa Giuliana?

Santa Giuliana è patrona del paese e, insieme al sacerdote, abbiamo pensato di dedicarla a lei.

Quando è stata ristrutturata?

È stata ristrutturata nel 2007, anno in cui è stato realizzato il mosaico.

Ci può raccontare la storia?

L'ancona si trovava prima nella vecchia strada sottostante ed era ridotta a un cumulo di macerie. In precedenza però non si capiva a che santa fosse stata dedicata, quindi decisi che si dovesse dedicarla a S. Giuliana, patrona della parrocchia di Cornino.

Ancone votive a Sante Juliane V. e M.

Località: Curnin di Forgjarie – Cja Viniar
Proprietari: A. Franceschino
Artist dal mosaic: I. Chiapolino

Interviste a A. Franceschino:

Parcè aial costruît cheste ancone?

Le ai tornade a fâ sù dopo dal taramot dal 1976 parcè che e jere dute distrute.

Cuant ise stade costruide?

No si sa in cuâl an che e je state costruide pe prime volte si sa però che si cjatave di che altre bande da la strade.

[Ancone di Sante Juliane
- particulâr da la muse.]



Intervista a I. Chiapolino

I. Chiapolino è un mosaicista di Cornino di Forgaria che ha realizzato nel paese importanti ed apprezzati mosaici tuttora visibili presso la chiesa parrocchiale dedicata a Santa Giuliana e nell'oratorio intitolato a San Vincenzo Ferreri.

Da chi è stata commissionata l'opera?

L'opera è stata commissionata da Don N. Marcuzzi.

[Ancone di Sante Juliane.]



Parcè aial volût vê une ancone dute sô?

Parcè che la ancone e jere za de mê famee di une gjenerazion in ca, jo le ai metude a puest.

Parcè aial sielt il mosaic?

Il mosaic al è stât sielt e regalât di un vecjo predi dal païs.

Parcè aial sielt tant che sogjet Sante Juliane?

Sante Juliane e je la patronne dal païs e, insieme al predi, o vin pensât di dedicâle a jê.

Cuant ise stade regolade?

E je stade regolade tal 2007, cuant che al è stât fat il mosaic.

Nus puedial contâ la storie?

Tal imprim la ancone si cjatave ta la vecje strade che e coreve sot chê di cumò e e

[Sante Juliane schiç.]



Da dove ha preso spunto per l'immagine della Santa?

Lo spunto l'ho avuto sempre da Don N. Marcuzzi.

Conserva ancora i bozzetti?

Sì, li ho conservati.

Quali materiali sono stati utilizzati?

Sono stati utilizzati smalti veneziani.

È stata utilizzata la tecnica diretta o indiretta?

È stata utilizzata la tecnica indiretta.

Dove si è procurato il materiale?

Una parte l'ho comprata a Venezia e un'altra a Spilimbergo

Quanto tempo ci ha impiegato per la realizzazione dell'opera?

Ho impiegato circa 2-3 mesi

Analisi dell'opera

Si ignora il periodo in cui l'ancona venne eretta. Originariamente essa presentava un dipinto di cui non si conosce l'autore.

Il sisma del 1976 l'aveva ridotta in un cumulo di macerie, il proprietario ha deciso di smontarla completamente e di riedificarla sull'attuale sito ove risulta più visibile.

L'ancona presenta un'architettura semplice. È stata realizzata in pietra scolpita, ha un arco ribassato con chiave di volta molto evidente.

Inizialmente il proprietario vi aveva collocato un'immagine della Madonna che venne però rubata. La rimpiazzò poi con una statuetta in gesso di Gesù Bambino, dedicandola a "Gesù Bambino Terremotato" poiché lo stesso era stato estratto dalle macerie privo delle mani che vennero rifatte in seguito. Anche questo però venne trafugato. Si passò infine al mosaico e, su suggerimento del parroco, il proprietario decise che si dovesse dedicarla a Santa Giuliana.

jere completamenti distrute. Dut cās tal imprin no si capive a ce sante che e fos stade dedicade, alore o ai decidût che si ves di dedicâle a Sante Juliane, patrone da la parochie di Curnin.

Interviste a I. Chiapolino¹

Cui i aial domandât di fâ la opare?

Me lu à domandât don N. Marcuzzi.

Indulà aial cjapât il model par la imajine da la Sante?

L'esempli lu ai vût simpri di don N. Marcuzzi.

Aial ancjemò i schiçs?

Sì, ju ai tignûts.

Cuâi materiâi sono stâts doprâts?

A son stâts doprâts smalts di Vignesie.

Ise stade doprade la tecniche direte o chê indirete?

E je stade doprade la tecniche indirete.

Indulà aial cjolt il materiâl?

Un pôc lu ai comprât a Vignesie e un pôc a Spilimberc.

Trop timp i aial volût par finî il lavôr?

Mi son volûts 2-3 mês sù par jù.

Analisi da la opare

No si sa cuant che la ancone e je stade fate. Tal imprin e veve une piture, ma no si sa cui che la veve fate.

Il taramot dal 1976 le veve fate colâ jù completamenti, il proprietari al à decidût di smontâle dal dut e di tornâle a fâ sù indulà che e je cumò cun chê di fâle viodi miôr. La ancone e à une architecture semplice. E je stade fate in pierre

¹ I. Chiapolino al è un mosaicist di Curnin di Forgarie che al à realizât tal país mosaics impuartants e preseâts che si puedin ancjemò viodi ta la glesie parochiâl dedicade a Sante Juliane e tal oratori intitulât a San Vincenzo Ferreri.

Il lavoro di realizzazione del mosaico venne commissionato all'artista corninese I. Chiapolino.

La santa è rappresentata in un profondo e mistico atteggiamento, con il volto rivolto verso l'alto. In mano ha la palma, quale coronamento del suo martirio. La spada infilzata alla testa del serpente simboleggia la vittoria della Santa sulle insidie del demonio. La catena spezzata rappresenta la rottura al peccato per vivere la grazia divina. Nella parte bassa si può leggere

305 - S. Giuliana - 2005
CENT. DEL MARTIRIO

sculphide, e à un arc sbassât cuntune sieraie che si viôt une vore ben.

Tal imprin il proprietari al veve metût une imagine da la Madone che però e jere stade robade. Po dopo le à rimplaçade cuntune statue piçule di zes di Jesù Bambin, e le à dedicade a "Jesù Bambin Taramotât" stant che cuant che lu veve tirât fûr dai rudinaçs sdrumâts jù al jere cence mans e a son stadis fatis dopo. Ancje chest però al è stât robât. A la fin si è passâts al mosaic e, scoltant il consei dal predi, il proprietari al à decidût di dedicâle a Sante Juliane.

Pal lavôr di realizazion dal mosaic al è stât clamât l'artist di Curnin I. Chiapolino.

La sante e je rapresentade intun ategjament profont e mistic, cu la muse dreçade viers l'alt. Ta la man e à la palme, segn dal so martiri. La spade e passe di une bande a chê altre il cjâf dal sarpint par mostrâ la vitorie da la Sante sui ingjans dal diaul. La cjadene rote e vûl mostrâ la rotture dal pecjât par vivi la gracie di Diu. Ta la part basse si pues lei

305 - S. Giuliana - 2005
CENT. DEL MARTIRIO

Il comun di Forgjarie al ufrîs al visitadôr la pussibilitât di scuvierzi, no dome il paisaç naturâl che al è cuasi intat, il so lât e i siei rescj archeologjics, ancje un numar avonde grant di anconis, cualchi volte taponadis intune stradute o intun troi, leadis a la devozion popolâr.

A son anconis che spes a van daûr a la architecture plui impuartante da lis nestrîs citâts talianis, plui spes a son nassudis da la creativîtât dai artesans da la zone che a son une vore brâfs soredut tal lavorâ la pierre, il len e il mosaic.

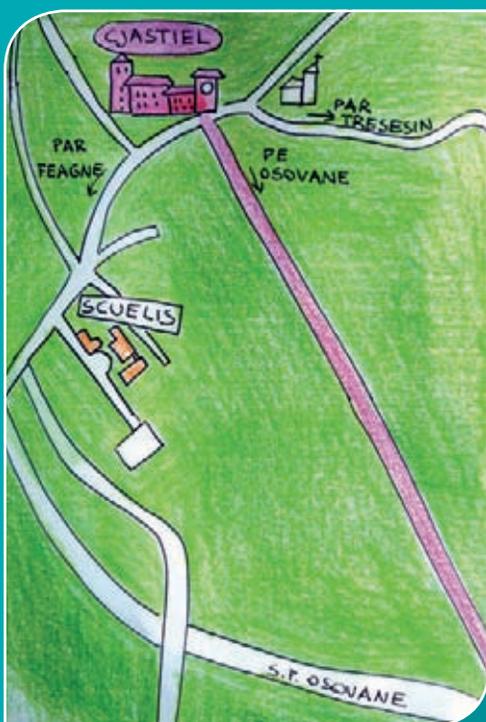
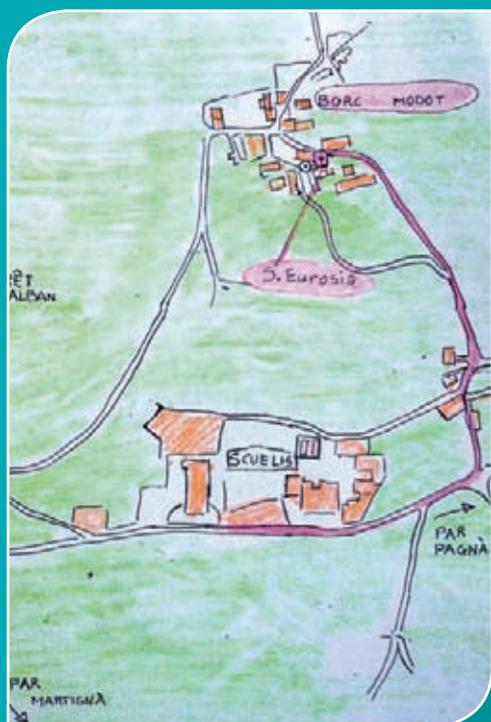
Rivant a Curnin, su la strade Napoleoniche, si comencin za a viodi esemplis di cheste art popolâr costruidis tal mûr di une cjase, intal curtîl, suntun troi... Chestis imagjinis a son stadis fatis par ringraziâ la Madone, il Signôr o un sant cetant cjâr a la famee.

Fasint il zîr di Curnin si puedin cjatâ une cuindisine, ma se il vuestri percors al vûl jessi complet, o podês continuâ viers Forgjarie, Flavuigne e Santaroc indulâ che o podês cjatâ chês piçulis, chês plui grandis, chês di clap lavorât o no, chês in len, cun pituris, mosaics o statuis, fintremai a rivâ a Mont di Prât, indulâ che o podês viodilis tai lûcs plui platâts.

Duncje, une art e un percors dut di discuvierzi.

Istitût Comprensîf di Pagnà

Scuelis Primariis di Murús e Colorêt



La chiesa di S. Eurosia

Tanti anni fa, più di 150, un pittore, Lorenzo Bianchini, che aveva già dipinto molte chiese friulane, arrivò sulle nostre belle colline, nel Comune di Moruzzo.

Passando nel borgo di Modotto, poche case attorno ad una piazzetta, vide una piccola e vecchia chiesa.

Entrando nella chiesetta, dedicata a S. Eurosia, quattro banchi e arrivò subito di fronte all'altare di legno. Sul davanti c'era un dipinto: nel mezzo una grande croce con attorno fiori ed erbe, sotto un albero, forse un tiglio o una quercia, stemma della casa Ottelio di Modotto, sormontato da un gallo.

La glesie di Sante Eurosie

Agnis e agnis indaûr, plui di 150, un pitôr, Lorenzo Bianchini, che al veve za piturât tantis glesiis furlanis, al rivà ca tes nestrìs bielìs culinìs, tal Comun di MURÚS.

Passant pal borc di Modot, pocjìs cjasis ator di une plaçute, al viodè une glesie piçule e une vecje. Jentrant te glesie, cun dome cuatri bancs, nomenade a S. Eurosie, si cjatà daurman di front dal altâr di len. Sul denant al viodè une piture: tal mieç une grande crôs cun ator rosìs e jerbìs, sot un arbul, salacor un tei o un rôl, steme de cjase Ottelio di Modot, sormontât dal gjal. Sore il piçul altâr il pitôr al volè lassâ un afresc, dulà che al piturà S. Eurosie.

[La glesie di S. Eurosie.]



Sopra il piccolo altare il pittore ha voluto lasciare un affresco ed ha dipinto S. Eurosia. La santa è inginocchiata e prega la Madonna per chiederle la protezione dei campi e dei raccolti. Il pittore la vede infatti sotto un cielo plumbeo. In alto, sopra di tutto, ha rappresentato il Padre, il Figlio e lo Spirito Santo, per santificarla, mentre due angeli le portano la corona con un cartiglio “Vieni sposa di Cristo, prendi la corona che il Signore ti ha preparato”.

La storia racconta che Eurosia, figlia di un nobile, è vissuta nel medioevo. Promessa sposa in Spagna, mentre percorreva la strada per raggiungere lo sposo, la comitiva fu assalita dai banditi; il loro capo voleva tenerla per sé. Eurosia, nonostante venisse torturata, continuava a pregare, spaventando anche quei delinquenti. Il cielo cominciò a diventare scuro e, mentre lei moriva, arrivò il finimondo: grandine, lampi, tuoni, vento fortissimo.

Così Eurosia diventò protettrice dei temporali, soprattutto nei paesi di collina, e anche per la gente di Modotto.

Altre opere

Entrando in chiesa, sulla parete di sinistra, si ammira un affresco di S. Vito, morto martire nel terzo secolo dopo Cristo.

Si racconta che da bambino compiva già dei miracoli; una volta venne chiamato dall'imperatore Diocleziano, il cui figlio era gravemente ammalato; Vito lo guarì.

Diocleziano, contento, voleva sacrificare animali come ringraziamento, ma Vito, essendo cristiano, si rifiutò e l'imperatore lo fece torturare e uccidere.

Col tempo, probabilmente nel Medioevo, diventò protettore degli ammalati di epilessia, come il figlio dell'imperatore Diocleziano, e dei ballerini, perché la malattia, con i suoi

La sante e je inzenoglade a preâ la Madone par domandâ la sô protezion sui cjamps e su la racuelte. Il pitôr le viodè, di fat, sot di un cîl neri di fâ pôre. In alt, parsore di dut, al à poiât Pari, Fi e Spirit Sant par santificâl, intant che doi agnui i puartin la corone e la scrite: “Ven nuvice di Crist, cjape la corone che il Signôr ti à preparât”.

La storie e conte che Eurosie, fie di un nobil, e vivè te Ete di Mieç. Prometude nuvice in Spagne, intant che fâseve la strade par rivâ dal nuviç, la comitive e fo atacade dai bandîts; il lôr capocje le voleve par se. Eurosie, ançe se torturade, e continuâ a preâ, fasint pôre fintremai a chei bandîts; il cîl al scomençà a diventâ scûr e, intant che je e murive, al sucedè un montafin: tampieste, lamps, tons, aiaron. Cussì Eurosie e diventâ protetore dai burlaçs, soredut tai paîs di culine, e ançe pe int dal borc di Modot.

Altris oparis

Jentrant, sul mûr a çampe, si viôt un afresc di S. Vît, muart martar intal tierç secul dopo Crist. Si conte che di frut al fasès za miracui; une volte al fo clamât dal imperadôr Dioclezian

[Laltâr:]



movimenti incontrollati, è anche chiamata “ballo di S. Vito”. S. Vito viene ricordato insieme a S. Modesto, che era il suo maestro e, infatti, sulla parete a destra c'è anche un dipinto che lo raffigura.

Un quadro in bella mostra è quello della Madonna con la zucca. Lo ha dipinto un pittore, originario di borgo Modotto, un tale Michelotti. Il dipinto è datato 1996.

La Madonna, che tiene in braccio il suo Bambino, ha in mano una zucca che un tempo era simbolo del borgo. Anni addietro, infatti, Modotto era chiamato il paese delle zucche, dato che tutti coltivavano le zucche. Dietro la Madonna si intravede, a destra, la chiesa di S. Eurosia e, a sinistra, quella di S. Michele.

Ci sono altre opere senza nome:

S. Francesco sorretto dagli angeli, mentre riceve le stimmate

Presentazione di Gesù ai sapienti nel tempio di Gerusalemme

S. Antonio col Bambino in braccio

S. Teresa in adorazione, mentre prega il Signore; dietro a lei un angelo le punta una freccia nel cuore.

[Sante Eurosie.]



che al veve il fi une vore malât e Vito lu vuari. Dioclezian, content, al voleve sacrificâ bestiis tant che ringraziament, ma Vito, jessint cristian, si refudâ e l'imperadôr lu fasè torturâ e copâ.

Cul timp, probabil te Ete di Mieç, al diventâ protetôr dai malâts di epilessie, come il frut di Dioclezian, e dai balarins, parcè che la malatie e je ancje clamade “bal di S. Vît”.

S. Vît al ven ricuardât cun S. MODEST che al jere il so mestri e, di fât, sul mûr a man drete si cjate ancje une sô piture.

Un cuadri che al è in biele mostre al è chel de Madone cu la coce. Lu fasè un pitôr originari di Borc Modot, un ciert Michelotti. La piture e je dal 1996.

La Madone, che e ten tal braç il so frutin, e à in man une coce, che une volte e jere il simbul dal borc. Timp indaûr, di fât, Modot al jere clamât il païs des cocis, stant che duçj a coltivavin cocis. Daûr de Madone cul frut si viôt, a drete, la gleseute di S. Eurosie, e, a çampe, chê di S. Michêl.

Altris pituris a son cence non:

San Francesc tignût sù dai agnui intant che al ricêf lis stigmatis

Presentazion di Jesù ai savints intal templi di Gjerusalem

Sant Antoni cul frutin tal braç

Sante Taresie in adorazion, a preâ il Signôr; daûr un agnul i ponte une frece intal cûr.

Jentrant e jessint de glesie no si pues dismenteâsi di fâ il segn de crôs: la aghe sante e je metude intun vecjo bloc di piere tacât dal mûr, a drete.

Entrando e uscendo dalla chiesa, non ci si può dimenticare del segno della croce: l'acquasanta è sistemata in un vecchio blocco di pietra, attaccato alla parete a destra.

Come si arriva nella piazza del borgo

Partendo dalle scuole di Moruzzo in direzione Pagnacco, al primo incrocio si gira a sinistra.

Dopo un breve tratto si arriva nella piazzetta del borgo: proprio bella, piccola, con in mezzo un grande abete, che diventa luccicante a Natale.

La chiesetta è vicino alle vecchie case del borgo.

Non si sa di preciso quando è stata costruita, ma sappiamo che nel 1654 sono stati effettuati lavori su incarico del Patriarca di Venezia.

Nel 1975 la gente del borgo ha realizzato dei lavori nella chiesa; il terremoto del 1976 l'ha danneggiata e ancora gli abitanti di Modotto l'hanno risistemata.

[Sante Eurosie – dissen.]



Cemût si rivie te place dal borc?

Partint des scuëlis di Murùs in direzion Pagnà, te prime croserè, si çjape la strade che e va a çampe.

Dopo une piçule cjaminade si rive te plaçute dal borc: propit biele, piçule, cuntun grant peç intal mieç, che al devente sflandorôs a Nadâl.

La gleseute e je dongje des vecjis çjasis dal borc. No si sa di precîs cuant che e je stade costruïde, ma o savìn che intal 1654 a son stâts fats lavôrs su ordin dal Patriarçe di Vignesie.

Intal 1975 la int dal borc e à lavorât inte glesie; il taramot dal 1976 le ruvinà e ancjemò chei di Modot le sistemarin.

opare:

**AFRESCS GLESIE DI SANTE
EUROSIE**

autôr:

LORENZO BIANCHINI

epoche:

XIX SECUL

localitât:

BORC DI MODOT A MURÙS

CURIOSITÀS

La int dal borc e fâs fieste sot Nadâl, cuant che il grant peç denant de glesie al ven jemplât di lusutis e ducj si çjatin par fâsi i augûrs.

La prime domenie di Jugn e cole la Fieste di Istât cu la gare di balis e premiazion dai vincidôrs.

La glesie e je vierte la sabide pe messe des siet di sere.

Affreschi di Giovanni da Udine

Il Castello di Colloredo è sorto attorno al 1300 per volere di una delle più importanti famiglie del luogo, i Colloredo Mels. Il castello ha una forma complessa, nasce come luogo fortificato per poi trasformarsi in dimora gentilizia, viene modificato nei secoli dai proprietari e parzialmente distrutto da vari eventi. Il terremoto del 1976 lascia gravi danni alla struttura che, ad oggi, è stata solo parzialmente ricostruita. Arrivando dalla strada provinciale Osovana ci si trova davanti questa imponente struttura, con la torre dell'orologio e l'ala ovest ricostruite. Anche dalle finestre della nostra scuola possiamo ammirare il bellissimo castello. All'interno del castello, troviamo uno splendido studiolo, dove gli affreschi cinquecenteschi ci narrano storie fantastiche di origine greca. Anche queste opere sono state fortemente danneggiate dal terremoto, solo una parte è stata recuperata e restaurata.

Afrescs di Giovanni da Udine

Il Cjastiel di Colorêt al nassè viers il 1300 par volontât di une des plui impuartants fameis dal lûc, i Colloredo Mels. Il cjastiel al à une forme complesse parcè che al nas come un lûc fortificât par dopo diventâ il lûc dulà che a vivevin i siôrs; par chest la sô strutture e je mudade tal timp par volontât dai parons ma ancje par colpe di batais e fûcs che lu sdrumarin in part. Il taramot dal 1976 al fasè une vore di dams e, ancjemò vuê, nol è stât tornât a meti a puest dal dut. Rivant de strade Osovane si viôt, daspò vè fat un pôc di su e jù, cheste grande costruzion, cu la tor dal orloi e la part çampe metude a gnûf, in sest. Ancje dai barcons de nestre scuele o podìn viodi il cjastiel che, ancje se lu viodìn ogni dì, nus semee une vore biel.

Dentri dal cjastiel al è un piçul studi une vore biel, là che a son dai afrescs dal 1500 che nus contin storiis fantasiosis che a àn lis lôr lidrîs te antighe Grece. Ancje chestis oparis a son stadis une vore ruvinadis dal taramot e dome

[Pituris a fresc di Giovanni da Udine, cjastiel di Colorêt, foto di proprietât de Comunitât Culinâr dal Friûl.]



[Diane e Atteone.]



I miti e le leggende raffigurati illustrano i mali che tormentano l'umana esistenza. Il regno dei miti è popolato di esseri immortali, simili nell'aspetto agli uomini, ma dotati di forza e di bellezza straordinarie. I Greci eccelsero nel creare miti e leggende giunte a noi attraverso la straordinaria abilità di scrittori e pittori.

L'autore di questi affreschi è Giovanni da Udine, pittore, decoratore e architetto del 1500 nato a Udine. Dopo un primo periodo di formazione nella sua città natale, si trasferì a Venezia e infine a Roma, dove divenne uno dei più brillanti allievi e collaboratori del grande Raffaello. Le sue opere si possono trovare in diverse città italiane. I dipinti commissionati dalla famiglia Colloredo vogliono esaltare la grandezza di una famiglia che voleva porsi come faro di civiltà di fronte alle generazioni future, lasciando traccia d'indubbio valore culturale.

I bellissimi affreschi spiccano sul soffitto e sulle pareti di una piccola stanza.

Le figure mitologiche vogliono insegnarci storie fantastiche e, attraverso queste, ci lasciano importanti insegnamenti.

Nella volta del soffitto ci sono le raffigura-

une part e je stade metude a puest. I mîts e lis liendis che a son disegnâts a mostrin i mâi che a tormentin i oms. Tai mîts si cjatin creaturis imortâls, che a somein tal cuarp ai oms, ma che a àn une fuarce e une bielece straordenariis. I Grêcs a jerin une vore brâfs tal inventâ mîts e leiendis che a son rivâts fintremai di nô par man di scritôrs e pitôrs che a savevin doprâ la lôr art in mût maraveôs.

L'autôr di chescj afrescs al è Giovanni da Udine, pitôr, decoradôr e architet dal 1500 nassût a Udin. Al scomençâ a imparâ il mistîr propit te citât là che al viveve; daspò al lê a Vignesie e infîn a Rome, là che al diventâ un dai plui brâfs arlêfs e colaboradôrs dal grant Raffaello. Lis sôs oparis si puedin cjatâ in tantis citâts de Italie. Lis pituris fatis fâ de famee dai Colloredo a vuelin fâ viodi la grandece di une famee che e vûl mostrâsi come esempli di bon compartament ancje pes gjenerazions che a àn di vignî, lassant cussì une olme di un valôr culturâl che nissun al pues meti in discussion. I afresc si cjatin intune stanzie une vore piçule, tal sofit e tai mûrs. Lis figuris de mitologjie a vuelin insegnânus storiis fantastichis che a coventin a dâ insegnaments une vore impuartants.

Tal sofit a son dissegnadis dôs des dodis fadiis di Ercul, il plui grant eroi dai grêcs e dai romans, fi di Jupitar e ricuardât pe sô fuarce che no veve nissun pari. Intune piture si lu viôt intant che al cîr di peâ cu lis cjadenis Cerbero, il vuardian dal Infier, che nol fâs jessi lis animis. Ercul al è fuart, ardît e al è taponât di une piel di leon e al vûl sfrancjâ lis animis dal mâl.

Intune altre piture, che si cjate di front di chê di prin, Ercul al cjape e al scjafoie Anteu, il zigant de Libie, lu alce in alt parcè che al è l'unic mût par copâlu, nissun lu podeve vinci fintremai che lui al restave a contat cu la tiere. Anteu al rapresente la prepotence.

Dongje di Ercul e Anteu a son lis trê Graciis

[Ercul che al lote cun Cerbero.]



zioni di due delle dodici fatiche di Ercole, il più grande eroe dei Greci e dei Romani, figlio di Giove e famoso per la sua forza. In un dipinto è rappresentato mentre incatena Cerbero che, a guardia dell'inferno, impedisce alle anime di uscire. Ercole è forte, coraggioso ed è ricoperto dalla pelle di un leone e vuole liberare le anime dal male.

In un'altra raffigurazione, posta di fronte alla precedente, Ercole cattura e soffoca, sollevandolo in alto, Anteo, il gigante della Libia che non poteva essere vinto finché

[Zigants, foto di proprietât de Comunitât Culinâr dal Friûl.]



che a figurin la musiche e il balet, a son il simbul de bielege. No o savin che la gracie e à di jessi in dut ce che al fâs l'om, e à di belançâ e regolâ la fuarce.

Di chê altre bande a son Diana e Alteone. Chest al jere un famôs eroi e cjaçadôr de citât di Troie, ma Diane, femine simbul de lûs e de bielege, lu trasformâ intun cierf parcè che le veve cjalade

[La Pâs e bruse lis armis.]



intant che si lavave; daspò lui al fo mangjât dai siei cjans. Cheste piture nus vûl dî che al è une vore impuartant tignî in cont il propit cuarp, e je di grant valôr educatîf.

Intun toc di afresc tal mieç de stanzie, a son i Zigants, a jerin oms une vore alts e ardîts. Lôr a vevin fat vuere cuintri Jupiter e dutis lis divinitâts dal Olimp. A vincerin lis divinitâts che, par cjastî, ju infossarin sot di un vulcan. La disfate dai Zigants e sierf a mostrâ che la supierbie no puarte di nissune bande.

L'afresc plui grant al mostre la Pâs che e jes dal templi di Janus, diu dal prin mêis dal an, par brusâ i imprescj de vuere. La Pâs, che e je il ben plui grant che e pues vè la int, e je metude fûr des puartis di Janus.

In cheste piture Giovanni da Udine nus fâs viodi trop bieleghe che e je la Pâs che e vûl distruzzi

[Lis tre Graciis, foto di proprietât de Comunitât Culinâr dal Friûl.]

rimaneva in contatto con la Madre Terra. Anteo rappresenta la prepotenza.

Accanto alle figure di Ercole e Anteo sono poste le tre Grazie che rappresentano la musica e la danza, esse sono il simbolo della bellezza. Noi sappiamo che la grazia deve caratterizzare ogni azione umana e deve controbilanciare, attutire, attenuare la forza erculea.

Ancora accanto ad Ercole ci sono le figure di Diana e Alceone. Questi era un famoso eroe e cacciatore troiano, ma venne trasformato da Diana in cervo perchè si era permesso di guardare la dea, simbolo della luce e della bellezza, mentre faceva il bagno; venne poi divorato dai suoi stessi cani. Questo dipinto esalta il valore del corpo e della pudicizia, risulta pertanto di grande valore educativo.

In un lacerto centrale spicca la figura dei Giganti, che erano uomini di grande statura e coraggio. Avevano condotto la guerra contro Giove e le divinità dell'Olimpo. Furono sconfitti dagli dei e sepolti sotto un vulcano. La caduta dei giganti rappresenta la superbia punita.

L'affresco più grande rappresenta la Pace che esce dal tempio di Giano, dio del primo mese dell'anno, e brucia gli strumenti della guerra. La Pace, ovvero il bene supremo dell'umanità, è posta fuori dalle porte di Giano.

Qui l'abile mano del pittore vuol farci vedere quanto è bella la Pace decisa a distruggere le armi. Il dipinto ricorda lo stile classico imparato da Giovanni da Udine nella città di Roma, visitando la Domus Aurea in compagnia di Raffaello, splendido pittore di Urbino.



lis armis. Chi si viôt che il pitôr al veve imparât alc dai antîcs romans, di fat al jere stât a viodi la Domus Aurea a Rome cul so mestri, Raffaello da Urbino.

opare:

AFRESCS TAL PIÇUL STUDI DAL CJASTIEL

autôr:

GIOVANNI DA UDINE

epoche:

XVI SECUL

localitât:

COLORÊT DI MONT ALBAN

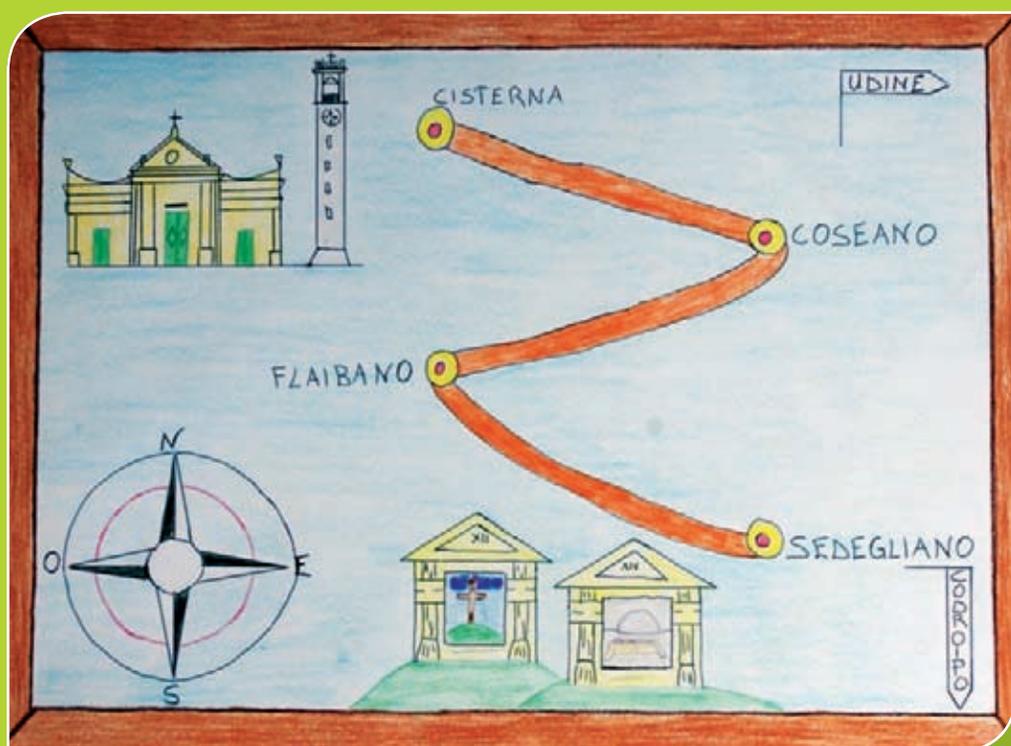
Il cjastiel, une vore ruvinât dal taramot dal 1976, al è stât metût a puest dome in part, la ale a mont, là che cumò si cjate la Comunitât culinâr e il Consorzi pe tutele dai cjastiei storics dal Friûl Vignesie Julie. Il piçul studi vuê al è l'ufici dal Diretôr de Comunitât culinâr.

Si pues lâ a viodi il dentri dal cjastiel dome su prenotazion.

Istitût Comprensîf di Sedean

Scuele secundarie
di prin grât di Cosean

Scuele secundarie
di prin grât di Sedean



Affreschi di Fred Pittino nella chiesa parrocchiale di Cisterna di Coscano

La chiesa

L'edificio originario della chiesa intitolata a Santa Maria Assunta, nel centro del paese, risale al 1519. Più volte modificato e ampliato, ha assunto l'aspetto attuale nel XIX secolo. Il campanile fu edificato nel 1773.

All'esterno la facciata è in stile neoclassico ed è movimentata da 4 lesene, che reggono la trabeazione. All'interno la chiesa, che ha pianta rettangolare, è divisa in tre navate. Il presbiterio è rialzato e conserva l'altare maggiore in marmo del XVIII secolo, arricchito di due statue lignee ai lati e sormontato al centro da un tempietto, dove si trova la statua della Madonna Assunta. Sul soffitto della navata centrale vi sono affreschi settecenteschi. Particolare attenzione meritano due opere dell'artista friulano Fred Pittino eseguite tra il 1956 e il 1957, raffiguranti due vicende miracolose e disposte una sulla parete interna della facciata e l'altra sulla parete di fondo del presbiterio, come per un dialogo immaginario.

L'autore

Fred Pittino nacque nel 1906 a Dogna (Udine), piccola località del Canal del Ferro, tra Chiusaforte e Pontebba. Dopo aver ottenuto il diploma di geometra, si dedicò esclusivamente alla pittura. La sua prima mostra personale a Udine è del 1929, cioè dello stesso periodo in cui un gruppo di giovani (i fratelli Basaldella, Grassi, Modotto, Piccini ecc.) stava dando nuovo impulso all'arte friulana.

Pituris a fresc di Fred Pittino inte glesie parochiâl di Cjiscjerne di Coscan

La glesie

L'edifici originari de glesie intitulate a Sante Marie Sunte, intal cûr di Cjiscjerne, al è dal 1519. Plui voltis modificât e slargjât, al è cjapât la forme dal dì di vuê intal secul XIX. Il cjampanîl al fo fat sù intal 1773.

Par difûr la façade e je in stîl neoclassic e e je rindude plui vivarose di 4 lesenis, che a tegnin sù la trabeazion. Par dentri la glesie, che e à plante retangulâr, e je dividude in trê navadis. Il presbiteri al è adalt e al à l'altâr maiôr di marmul dal secul XVIII, cun parsore dôs statuis di len, une par bande, e intal mieç un templut, dulà che e je la statue de Madone Sunte.

Intal sofit de navade centrâl a son pituris a fresc dal Sietcent. A meretin tante atenzion lis dôs oparis dal artist furlan Fred Pittino, fatis intai agns 1956-1957, che a rapresentin doi miracui e che a son metudis une su la parêt interne de façade e chê altre su la parêt insom dal presbiteri, come che a vessin di discori tra di lôr.

L'autôr

Fred Pittino al nassè intal 1906 a Dogne (Udin), piçul paîs dal Cjanâl dal Fier, jenfri Schuse e Pontebe. Dopo vè cjapât il diplome di gjeometre, si dedicà dome a la piture. La sô prime mostre personâl le à fate a Udin intal 1929, ven a stâi juste in chel moment che un grup di zovins (i fradis Basaldella, Grassi, Modotto, Piccini e v.i.) al jere daûr a dâi une mote al ambient da la art furlane.

Intal 1930 al passà a Milan, indulà che al podè jentrâ in contat cui mestris dal Nûfcent e cui zovins che a ziravin tor de Brera.

Nel 1930 si trasferì a Milano, dove poté entrare in contatto con i maestri del Novecento e con i giovani che gravitavano intorno alla Brera. Nel 1940 tornò definitivamente in Friuli, dove proseguì la sua attività pittorica personale e dove ricevette anche importanti incarichi per l'esecuzione di affreschi e mosaici. Per molti anni fu anche direttore della Scuola Mosaicisti di Spilimbergo. È morto nel 1991.

L'opera

*Il miracolo del sole a Fatima,
13 ottobre 1917*

L'affresco si trova sulla parete interna della facciata, sopra la porta d'ingresso. Eseguito nel 1957, esso raffigura i tre pastorelli al centro di un prato, inginocchiati davanti a un piccolo albero sopra cui appare Maria vestita di bianco, sotto lo sguardo di un molte persone disposte tutte intorno, mentre nel cielo il sole turbinava in un gioco di colori. L'immagine raffigura la scena del miracolo del sole a Fatima, avvenuto il 13 ottobre 1917.

Intal 1940 al tornà di mût definitîf in Friûl, dulà che al continuà la sô ativitât di piture a nivel personâl e dulà che al ve ancje impuartants assumis par fâ pituris a fresc e mosaics. Par tancj agns al fô ancje diretôr de Scuele di Mosaic di Spilimberc. Al è muart intal 1991.

La opare

Il miracul dal soreli a Fatime,
ai 13 di Otubar 1917

La piture a fresc e je inte parêt interne de façade, parsore de puarte di jentrade. Fate intal 1957, e figure i trê piçui pastôrs intal mieç di un prât, in zenoglon devant di un arbulut, dulà che parsore e comparîs Marie vistide di blanc, sot dai voi di un grum di personis metudis ator, intant che intal cîl il soreli al sgurle intun zûc di colôrs.

La piture e rapresente la sene dal miracul dal soreli a Fatime, sucedût ai 13 di Otubar 1917. Trê piçui pastôrs (i fradis Francisco e Giacinta Marto di 9 e 7 agns e la cusine Lucia dos Santos di 10) a contarin di vê viodût ai 13 di Mai 1917, intant che a passonavin lis bestiis

[Fred Pittino. Il miracul di Fatime.]



Tre piccoli pastori (i fratelli Francisco e Giacinta Marto di 9 e 7 anni e la cugina Lucia dos Santos di 10) riferirono di aver visto il 13 maggio 1917, mentre pascolavano gli animali in una località vicina alla città di Fatima, in Portogallo, una nube scendere dal cielo e, al suo dissolvimento, apparire la figura di una donna con in mano un rosario. Era la Madonna. Dopo questa prima apparizione, ne seguirono altre cinque a cadenza mensile, nel corso delle quali la Madonna rivelò ai bambini alcuni segreti sul futuro dell'umanità e promise un miracolo. Esso avvenne nell'ultima apparizione, il 13 ottobre, davanti a migliaia di persone: al termine di una giornata di pioggia, improvvisamente le nuvole si diradarono e il sole incominciò a roteare su se stesso, cambiando colore e ingrandendosi, come se stesse precipitando sulla Terra. Le apparizioni di Fatima furono riconosciute come miracoli dalla Chiesa cattolica nel 1930 e sul luogo venne edificato un santuario.

Nell'opera di Pittino si nota la cura nel rendere i particolari significativi per la narrazione della vicenda: come nella foggia dei vestiti, che aiuta a inquadrare l'epoca dei fatti, e nella aggiunta di alcuni ombrelli chiusi per terra, per far capire le circostanze in cui il miracolo avvenne.

L'opera

*Il miracolo dell'eucaristia,
Torino 6 giugno 1453*

L'affresco si trova sulla parete di fondo e sulla semicupola del presbiterio. Eseguito nel 1956, esso racconta le fasi del miracolo eucaristico avvenuto a Torino il 6 giugno 1453.

Secondo la tradizione, durante una guerra scoppiata in quell'anno tra la regione fran-

intun lûc dongje de citât di Fatime, in Portugal, vignî jù un nûl dal cîl e, co si sfantà, a vioderin comparî la figure di une femine cuntun rosari in man. E jere la Madone. Dopo cheste prime comparizion, a indi forin altris cinc, une ogni mês, che in chês la Madone e pandè ai fruts cualchi segret sul avignî de umanità e e imprometè un miracul. Il miracul al sucedè inte ultime comparizion, ai 13 di Otubar, devant di miârs di personis: dopo une zornade di ploie, a colp il nûl si slargjà e il soreli al tacà a sgurlâ, cambiant colôr e slargjantsi, come se al fos par colâ su la Tiere.

Lis comparizons di Fatime a forin ricognossudis tant che miracui da la Glesie catoliche intal 1930 e sul puest al fo fat sù un santuari.

Inte opare di Pittino si viôt la cure di rindi i particulârs significatîfs par la descrizion dal fat: come intal stamp dai vistîts, che al jude a meti in suaze la ete dai fats, e intal vè zontât cualchi ombrene sierade par tiere, par fâ capî lis circostancis che al è sucedût il miracul.

La opare

Il miracul da la eucaristie,
Torin ai 6 di Jugn 1453

La piture a fresc e je inte parèt insom dal presbiteri e inte mieze cube parsore. Fate intal 1956, e conte lis fasis dal miracul eucaristic sucedût a Torin ai 6 di Jugn 1453.

Daûr de tradizion, tal timp de vuere tacade in chel an tra la region francese dal Delfinât e il ducât di Savoie, i soldâts francês a ocuparin la citât di Exilles, metint a sac la glesie e puartant vie dute la robe di valôr. Ai 6 di Jugn, dî dal Corpus Domini, chei stes soldâts, dopo vè cjamât il botin su la grope di un mus, a lerin a Torin par vendilu. Ma rivade devant de glesie di Sant Silvestri, la bestie si blocà e no si rivà adore in nissune maniere di fâlè movi. La cjame si disleà e dute la robe e colâ par tiere, mancul



[Fred Pittino. Il miracol eucaristic.]

cese del Delfinato e il ducato di Savoia, le truppe francesi occuparono la città di Exilles, saccheggiando la chiesa e asportandone tutti gli oggetti di valore. Il 6 giugno, giorno del Corpus Domini, gli stessi soldati, dopo aver caricato il bottino sulla groppa di un mulo, si recarono a Torino per venderlo. Ma giunto davanti alla chiesa di San Silvestro, l'animale si bloccò e non

[Fred Pittino.
Il miracol eucaristic (particolâr).]



che la ostie, che invezit e restà a dilunc ferme par aiar cuntun grant sflandôr di lûs, intant che la int scaturide le cjalâve. Al rivà di corse il vescul Ludovì di Ramagnan, cuntune procession di fedêi; al jevà il cjalic adalt e la ostie si poia dentri. Timp dopo in chel lûc e fo tirade sù la basiliche dal Corpus Domini.

La piture e je strukturade su trê plans e e mostre lis fasis de storie in sucesion, come intun fumet. Intal plan plui in bas, e je ilustrade la sene dal mus in zenoglon. Intal plan di mieç al è il vescul cul cjalic in man, intune place plene di fedêi di ogni condizion sociâl. Intal plan adalt, la eucaristie (cul simbul IHS, ven a stâi Jesus intal mieç) e lusis ferme intal cîl.

Si à di notâ ancje in cheste opare la cure dai particolârs storics, cuntune rigorose rapresentazion dai edificis e dai vistîts dal secul XV.

[Fred Pittino.
Il miracol eucaristic (particolâr).]

ci fu verso di muoverlo. La soma si slegò e gli oggetti caddero in terra, tranne l'ostia, che invece rimase sospesa in aria per lungo tempo, con grande splendore di luce, fra lo stupore della gente. Accorse il vescovo Ludovico da Ramagnano, con una processione di fedeli; egli alzò al cielo il calice e l'ostia vi si depositò. In seguito sul luogo venne edificata la basilica del Corpus Domini.

La pittura è articolata su tre livelli e illustra le fasi della storia in sequenza, come in un fumetto. Nella fascia inferiore è raffigurata la scena dell'asino inginocchiato. Nella fascia centrale il vescovo con il calice



[Fred Pittino.
Il miracol eucaristic (particolâr).]



in mano, in una piazza affollata di fedeli di ogni cetto sociale. Nella fascia superiore, l'eucaristia (con il simbolo IHS, cioè Jesus al centro) risplende sospesa nel cielo.

Da evidenziare anche in quest'opera la cura dei particolari storici, con una rigorosa rappresentazione degli edifici e degli abiti del XV secolo.

Dentri de glesie parochiâl di Cjiscjerne di Cosean a son dôs pituris a fresc dal artist furlan Fred Pittino, fatis intal 1956 e intal 1957, come che si viôt scrit dal autôr stes sot des oparis. Une e je inte parêt insom dal presbiteri e e rapresente Il miracol da la eucaristie sucedût a Torin ai 6 di Jugn 1453; chê altre e je inte parêt interne de façade, parsore de puarte di jentrade, e e rapresente Il miracol dal soreli sucedût a Fatime ai 13 di Otubar 1917.

Ator no si cjatin tantis informazions ni su la glesie ni su chestis oparis. Dut câs si segnale il libri Guida artistica del Friuli Venezia Giulia, di Giuseppe Bergamini (Codroipo, 1999) e il sît internet dal Istitût comprensîf di Sedean www.icsedegliano.it. Invezit in Il Friuli Venezia Giulia. Enciclopedia tematica (ed. Touring Club Italiano, 2006) i autôrs a son colâts in fal, parcè che a àn scambiât il miracol di Fatime cun chel di Lourdes. Par visitâ la glesie fûr des oris di funzion, si à di clamâ il plevan in canoniche a Cosean.

*Sulle tracce
della nostra storia:
la cortina e le Vie Crucis
di Gradisca*

Anche a voi è capitato qualche volta di trovare la storia raccontata dai libri noiosa, piena di date da ricordare, fatti che non si sanno collegare, nomi difficili da memorizzare? Bene, possiamo assicurarvi che non è sempre così, che il passato vive anche fuori dalle pagine dei libri e ora ve lo dimostriamo.

Noi alunni delle due prime della scuola media di Sedegliano siamo stati coinvolti in una attività singolare: con l'esperto di cultura friulana, l'insegnante di lettere e assieme all'insegnante di arte siamo andati alla ricerca delle tracce della "storia" nel nostro territorio. Uscendo da scuola abbiamo scoperto molte segni del nostro passato lontano, ma anche segni della cultura dei

[Une Stazion da la Via Crucis
piture di Aurelio Mariani.]



*Su lis olmis
da la nestre storie:
la cortine e la Vie Crucis
di Gredisceje*

Ancje a voaltris isal capitât cualchi volte di cjatâ la storie contade tai libris noiose, plene di dates di tignî a ments, fats che no si rivin a colegâ, nons dificii di mandâ a ments? Po ben, o podìn sigurâus che nol è simpri cussì, che il passât al vîf ancje fûr da lis pagjinis dai libris e cumò us lu mostrìn ... Nô, frutats da lis dôs primis da la Scuele Medie di Sedean, o sin stâts tirâts dentri intune ativitât singolâr: cul espert di lenghe furlane, il professôr di letaris e cul insegnant di artistiche o sin lâts a cirî lis olmis da la "storie" tal nestri teritori. Lant fûr da la scuele o vin scuviert tancj segns dal nestri passât lontan, ma ancje segns da la culture dai nestris vons, testemoneancis che a son ancjemò presintis tra di nô che però no cognossevin la origjin e il significât.

Cjapait sù la bici: us menìn pôc lontan di chi ... sù par jù 1 km; di fat, lant par la strade che e va di Sedean a Codroip si rive ta la frazion di Gredisceje; cumò, tirait sù il cjâf e cirît il cjampanîl; nô o sin rivâts li a pît, intune da lis primis zornadis di soreli di Primevere. Chel sabide o pensavin che i nestris insegnants a volessin mostrânus i fossâi profonts e singolârs che a cerclin la glesie dedicate a San Stiefin. In efiets o vin scuviert che chei fossâi, clamâts cumò "cortine", a van indaûr a un timp cetant lontan, a la ete di mieç alte; no si trate di sempliç fossâi, ma di une elis dople di tiere che e coventave par difindi la Crôs e lis robis di cjase cuintri da lis invasions dai barbars : sî, o vês capît just, i Ongjars a jerin rivâts fintremai ca jù, e ancje i Turcs, spaventant,

nostri antenati, testimonianze che sono tutt'ora presenti in mezzo a noi di cui però non conoscevamo l'origine e il significato. Prendete la bici, vi portiamo non distante da qui: a circa 1 km, infatti, percorrendo la strada che da Sedegliano porta a Codroipo, si arriva nella frazione di Gradisca; ora alzate lo sguardo e cercate il campanile; noi ci siamo arrivati a piedi in uno dei primi soleggiati giorni di primavera. Quel sabato pensavamo che i nostri insegnanti volessero mostrarci i profondi singolari fossati che circondano la chiesa dedicata a Santo Stefano.

In realtà abbiamo scoperto che quei fossi, chiamati ora "cortina" risalgono ad un periodo molto lontano, all'alto medioevo; non si tratta di semplici fossati, ma di una doppia ellissi di terra che serviva a difendere la Croce e le masserizie dalle orde barbariche... sì, avete capito bene, gli Ungari erano scesi fin qua e anche i Turchi, terrorizzando, depredando e perfino uccidendo gli abitanti del luogo. Tali fossi, dai quali ora sarebbe divertente scivolar giù, vanno immaginati come fortificazioni, mure di cinta e porte per sbarrare invasioni feroci. Lo sapete che le strutture difensive di Gradisca sono le meglio conservate di tutto il Friuli?

Un luogo, questo, che continua a parlarci... ma le sorprese non finiscono qui.

Ora potete sedervi in mezzo al grande prato che avete davanti: noi ci siamo accorti subito che solo la chiesa di Gradisca, tra le tante della zona, è circondata da 15 ancone, ossia "statuis" che rappresentano le tappe della Via Crucis di Gesù. Come è subito visibile, le edicole, disposte a raggiera, sono delle piccole strutture architettoniche alte circa quattro metri e larghe due. Sono state edificate con mattoni e sassi e poi intona-

botinant e parfin copant i abitants di chescj paîs. Chescj fossâi, indulà che cumò al sarès di divertîsi a sbrissâ jù, a van viodûts tant che fortificacions, mûrs di cente e puartis par difindisi di chestis invasions crudêls. Saveviso che chestis tressaduris di difese di Grediscje a son chês conservadis miôr in dut il Friûl?

Un lûc chest che al va indevant a contânus ma lis sorpresis no finissin chi.

Cumò o podês sentâsi tal mieç di chest prât grant che o vês devant: nô si sin acuarts a colp che, jenfri lis tantis glesiis da la zone, dome chê di Grediscje, e je cerclade di 15 anconis, ven a dî "statuis" che a figurin lis stazions da la Vie Crucis di Jesù. Come che subit si viôt, lis anconis, metudis a raiere, a son struturis architetonichis piçulis, altis sù par jù cuatri metris e largjis doi. A son stadis fatis sù cun modons e claps e po stabilidis: a àn dentri afrescs che a figurin i moments plui comovents da la strade pal Calvari. O vin scuviert che bielzà tal 1748 a esistevin chestis imagjinis tornadis a piturâ tal 1925 dal pitôr Aurelio Mariani. L'artist, di passaç te nestris tieris, si jere za ocupât di cualchi decorazion dentri da

[Il Signôr al incuintre sô Mari – dissen.]



cate: ospitano affreschi rappresentanti i momenti più toccanti della strada verso il Calvario. Abbiamo scoperto che già nel 1748 esistevano tali immagini, ridipinte successivamente nel 1925 dal pittore Aurelio Mariani. L'artista, di passaggio nelle nostre terre, si era già occupato di alcune decorazioni all'interno della chiesa. Per assecondare la richiesta commissionatagli, il Mariani si ispirò a lavori simili realizzati nelle chiese veneziane. Il racconto storico della Passione ci è parso molto intenso e sicuramente originale la scelta del luogo dove tale percorso religioso è perennemente vivo. A causa del deterioramento causato dagli agenti atmosferici, la Via Crucis è stata nuovamente restaurata nel 1981, in quell'occasione sono state rinvivate le immagini. Grazie sicuramente a questi continui interventi, noi oggi possiamo apprezzare l'eredità che i nostri antenati hanno voluto lasciarci.

Può stupire come un tale complesso monumentale si trovi collocato proprio nello stesso territorio teatro di scorribande e invasioni, invece ci è stato spiegato che questo percorso sacro trova in realtà le proprie radici in una tradizione antica: le

la glesie. Par dâ seont a la domande che i vevin fat, il Mariani si è ispirât a lavôrs compagns fats ta lis glesiis di Vignesie. La conte storiche da la Passion nus è someade cetant fuarte e par sigûr originâl e je la sielte dal puest indulà che chest percors religjôs al è par simpri vîf. Par vie dal dissipament causionât dal timp, la Vie Crucis e je stade une altre volte restaurade tal 1981; in chê ocasion a son stadis rinfrescjadis lis pituris. Midiant di chescj altris interventis vuê nô o podìn preseâ la ereditât che i nestris vons nus àn volût lassâ.

Al pues maraveâ che chest complès monumentâl al sedi stât metût propit tal stes teritori che al fo teatri di scorsadis e di invasions ...; invezit, nus àn spiegât che chest percors sacri al cjate, in realtât, lis sôs lidris intune tradizion antighe: lis anconis a son dentri di fat intal filon dai "Calvaires" dal '400, cuant che cualchi frari dal Piemont, no podint rivâ ta la Tière Sante, in chê volte ta lis mans dai Turcs, a àn fat sù in cjase une schirie di itineraris sacris fedêi al Vanzeli.

In dì di vuê chei di Grediscje, in timp di Cuaresime, a disin rosari preant devant da lis anconis, e, il Vinars Sant, il parc al ven luminât da lis torcis impiadis intant da la procession. Dopo vè cjalât cun atenzion dal vîf lis

[Gradiscje di Sedean. La glesie di S. Sejefin e lis statuis da la Via Crucis.]



edicole si inseriscono, infatti, nel filone dei “Calvaires” del 1400, quando alcuni frati piemontesi, non potendo raggiungere la Terra Santa, al tempo in mano ai turchi, ricostruirono “in casa” una serie di itinerari sacri fedeli al Vangelo.

Tutt’oggi gli abitanti di Gradisca, durante il periodo della Quaresima, celebrano il rosario pregando davanti le ancone e il venerdì Santo il parco viene illuminato dalle torce accese durante la processione. Dopo aver attentamente osservato dal vivo le immagini e la struttura delle diverse ancone, in classe l’insegnante di arte ci ha divisi in coppie assegnando ad ognuna una foto di quelle che abbiamo scattato durante la nostra uscita - studio raffigurante una stazione della Via Crucis; lo scopo era capire quale delle toccanti tappe del Crocifisso vi fosse rappresentata e, su un foglio di lavoro, rielaborare con la nostra fantasia artistica l’immagine assegnataci. È stata lasciata alla nostra creatività la scelta degli strumenti e dei colori cercando invece di rielaborare in maniera personale le stazioni della Via Crucis.

Certo, lavorare in gruppo non è sempre facile, anche perché ci siamo spesso ritrovati a discutere e scegliere insieme come rappresentare le diverse immagini sacre. Pur avendo osservato con attenzione, durante il sopralluogo, come l’autore Mariani sia riuscito con una delicata scelta cromatica a rendere l’intensità di alcune scene, ci siamo accorti che i nostri lavori sono molto lontani dall’originale, ma sicuramente siamo riusciti, attraverso questa ricerca, ad avvicinarci alla storia e all’arte apprezzandone aspetti che prima non conoscevamo.

Un’esperienza che vi invitiamo a provare. Ecco qui il prodotto finale.



imajinis e la strutture da lis anconis, in classe l’insegnant di artistiche nus à dividûts in grups di doi e al à dât a ogni cubie une foto, sielte jenfri chês fatis intant da la nestre jessude studi, che e figurave une stazion da la Vie Crucis; o vevin di capî quale tape comoventæ dal Crucifis e fos figurade e, suntun sfuei di lavôr, meti in vore la nestre fantasie artistiche par piturâ la immagine che nus jere stade dade. L’insegnant al à lassât a la nestre creativât la sielte dai imprescj e dai colôrs e o vin cirût invezit di elaborâ, intune maniere personâl, lis stazions da la Vie Crucis.

Lavorâ in grup nol è dal sigûr simpri facil, ancje parcè che si sin cjatâts spes a discuti e a sielzi insieme cemût figurâ lis difarentis imajinis sacrîs. Ancje se o vevin cjalât cun atenzion, intant dal sorelûc, cemût che l’autôr Mariani al sedi rivât, cuntune delicade sielte cromatiche a rindi la intensitât di cualchi sene, si sin acuarts che i nestris lavôrs a son une vore lontans dal originâl ... ma par sigûr o sin rivâts, midiant di cheste ricerçe, a avvicinâsi a la storie e a la art e a preseâ aspîets che prin no cognossevin.

Une esperience che us invidìn ducj a provâ; ve ca ... il prodot finâl!

Cortina e Via Crucis monumentale, incontro tra arte e fede

UBICAZIONE - Parco delle "Rivis" Gradisca di Sedegliano (Udine).

CARATTERISTICA - Di età medievale la **Cortina** è una doppia ellissi di terra costruita per difendere la Croce e le masserizie dalle orde barbare e dagli infedeli. Oggi restano solo le tracce concentriche dei fossati. All'interno la storia ci testimonia la successiva trasformazione in monte sacro con la creazione di una **Via Crucis** a cielo aperto. 15 edicole disposte a raggiera raccontano il toccante percorso del Calvario di nostro Signore abbracciando la chiesa dedicata al Santo Patrono Stefano. Le ancone, chiamate anche Statuis risalgono al 1748 ma sono state completate dal pittore Aurelio Mariani nel 1925.

ARTISTA - Aurelio Mariani (1863-1939) proveniente da Velletri si legò al Friuli con un importante ciclo pittorico, testimonianza della sua maturità artistica. Il suo impegno morale nella rappresentazione sacra si ispira a tipologie di schemi già esistenti in Friuli. Il suo linguaggio rientra nel solco della tradizione, ed è per questo diretto.

L'espressione del sacro viene dunque ad assecondare le abitudini di una lunga consuetudine locale che nella Via Crucis ritrova un percorso di fede.

RESTAURO - Le stazioni della Via Crucis eseguite a calce, versavano in precario stato di conservazione per l'alterazione e abrasione delle cromie originarie causate dall'esposizione agli agenti atmosferici. Gli interventi di restauro hanno recuperato l'unità estetica d'insieme. Per garantire la durata dell'intervento si è provveduto a fissare l'insieme con un protettivo(2000-2001).

VISITE - Il complesso monumentale è sempre visitabile, suggestiva è la processione del Venerdì Santo.

La Cortine e la Vie Crucis monumentâl, incuintri jenfri la art e la fede

DULÀ CHE SI CJATE - *Parc da lis "Rivis" a Grediscje di Sedean (Udin).*

CARATERISTICHE - *Di ete medievâl la Cortine e je une elis dople di tiere che e coventave par difindi la Crôs e i eflets di cjase da lis invasions dai barbars e dai infedèi. In dì di vuê a restin dome lis olmis concentrichis dai fossâi. Dentre la storie nus testemonee la trasformazion successive in rosari di capelis cu la creazion di une Vie Crucis a cîl aviert. 15 anconis, metudis a raie, a contin il dramatic percors dal Calvari di nestri Signôr, cjapant dentre la glesie dedicate al Sant Patron Stiefin. Lis anconis, clamadis ancje Statuis a van indaûr al 1748 ma a son stadis finidis dal pitôr Aurelio Mariani tal 1925.*

ARTIST - *Aurelio Mariani (1863-1939) al vigni di Velletri e si è unît al Friûl cuntun impuartant cicli di piture, testemoneance de sô maturitât artistiche. Il so impegn morâl te raprezentazion dal sacri al cjate la ispirazion ta lis tipologjiiis di schemis za presints in Friûl. Il so lengaç al fâs part de linie de tradizion, par chest duncje al è diret. La espression dal sacri al ven duncje a rinfrancjâ lis usancis di un lunc costum locâl che te Vie Crucis e torne a cjatâ un percors di fede.*

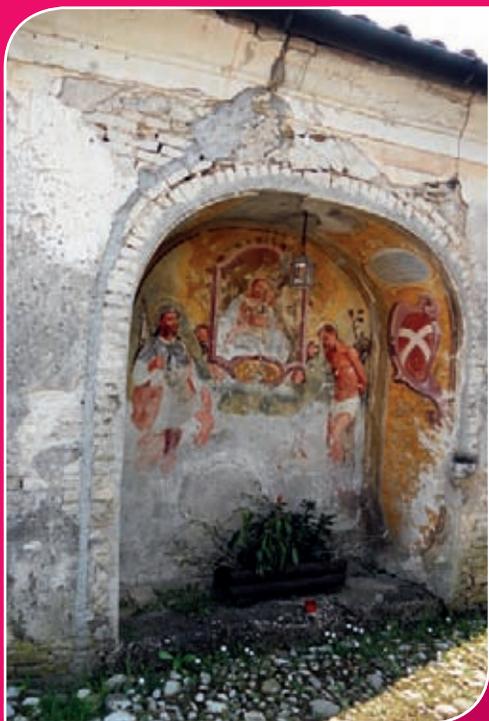
RESTAUR - *Lis stazions da la Vie Crucis fatis cu la cjalcine, a jerin intun stât di conservazion une vore critic par vie da la alterazion e da la abrasion dai colôrs origjinaris causionadis de esposizion a lis intemperiiis dal timp. I interventis di restaur a an recuperât la unitât estetiche dal complès monumentâl. Par sigurâ la durade dal intervent si è pensât di fissâ l'insiemi cuntun veri protetîf (2000-2001).*

VISITIS - *Il complès monumentâl al pues jessi visitât simpri, suggestive e je la procession dal Vinars Sant.*

La revision dai tescj in lenghe furlane e je stade curade da la responsabil dal Sportel intercomunâl par la lenghe furlane dai Comuns di Sedean e Flaiban, Dot.e Michela Vit.

*Istitût Omnicomprensîf
di San Denêl*

**Scuele Secondarie
di Prin Grât
“Pellegrin di San Denêl”**



[La ancone votive de Madone de Peste]



[Madone cul Frutin, di Pelegrin di San Denêl,
Santuari de Beade Vergjine di Strade]

L'ancona votiva della Madonna della Peste (1405 - secolo XV)

Come arrivare

L'ancona si trova in località Pradimercato: provenendo dalla strada regionale n°463 da Gemona, si svolta alla prima entrata a sinistra, che passando sotto il Portonàt conduce al centro di San Daniele. Un cartello segnala la giusta direzione da prendere.

Orari

Sebbene racchiusa all'interno di un territorio privato, l'ancona è sempre visibile, anche se da dietro una recinzione.

Questa ancona votiva risale al 1405 (è ancora possibile leggere la data) e venne eretta dalla Comunità di San Daniele del Friuli come ex voto per essere stata liberata dalla peste.

La ancone votive de Madone de Peste (1405 - Secul XV)

Cemût rivâ

La ancone e je inte localitât Pradimerçjât: rivant de strade regionâl n° 463 di Glemone, si cjafe la prime jentrade a man çampe che a mene in centri a San Denêl, passant pal Portonât. Une tabele a mostre la juste direzion.

Oraris

Pur jessint intun teritori privât, al è simpri pussibil viodi l'ancone, seben che sierade di une filiade.

Cheste ancone votive e je dal 1405 (al è ancjemò pussibil lei la date) e e je stade fate sù de Comunitât di San Denêl tant che ex avòt pas jessi stade liberade de peste.

Daûr de tradizion, la ancone e je stade

[Date di edificazion de ancone votive de Madone de Peste (1405)]



Secondo la tradizione, l'ancona sorge proprio sul luogo dove venne rinvenuto il corpo dell'ultima vittima dell'epidemia.

Alla prima epidemia datata 1348 a San Daniele, ne seguì una seconda, nel 1360, ricordata come la "peste dei bambini".

L'ancona si trova vicino alla località Pradimercato, così chiamata fin dal 1300, poiché vi si tenevano le tre fiere annuali: quella di San Giorgio, quella di San Daniele e quella di San Luca.

Gli affreschi dell'ancona furono regolarmente rinnovati dai pittori che lavoravano a servizio della Comunità di San Daniele: tra questi nel 1569 Giulio Urbanis, pittore sandanielese (1540-1611), autore di numerose opere a soggetto mariano, che operò soprattutto in Carnia e a San Daniele. Fu per alcuni anni nella bottega dell'Amalteo e restano suoi dipinti nelle chiese di San Floriano d'Illegio, di San Pietro in Zuglio e a Majano.

Nel 1626 l'ancona fu rinfrescata dall'udinese Vincenzo Lugaro, mediocre pittore che operava dal 1589 e realizzò un notevole quadro

costruïde propit sul lûc dulà che al jere stât cjatât il cuarp de ultime vitime de epidemie.

Dopo de prime epidemie dal 1348 a San Denêl, e rivà une seconde, tal 1360, ricuardade tant che la "peste dai fruts".

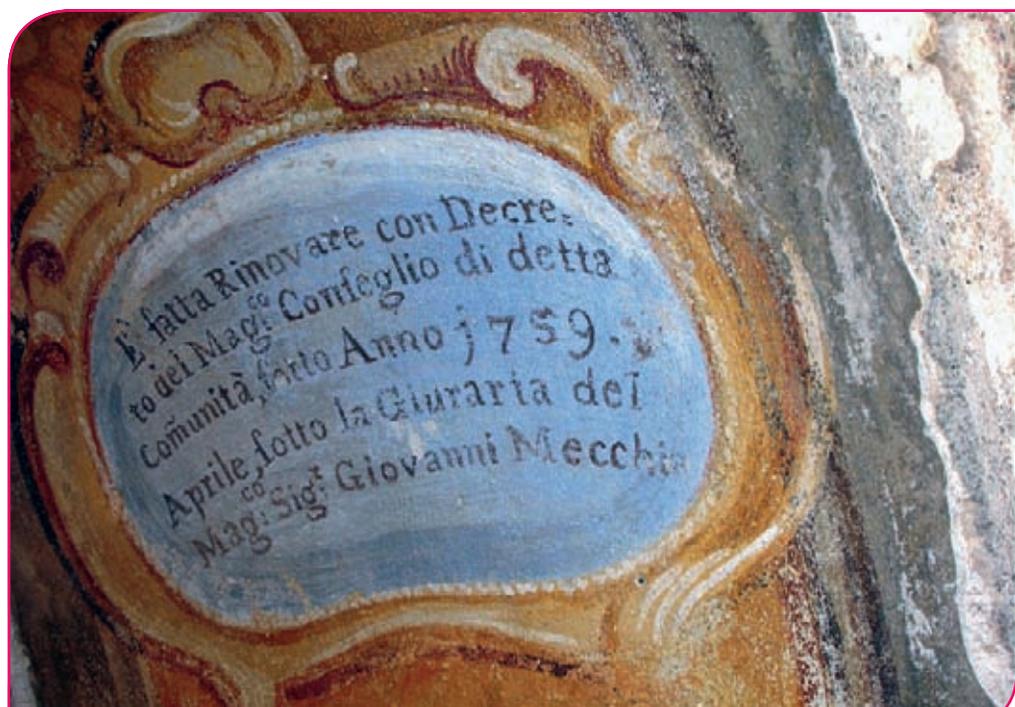
La ancone si cjate dongje de localitât Pradimercjât, cussì clamade par vie che alì si tignivin lis trê fieris anuâls: chê di San Zorç, chê di San Denêl e chê di San Luche.

I afrescs de ancone a son stâts regolarmenri rinovâts dai pitôrs che a lavoravin a servizi de Comunitât di San Denêl: fra chescj tal 1569 Giulio Urbanis (1540-1611) pitôr santdanelin, autôr di tantis oparis a sogjet marian, che al à operât soregut in Cjargne e a San Denêl. Al è stât par cualchi an inte buteghe di Amalteo e a restin sôs pituris intes glesîs di San Florean di Dieç, di San Pieri in Zui, e a Maian.

Tal 1626 la ancone e je stade frescjade dal udinês Vincenzo Lugaro, ordinari pitôr che al lavorave dal 1589 e che al veve fat un notevul cuadri figurant Sant Antoni inte glesie des Graciis di Udin.

Il Consei Maiôr de citât al fasè rinovâ la ancone tal 1759 (al è ancjemò pussibil lei la date) e

[Date di rinovament de ancone votive de Madone de Peste (1759)]



raffigurante Sant Antonio nella Chiesa delle Grazie in Udine. Il Maggior Consiglio della città fece rinnovare l'ancona nel 1759 (è ancora possibile leggere la data) e tale compito venne affidato al pittore Giuseppe Lauschi da Campestro di Lugano, operante nella ricostruita chiesa di San Daniele, in castello. Proprio dalla dedicazione di quella chiesa al profeta deriva il nome della nostra bella cittadina collinare, fondata, secondo la leggenda, da un longobardo di nome Rodoaldo, reo confesso di aver ucciso il Patriarca di Aquileia, Leone, nel 928 d.C.

L'ancona presenta tre affreschi, due dei quali solo parzialmente visibili. Sul fronte principale è dipinta una Madonna con Bambino tra San Sebastiano (a destra) raffigurato secondo l'iconografia classica, al momento del martirio e San Rocco (a sinistra).

Ma chi era San Sebastiano?

Fu un santo italiano (256-288) e, secondo la leggenda, visse quando l'impero romano era guidato da Diocleziano.

Divenuto ufficiale dell'esercito imperiale, fu il comandante della prestigiosa prima coorte della prima legione di stanza a Roma per la difesa dell'imperatore.

Quando Diocleziano, che aveva profondo odio per i cristiani, scoprì che anche San Sebastiano era cristiano esclamò: "Io ti ho sempre tenuto tra i maggiorenti del mio palazzo e tu hai operato nell'ombra contro di me?"

Quindi lo condannò a morte, trafitto da frecce. Sempre secondo la leggenda, dopo questo martirio fu creduto morto ed abbandonato, ma non lo era, e riuscì, curato, a guarire. Sarebbe poi tornato da Diocleziano per rimproverarlo, e questo avrebbe ordinato di flagellarlo a morte, per poi gettarne il corpo nella Cloaca Maxima.

chest compit al è stât dât a Giuseppe Lauschi di Campestro di Lugano, che al lavorave inte tornade a fa sù glesie di San Denêl, in cjistiel. Propit de dedicazion di chê glesie al profete al ven il non de nestre biele citadine culinâr, fondade, daûr de liende, di un langobart clamât Rodoaldo, che al confessà di vê copât il Patriarcje di Aquilee, Leon, tal 928 d.C.

La ancone e mostre trê afrescs, doi dome in part visibii.

Sul front principâl e je figurade une Madone cul Frutin tra San Bastian (a man drete) figurât secont la iconografie classiche, tal moment dal martueri e San Roc (a man çampe).

Ma cui jerial San Bastian?

San Bastian (256-288) al è stât un sant talian e, daûr de liende, al à vivût cuant che l'imperi al jere vuiddât di Dioclezian.

Deventât uficiâl dal esercit imperiâl, al jere il comandant de preseade prime coort de prime legjon logade a Rome pe difese dal imperadôr. Cuant che Dioclezian, che al veve in asse duçj i cristians, al scuvierzè che ancje San Bastian al jere cristian, al de sù: "Jo ti ai simpri tignût tra i miei notaibii dal gno palaç e tu tu mi âs fat cuintri di scuindon?"

Daspò lu condanà a muart, impirât cu lis frecis. Simpri daûr de liende, daspò chest martueri, crodût muart, al fo bandonât, ma, curât, al rivà adore a vuarî.

Al sarès tornât une altre volte li di Dioclezian par cridâi, e chest al varès ordenât di flagjelâlu a muart, par, infin, butâ il cuarç inte Cloaca Maxima.

E cui jerial San Roc?

San Roc al jere di divignince francese e vivè tra il 1348 e il 1376 (o 1350-1379).

Al jere il sant plui invocât inte Europe medievâl par dislidrisâ la peste, ancjemò in di di vuê dai contadins intai cjamps, dai socoridôrs vie

E chi era San Rocco?

San Rocco era di origine francese e visse tra il 1348 e il 1376 (oppure 1350-1379).

È il santo più invocato nell'Europa medievale per debellare la peste, tuttora dai contadini nei campi, dai soccorritori durante le grandi catastrofi come terremoti, dai medici che si occupano di malattie ed epidemie.

Fu pellegrino (nell'ancona viene rappresentato con due conchiglie, il bastone e la bisaccia) e ritornando da Roma a Montpellier, sulla costa mediterranea, a sud della Francia, sua città natale, incontrò un'epidemia di peste in corso a Piacenza: vi si fermò, ma mentre assisteva i malati venne contagiato. Per non aumentare il contagio si trascinò fino ad una grotta (tuttora esistente e diventata luogo di culto) lungo il fiume Trebbia.

Secondo la tradizione, un cane (che tanti artisti dipingeranno a fianco del Santo) durante la degenza di Rocco appestato provvedeva quotidianamente a portargli da mangiare un pezzo di pane, sottratto alla mensa del suo padrone, signore del castello di Sarmato, il nobile Gottardo Pallastrelli, che seguì il cane per i tortuosi sentieri, giunse dove il santo gemeva per terra.

Soccorso e curato dal nobile, Rocco riprese il suo cammino.

Gottardo Pallastrelli cedette il suo patrimonio ai poveri e si ritirò a vivere in quella grotta.

Ad una successiva ondata di peste, Rocco tornò a Piacenza e quando la malattia venne sconfitta nella città, tornò nella selva per accudire e curare gli animali malati di peste. A destra dell'ancona è riportato lo stemma con i colori della comunità di San Daniele: due bande bianche su sfondo rosso.

L'ancona è ora racchiusa all'interno di un terreno privato.

paì grançj disastris, tant che i taramots, dai miedis che si interessin di malatiis e epidemiis. Al jere pelegrin (te ancone al ven figurât cun dôs capis, il baston e la bisacje) e tornant di Rome a Montpellier, su la cueste mediteranie, sul misdî de France, dulà che al jere nassût, si intivà intune epidemie di peste a Piacenza: si fermà, ma intant che al assisteve i malâts, le cjapà. Par no fâ inçessi la epidemie, si strissinà intune grote (ancjemò esistent e diventade lûc di cult) dilunc dal flum Trebbia.

Daûr de tradizion, un çjan (che tancj artiscj a pituraran a flanc dal Sant) vie pe degjence di Roc impestât al proviodeve ogni dì a puartâi un toc di pan, puartât vie de taule dal so paron. Il paron dal çjistiel di Sarmato, il nobil Gottardo Pallastrelli, al le daûr dal çjan vie par trois intorteâts e al rivà dulà che il Sant al zemeve par tiere.

Socorût e curât dal nobil, Roc al tornà a inviâsi pal so viaç.

Gottardo Pallastrelli al lassà il so patrimoni ai puars e si ritirà a vivi in chê grote.

Par vie di une altre ondade di peste, Roc al tornà a Piacenza e, daspò che la malatie e fo batude, al tornà intal bosc par stâ daûr e curâ lis bestiis maladis di peste.

A man drete e a man çampe de ancone si viôt il steme cui colôrs de comunitât di San Denêl: dôs bandis blancjis su sfont ros.

La ancone e je cumò sierade dentri di un teren privât.

Nozze di Cana, di Renzo Tubaro, Santuario della Beata Vergine di Strada

Come arrivare

Scendendo dal centro di San Daniele, alla fine della via Ciconi, si trova, proprio di fronte, il Santuario della Beata Vergine di Strada con il campanile.

Orari

La chiesa è aperta ogni giorno, dal mattino alla sera.

Il pittore Pellegrino da San Daniele aveva realizzato nel 1506 l'immagine della Madonna con il Bambino (che ora si trova all'interno del Santuario) sulla cinta della braida Sivilotti.

A questa immagine venivano attribuite numerose grazie, la più prodigiosa di tutte accadde nel 1617 quando un tale Giovanni degli Oseletti venne travolto dal carro che stava conducendo, ma rimase incolume.

Quel fatto prodigioso ampliò la venerazione popolare già testimoniata, e dalle località vicine cominciò ad arrivare un afflusso di fedeli e pellegrini. Per accoglierli degnamente e per conferire maggiore dignità alla sacra immagine, si decise di fondare una nuova chiesa a Lei dedicata.

Il 20 luglio 1636 fu posata la prima pietra del tempio; l'anno dopo (1637) il dipinto del Pellegrino venne quindi staccato dal sito originario, non senza subire danni. L'affresco venne traslato con una solenne processione e il giorno successivo venne celebrata la prima messa.

Gnocis di Cana, di Renzo Tubaro, Santuari de Beade Vergjine di Strade

Cemût rivâ

Vignint jù dal centri di San Denêl, tal finî di vie Ciconi in face, a si viôt il Santuari de Beade Vergjine di Strade, cul cjampanili.

Oraris

La glesie e je vierte ogni dì, di buinore a soresere.

Il pitôr Pelegrin di San Denêl al veve fat tal 1506 la figure de Madone cul Frutin (che cumò si cjate dentri dal Santuari) su la cente de Braide Sivilotti.

A cheste figure i vignerin atribuidis cetantis graciis: la plui portentose di dutis e sucedè tal 1617, cuant che un ciert Giovanni degli Oseletti al vignì cjapât sot dal cjar che al stava menant, restant salf. Chest fat portentôs al slargjà la venerazion popolâr bielzà testimoneade, e, des localitâts dulintor e scomençà a rivâ une sdru-me di fedèi e di pelegrins.

Par dâur acet cun onôr e par dâ plui grande dignitât ae sacre figure, si decidè di fondâ une gnove glesie dedicate a Jê.

Ai 20 di Lui 1636 e fo metude jù la prime pierre dal templi; l'an seguitîf (1637) la piture dal Pelegrin e fo distacade dal sît originari, no cence vè dams. Lafresc al fo spostât cuntune procession solene e tal indoman e fo celebrade la prime messe.

Tal 1678 di flanc dal santuari al vignì fat sù il convent dai Domenicans, vuê sede dal Museu dal Teritori, cul fin di dâ assistance ai pelegrins

Nel 1678 a fianco del Santuario venne costruito il convento dei Domenicani, oggi sede del Museo del Territorio, con lo scopo di dare assistenza ai pellegrini che da tutta la regione accorrevano per pregare di fronte alla sacra icona.

Nel corso degli anni e dei secoli la chiesa si arricchì di altari, elementi architettonici ed affreschi.

Nel 1953 l'allora cappellano don Onorato Lorenzon contattò il pittore codroipese Renzo Tubaro (1925-2002), commissionandogli l'impegnativo ciclo di dipinti sulla vita di Maria, sui misteri mariani e sul ruolo avuto dalla Madre di Dio nella storia della salvezza.

Questo ciclo venne realizzato durante la giovinezza di Tubaro e fu molto apprezzato

che di dute la regjon al vignivin dongje par preà denant de icone sacre.

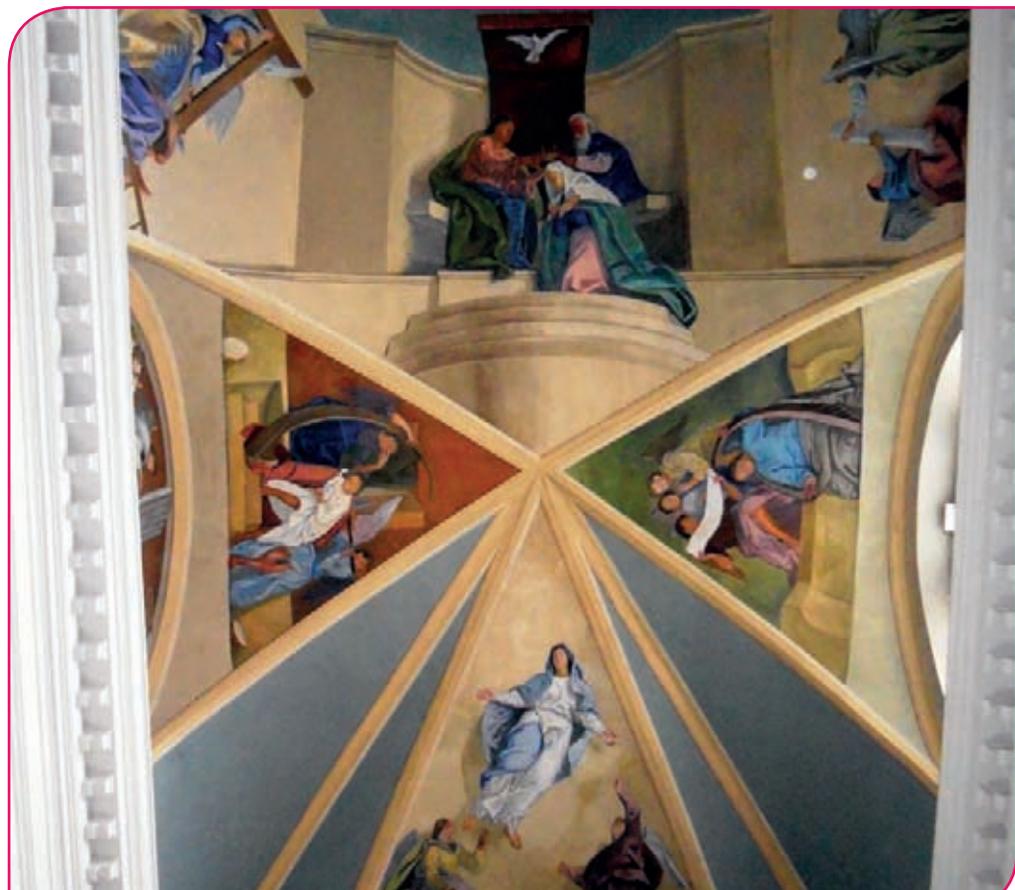
Vie pai agns e secui la glesie si insiorà di altàrs, elements architettonics e afrescs.

Tal 1953 il capelan di chê volte, Don Onorato Lorenzon, al cjapà contat cul pitôr di Codroip, Renzo Tubaro (1925-2002), par comissionâi l'impegnatîf cicli di pituris su la vite di Marie, sui misteris marians e sul rûl vût de Mari di Diu inte storie de salvece.

Chest cicli al vignì realizât vie pe zoventût di Tubaro e al fo un grum preseât de critiche e dal public, sedi pal ûs di tintis impiadis, tonalitâts vivarosis, sedi par vè doprât un lengaç figurâtîf classic e moderni tal stes timp, in grât di comunicâ cun imediatece e in mût quasi colocuiâl il messaç, grazie ancje ae umanitât des figuris.

Il cicli pitoric al decore dut il spazi de abside

[Episodis dal cicli marian di Renzo Tubaro su lis voltis de abside dal Santuari de Beade Vergjine di Strade]



dalla critica e dal pubblico, per l'utilizzo di tinte accese, cromie vivaci, e per l'uso di un linguaggio figurativo contemporaneamente classico e moderno, capace di comunicare con immediatezza e in modo quasi colloquiale il messaggio, grazie anche all'umanità delle figure.

Il ciclo pittorico decora l'intero vano absidale in cui è collocato l'altare barocco, sormontato dall'immagine del pellegrino da San Daniele, e rappresenta vari episodi: sulle pareti prospicienti l'altare gli *Evangelisti*, sulle volte la *Visitazione* e l'*Adorazione dei pastori*, *Gesù fra i dottori del tempio*, la *Sacra Famiglia nella bottega di Nazareth*, l'*Assunzione Maria incoronata dalla Santissima Trinità*, e gli *Angeli musicanti e osannanti*. Sulla parete destra dietro l'altare: le *Figure bibliche (Debora, Giuditta ed Ester)*.

dulà che al è logât l'altâr baroc, sormontât de figure dal Pelegrin di San Denêl, e al mostre diviers episodis: su lis parets in face al altâr: I Evangeliscj, su lis voltis La Visitazion e la Adorazion dai pastôrs, Jesus fra i dotôrs dal timpli, la Sacre Famee inte buteghe di Nazareth, l'Assunzion, Marie incoronade de Santissime Trinitât, e i Agnui musicants e laudonants.

Su la parêt a man drete daûr dal altâr: lis Figuris biblichis (Debora, Gjudite e Ester)
Su la parêt di fonde: la Anunciazion.

Su la parêt çampe, daûr dal altâr: lis Gnocis di Cana.

Cheste vaste sene, di cirche 50 metris cuadris, e je a une altece di 3.40 metris dal paviment, ma e ven proietade ancjemò plui adalt cu la raprezentazion di une grandiose scjalinade cun balustradis, dulà che un frut in prin plan al

[Gnocis di Cana]



[Un frut al sburte un cjan
su la grandiose scjalinade]



Sulla parete di fondo: l'Annunciazione.

Sulla parete sinistra dietro l'altare: le Nozze di Cana.

Questa vasta scena, di circa 50 metri quadrati, si trova ad un'altezza di 3.40 metri dal pavimento, ma viene proiettata ancora più in alto con la rappresentazione di un'imponente gradinata con balaustre, sulla quale un bimbo in primo piano spinge un cane. Ai lati sono inseriti due episodi di umile vita contadina con servitori che travasano il vino ed una coppia di suonatori in costume tradizionale; sullo sfondo un'architettura molto semplice.

Tra i commensali è ritratto, in atteggiamento pensoso, il già citato don Onorato Lorenzon, mentre alle sue spalle sbuca un personaggio che ha le sembianze di Tubaro stesso.

Tubaro fu un pittore assai prolifico, attivo sulle pareti di molte chiese friulane: gli affreschi di San Daniele lo occuparono dal luglio 1953 e la solenne presentazione degli affreschi alla comunità di San Daniele avvenne l'otto settembre 1954, nella ricorrenza della natività di Maria: fu questo l'avvenimento più rilevante dell'anno mariano in Friuli.

I sismi del 1976 danneggiarono le strutture murarie e le pitture, che riportarono nume-

sburte un cjan.

Tai ôrs a son metûts doi episodis di basse vite contadine cun fameis che a travasin il vin e une cubie di sunadôrs cul costum tradizionâl; sul font une architecture une vore semplice.

Jenfri i comensâi al è piturât, in ategjament pensôs, il nomenât Don Onorato Lorenzon; aes sôs spalîs al cuche un personaç che al somee a Tubaro.

Tubaro al è stât un pitôr un grum prolific, atîf su lis parêts di putropis glesîis furlanis: i afrescs di San Denêl lu vevin impegnât dal Lui 1953 e la presentazion solene dai afrescs ae comunitât di San Denêl e fo fate ai 8 di Setembar dal 1954, inte ricorence de Nativitât di Marie: chest al è stât il fat plui impuartant dal an marian in Friûl. I sismis dal 1976 a àn ruvinât lis struturis muraris e lis pituris, che a vevin cetantis sclapaduris e cualchi colade di colôr. Par regolâ i mûrs al à coventât distacâ

[Sunadôrs cul costum tradizionâl]



[In ategjament pensôs don Onorato Lorenzon, aes sôs spalîs al cuche un personaç che al somee a Tubaro]



rose fenditure e qualche caduta di colore. Per riparare i muri fu necessario staccare alcune parti affrescate, che poi vennero ricollocate nella posizione iniziale: i due servi che travasano il vino subirono questo restauro, che avvenne negli anni 1993-1994. Il santuario venne inaugurato con le pitture restaurate, nel settembre 1994, a quarant'anni esatti dalla loro esecuzione.

diviersis parts frescjadis, che daspò a son stadis logadis inte posizion di prime: i doi fameis che a travasavin il vin àn vût chest restauri tai agns 1993-1994.

Il santuari al è stât screât cu lis pituris restauradis tal Setembar 1997, juste a cuarante agns de lôr esecuzion.

Lavôr fat des classis 1^aA, 1^aB, 1^aC, 1^aD.

BIBLIOGRAFIA E SITOGRAFIA:

“*Aspetti d'arte*” di Carlo Venuti e Monica Peron, in *San Denêl*, Societât Filologiche Furlane - Udin, 2004.

“*Cenni di toponomastica storica urbana di San Daniele*”, di Valter Zucchiatti, in *San Denêl*, Societât Filologiche Furlane - Udin, 2004.

Mater Amabilis. Testimonianze di arte e devozione mariana a San Daniele del Friuli, a cura di Valentino Pace e Roberta Costantini, Associazione “Vivi il museo, onlus” San Daniele del Friuli, 2008.

www.renzotubaro.it

Giuseppe Barazzutti

Giuseppe Barazzutti nacque a Gemona del Friuli nel 1890 da una famiglia di pittori. Il padre Francesco (1847-1918) operò come frescante in varie località dell'impero austroungarico, assieme al cugino Felice Barazzutti e a un altro gemonese, Tomaso Fantoni. L'attività di Giuseppe iniziò al seguito di quest'ultimo, a soli 12 anni in qualità di garzone in Croazia. In seguito Barazzutti studiò all'Accademia di Belle Arti di Venezia, diventando uno dei più validi esponenti delle numerose famiglie gemonesi che continuavano una fiorente tradizione nell'arte dell'affresco. Come Sequals e Spilimbergo primeggiavano, e primeggiano tuttora per il mosaico, così Gemona dall'Ottocento fino al primo dopo guerra, si distinse in Friuli per l'alto numero di pittori e decoratori.

Giuseppe, con singolare versatilità si dedicò alle arti applicate disegnando, negli anni Venti, mobili in stile storico e rustico per la

[Giuseppe Barazzutti. Glemona cul cuel dal cjistiel in invier, viodude di Stalis. 1927-1928.]



Giuseppe Barazzutti

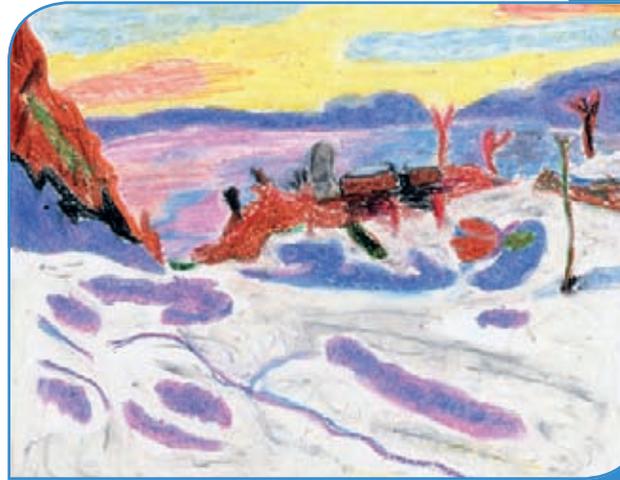
Giuseppe Barazzutti al nassè a Glemona intal 1890 intune famee di pitòrs. Il pari Francesco (1847-1918) al operà tant che frescjant in diferentis localitâts dal imperi austroongjarès, intune cul cusin Felice Barazzutti e Tomaso Fantoni, simpri di Glemona. Giuseppe al tacà, di fat, la sô ativitât lant daûr di chest ultin, cuant che al veve dome 11 agns, tant che garzon in Cravvazie. Po dopo Barazzutti al studià inte Academie des Bielis Arts di Vignesie, diventant un dai plui brâfs components des numerosis fameis di Glemona che a puartavin indenant une tradizion vivarose inte art dal afresc. Come Secuals e Spilimberc a jerin lis primis, e lu son in di di vuê, intal mosaic, cussì Glemona tacant dal Votcent fin ai prins agns daspò de vuere, si fasè cognossi in Friûl pal grant numar di pitòrs e decoradôrs.

Giuseppe, cun grande versatilitât, si dedicà aes arts aplicadis, tant che intai agns Vîncj al tacà a disegnâ mobii in stîl storic e rustic pe dite Fantoni di Glemona e par altris privâts. Cun di plui al disegnâ fiers batûts pe buteghe dai Tolazzi, al fasè il progjet par ristrutturâ i locâi de Bancje Cooperative di Glemona (1929), al metè adun la preparazion des mostris dal artesanât furlan dal 1931 e dal 1935, al disegnâ ancje senografîis e costumes par rappresentazions teatrâls e sfiladis di carnevâl. Un artist dal inzen ferbint ma puartât a stâ di bessôl, si impensin intune i glemonàs che lu àn cognossût e che duncje, ancje se al dimostrà grandis capacitâts, nol fo innomenât tant che altris siei contemporanis. Lis testimoneancis a metin in lûs di une bande lis grandis capacitâts di Barazzutti tant che om e pitôr, ma di chê altre a permetin di intuî lis dificolitâts di inseriment intai circuits artistics locâi che a varessin podût dâ valôr ae sô opare e ricognossi i siei merits. Lassant cualchi câs, lis pituris

ditta gemonese Fantoni e per altri privati. Disegnò inoltre ferri battuti per la bottega dei Tolazzi, progettò la ristrutturazione dei locali della Banca Cooperativa di Gemona (1929), realizzò l'allestimento delle mostre dell'artigianato friulano del 1931 e del 1935 e disegnò scenografie e costumi per rappresentazioni teatrali e sfilate carnevalesche. Un artista dall'ingegno vivace ma piuttosto schivo, ricordano unanimemente i gemonesi che lo conobbero e che pertanto, nonostante le capacità dimostrate, non ebbe la notorietà di altri suoi contemporanei. Le testimonianze mettono in luce, da un lato, le innegabili qualità di Barazzutti uomo e pittore, dall'altro fanno intuire le difficoltà di inserimento nei circuiti artistici locali che avrebbero potuto valorizzarne l'opera e riconoscerne i meriti. I dipinti ad olio non furono, salvo poche eccezioni, né esposti nell'ambito di rassegne, né venduti. Barazzutti non ebbe i committenti che altri pittori friulani ebbero anche perché la sua attività coincise con un periodo, il primo dopoguerra, caratterizzato da una situazione economica difficile.

Per due anni insegnò a Udine disegno ornamentale e storia dell'arte al corso di coordinamento per insegnanti delle scuole professionali della provincia. Durante i soggiorni a Roma intraprese contatti per svolgere la professione di scenografo e frequentò lo studio del pittore Pietro Gaudenzi. Barazzutti fu anche amico dei pittori Giovanni Napoleone Pellis e Marco D'Avanzo, che lo esortavano a farsi conoscere attraverso le esposizioni.

Le commissioni di affreschi nelle chiese assicuravano lavoro al pittore e ai suoi collaboratori e lo fecero diventare un'autorità nel campo degli affreschi sacri. Minore fu la produzione della pittura di cavalletto: i



a vueli no son stadis esponudis ni vendudis. Barazzutti nol ve i comitents che a verin altris pitôrs furlans ançe parcè che al lavorà subite daspò de vuere, un moment che la situazion economiche e jere une vore difcil.

Par doi agns al insegnà a Udin disen ornamentâl e storie de art intal cors di coordinament par insegnants des scuelis professionâls de provincie. Intat che al jere a Rome al cjapà contats par diventâ senegjatôr e al frequentà il studi dal pitôr Pietro Gaudenzi. Barazzutti al fo ançe amì dai pitôrs Giovanni Napoleone Pellis e Marco D'Avanzo che lu sburtarin a fâsi cognossi cu lis esposizions.

Mediant che al piturave a fresc lis glesiis, al lavorave lui e i siei colaboradôrs e cussì al diventà une autoritât intal cjamp dai afrescs sacris. Al piturà un numar minôr di cuadris a cavalet: i piçui studis a vueli a mostrin la ispirazion plui gjenuine dal pitôr, che si dedicà soledut a piturà i paisaçs invernâi montans o lis viodudis di Glemone.

La mont e je stade viodude tant che genius loci di un pitôr une vore tacât aes tradizions, lûc incontaminât, bon di inmagâ e di fâ pôre intal stes timp. L'artist al à tornât a elaborâ ideis gjavadis fûr di diferentis tindincis

bozzetti ad olio di piccole dimensioni testimoniano l'ispirazione più genuina del pittore; in essi il nucleo maggiore è costituito da paesaggi invernali montani o della natia Gemona.

La montagna fu intesa come *genius loci* di un pittore fortemente legato alle tradizioni, luogo incontaminato, capace di affascinare ed intimorire al contempo. L'artista rielabora spunti tratti da diverse tendenze pittoriche: soprattutto il Divisionismo di Segantini e il Paesismo veneto tardo ottocentesco di Ciardi. Giuseppe fu inoltre splendido e fantasioso colorista, nella produzione si annoverano anche pochi, ma significativi ritratti, avvicinati agli studi di nudo eseguiti durante il soggiorno romano. Morì nel 1940 a Roma a seguito di complicazioni derivanti da febbri contratte durante la guerra in Albania.

[Giuseppe Barazzutti.
Nêf (vioudude di Sauris). 1921.]

pitorichis: so redut il Divisionisim di Segantini e il Paesisin venit dal ultin Votcent di Ciardi. Giuseppe al fo ançe un colorist magnific e di fantasie, la sô produzion e conte ançe pôcs, ma significatîfs ritrats, che si puedin meti dongje dai studis sul cuarp nût che al fasè intant che al jere a Rome.

Al è muart intal 1940 parcè che la fiere che al veve cjapât in vuere in Albanie e jere lade in piês.

Il cuadri "Nêf" al fâs part di chê schirie di oparis che Barazzutti al piturà ator dai prin agns Vincj, cuant che al jere lâ a Sauris li di Pellis. Culi al piturà cun technichis ispiradis al Divisionisim, studis e cuadris cun bocons di paisaçs. L'artist al è restât inmagât dai splaçs plens di nêf che a son diventâts la scuse par meti dongje colôrs delicâts che insiemit a fasin la forme; cussì al è stât ançe inceât dai colôrs de albe e de sere che a son pituradis cui colôrs



[Nêf (viodude di Sauris) – dissen.]



La tavola “Neve” appartiene alla serie di opere eseguite nei primi anni Venti, quando l’autore raggiunse Pellis a Sauris e dipinse, con tecniche influenzate dal Divisionismo, bozzetti e quadri con scorci di paesaggio. L’artista rimase affascinato dalle distese innevate, pretesto per delicate tessiture cromatiche e accostamenti di colori che costruiscono le forme; così pure fu attratto dalle tonalità dell’alba e della sera rese con colori inusuali dal blu al viola. Come si può osservare anche in questa veduta di Sauris di Sopra, il pittore inserisce dei riferimenti precisi alla borgata alpina.

Il dipinto “Gemona d’inverno” appartiene a una serie di vedute di Gemona con il castello rappresentato in varie condizioni di luce, oppure scorci che l’artista intravedeva dalla finestra del suo studio. Il pittore dà ampio spazio alla distesa innevata in primo piano, abilmente risolta con stesure ricche di colore e colloca in lontananza tra i bagliori della neve il borgo con i profili delle case. Nella veduta appare il colle del castello e sulla sinistra, seguendo lo spigolo controluce del monte Glemine, si incontra la punta del campanile del Duomo. Lo sguardo spazia sulla piana di Osoppo con le sue ondulazioni all’orizzonte che sfumano nel cielo luminoso con toni giallo chiaro e azzurrini.

La familiarità con il paesaggio gemonese spinge Barazzutti ad esprimersi con grande libertà.

no comuns dal blu al viole. Par solit il pitôr al inserîs riferiments precîs ae borgade alpine, come che si pues viodi ancje in cheste viodude di Sauris di Sore.

Il cuadro “Glemone in invier” al fâs part di une schirie di viodudis di Glemone cul cjistiel mostrât cun lûs diferentis, o ben bocons di paisaçs che l’artist al intraviodeve dal barcon dal so studi. Il pitôr al à dât grant spazi ae largjüre plene di nêf in prin plan, che al à abilmentri colorât e al à metût lontan, jenfri i stralûs de nêf, il borc cu la sagume des cjasis. Inte viodude al comparîs il cuel dal cjistiel e a man çampe, lant daûr dal cjanton in cuintrilûs dal Glemine, si cjate il çampanili dal Domo. Si cjale il plan di Osôf cu lis sôs ondis viers l’orizont che si sfântin intal cîl plen di lûs cun tonalitâts di zâl clâr e celestin. Barazzutti si sint di piturâ cun grande libertât il paisaç di Glemone viodût che lu cognòs cetant ben.

I cuadro di Barazzutti si cjatin li dal Museu Civic di Glemone sît in vie Bini.

Lis riproduzions dai cuadro di Barazzutti e di Puarte Udin, la çartute e i tescj par talian e par furlan a son dai arlêfs di II C de Scuele Secondarie di I Grât “Gen. A. Cantore” di Glemone.

Porta Udine

Per la fondamentale importanza che mantenne nella storia di Gemona del Friuli, Porta Udine venne chiamata la Porta delle Porte.

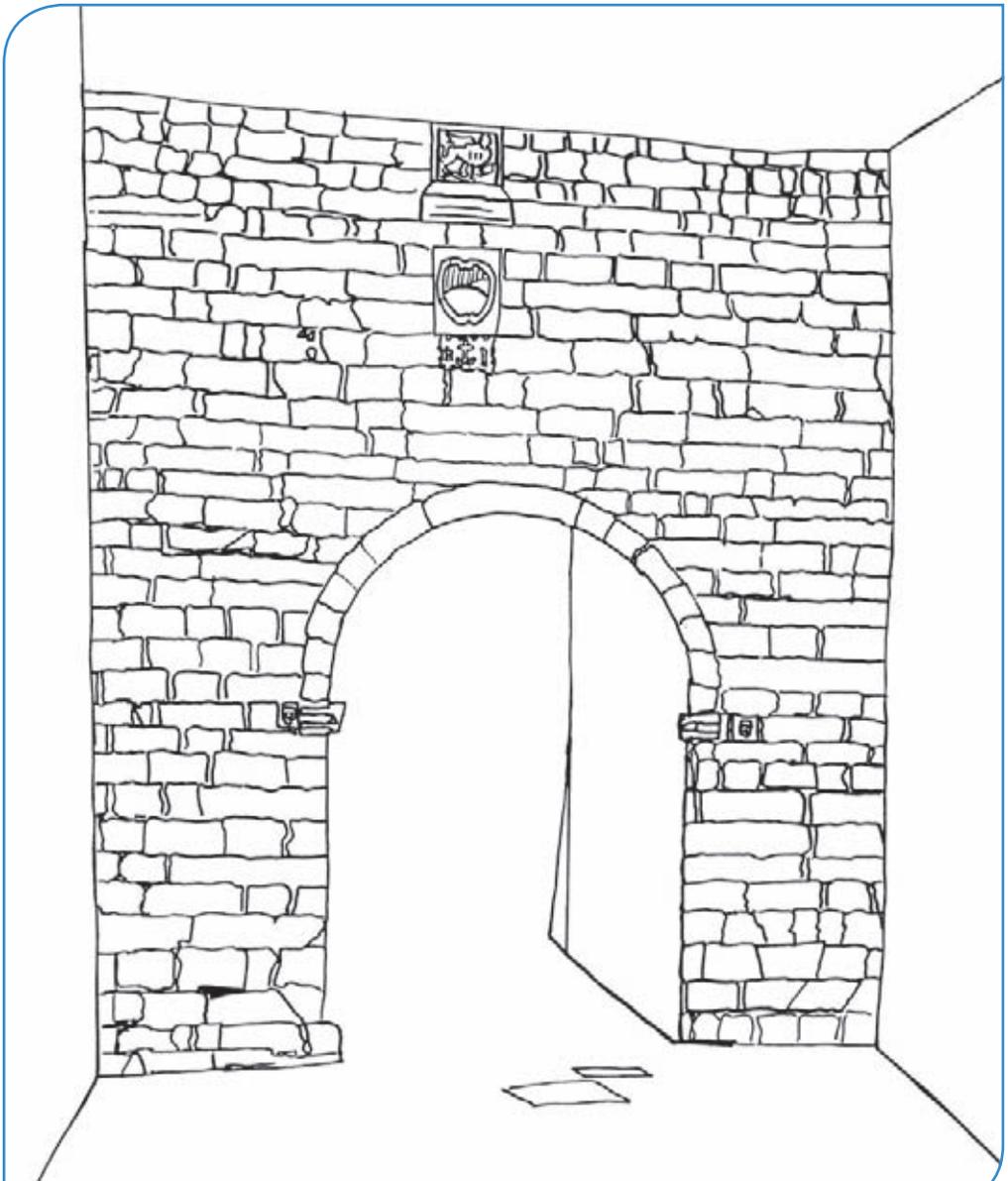
Quando venne costruita la seconda cerchia muraria (1260) le porte precedenti vennero abbattute; stessa sorte toccò loro quando venne edificata la terza cinta (1391). Solo

Puarte Udin

Puarte Udin e je stade di simpri une vore impuartante pe storie di Glemone e par chest e fo clamade la Puarte des Puartis.

Cuant che e fo fate sù la seconde cente di muris (1260) lis puartis che a jerin prin a forin butadis jù; come che al sucedè cuant che e fo fate sù la tierce cente (1391). Dome cheste puarte e mantignì la sô funzion, ancje se e fo

[Puarte Udin.]



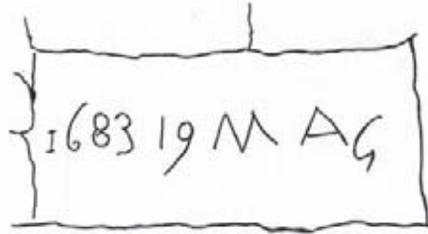
[Insegne di San Marc.]

questa porta mantenne la sua funzione, anche se dovette subire qualche trasformazione. Le nuove mura, munite di sette torri e di altrettante porte, rinforzate tramite un ampio fossato esterno, racchiudevano e difendevano Gemona che all'epoca aveva saputo trarre i massimi benefici dal singolare privilegio del Niederlech (niederlegung = scaricare), un sistema di razionalizzazione dei flussi mercantili. Dalla pianura friulana fino a Gemona le strade erano larghe e transitate da carri grandi e capaci, verso le Alpi invece, le strade si facevano più strette. L'imperatore decretò che a Gemona si dovesse cambiare i carri e far pernottare i mercanti. Così, verso Ospedaletto e la montagna, uscivano dalla stretta Porta Touzza i carri piccoli e dalla Porta delle Porte uscivano i carri grandi, che si dirigevano verso la piana.

A metà del XVI secolo la porta, ormai chiamata Porta del Duomo, aveva subito numerosi restauri resi necessari dai frequenti straripamenti del torrente Grideule e dal terremoto del 1511. Per cui il complesso giunto fino a noi è diverso da come venne realizzato nel '500 quando, nella parte superiore, si trovavano le postazioni di guardia e difesa e dove ci doveva essere anche la sede per la macchina di movimentazione della saracinesca, di cui resta memoria nella fenditura di scorrimento ancora ben visibile. L'arco della porta a tutto sesto è costituito da pietre squadrate di arenaria grigia. A destra e a sinistra dell'arco sono scolpiti, in cerchi scavati, due scudi con insegne indecifrabili. Il dato più interessante, tuttavia è la costruzione del rettangolo d'apertura secondo i canoni della sezione aurea, in cui le proporzioni tra larghezza (cm 322) e altezza (cm 455) risultano armoniose. Segno questo, che anche qui a Gemona,



L'insegna di Santo Marco, probabilmente anteriore alla costruzione della porta



La data incisa su un concio dello stipite sinistro.

trasformade. Lis gnovis muris, cun siet tors, siet puartis e un larc fossâl par di fûr, a sieravin e a difindevin Glemone che in chê volte e savè trai il massim benefici dal privileç dal Niederlech (niederlegung = discjamâ), une maniere par razionalizâ il passaç de marcjanzie. Partint de plane fin a Glemone lis stradis a jerin largjis, par li a passavin cjars grancj e che a tignivin cetante robe, de bande des Alps, invexit, lis stradis a diventavin plui strentis; alore l'imperadôr al decidè che a Glemone si veve di cambiâ i cjars e lassâ che i marcjadants si fermassin a durmî. Cussì de bande di Ospedâl e de mont a jessivin de strete puarte Touce i cjars piçui e de Puarte des Puartis a jessivin invexit i cjars grancj che a lavin de bande dal plan. A metât dal XVI secul la puarte, aromai

era conosciuta la pratica dell'architettura rinascimentale. Sopra l'arco sono allineati in verticale alcuni inserti decorativi: si tratta, partendo dall'alto, del *bassorilievo di San Marco*, dello *stemma della Magnifica Comunità* e di un *monogramma* in una cornice dentellata. Il bassorilievo, opera non gemonese probabilmente recuperata da qualche uso precedente, sta a significare il duplice dominio Veneziano su terra e mare. Lo stemma, a forma di scudo ovale, è serrato in una cornice formata da due volute che terminano, in alto e in basso, con due ricci che rimanderebbero a espressioni barocche più tarde.

Con i crolli del 1976, il restauro dello stemma fu curato da Michela Contessi e dallo scultore Giovanni Patat. Sotto lo stemma si trova un monogramma, contenuto in una cornice dentellata, costituito dalle lettere R e I separate da una croce che poggia su un piede a forma di W schiacciata. Lo stile del carattere utilizzato, simile all'onciale (scrittura arrotondata) e la cornice dentellata inducono a ritenere il lavoro anteriore al XVI secolo: anche in questo caso potrebbe trattarsi di un recupero da impieghi precedenti.

L'altro elemento che va ricordato è la grezza incisione della data 1683/19/MAG su uno dei conci dello stipite sinistro. A tutt'oggi non si dispone di riferimenti certi per tale data: forse, banalmente, si tratta del ricordo di qualche intervento di manutenzione. L'intradosso, infine, è segnato dalla sede di scorrimento della saracinesca che scendeva a garantire una maggiore sicurezza e protezione alla città. La controfacciata, formata da conci calcarei squadrati sommariamente, riporta sugli stipiti dei cardini di ferro su cui giravano i battenti della porta.

Nel 1571 la porta fu ritenuta l'unica strut-

clamade Puarte dal Domo, e jere stade restaurade plui voltis par colpe dal riu Grideule che dispès al jessive dal so jet e dal taramot dal 1511. Cussì il complès che o podìn viodi cumò al è difarent rispìet al chel fat sù intal '500 cuant che inte part alte a jerin des postazions di vuardie e difèse, e dulà che al veve di sei ancje un puest dulà meti la machine che e moveve la sierande, che la fressure dulà che e passave si pues viodile ancjemò benon.

L'arc de puarte a semicerclis al è fat di pieris scuadradis in arenarie grise. A man drete e a man çampe dal arc a son stâts sculpîts, dentri di cerclis, doi scûts cun insegnis che no si rivin a capî. Dut câs ce che plui al interesse al è il retangul di vierzidure che al è fat sù daûr des regulis de sezion auree dulà che lis proporzions tra largjece (cm 322) e altece (cm 455) a risultin in armonie. Chest nus fâs capî che ancje culî a Glemona e jere cognossude e praticade la architettura dal Rinassiment. Parsore dal arc a son metûts in rie un parsore di chel altri dai inserts decoratîfs: o cjatin, partint di chel plui in alt, il basrilêf di Sant Marc, il steme de Magnifiche Comunità e un monograme intune suaze a dincj. Il basrilêf, opare che no ven di Glemona ma che cun ogni probabilitât e je stade recuperade di cualchi ûs precedent, al signifîche il dopli domini di Vignesie: sedi su la tiere che sul mâr. Il steme, a forme di scût ovâl, al è sierât intune suaze che e je formade cun dôs voludis che a finissin, in alt e in bas, cun doi riçots che a rimandin a espressions barochis plui tardis.

Cul taramot dal 1976 il steme al è stât restaurât di Michela Contessi e dal scultôr Giovanni Patat. Sot dal steme si cjate un monogram dentri di une suaze a dincj, cu lis letaris R e I separadis di une crôs che si poie suntun pît a forme di W fracadè. Il stîl dal caratar che al è stât doprât, une scritture taronde e la suaze a dincj, a fasin pensâ che il lavôr al sedi stât

[Steme di Glemone.]



tura sicura delle mura gemonesi, essendoci il pericolo di nuove scorrerie dei Turchi. Dopo oltre due secoli di silenzio, durante i quali i traffici internazionali scemarono sempre più, vuoi per la crescita del porto di Trieste, vuoi per la deviazione del traffico locale fuori le mura a seguito dell'abolizione del Niederlech, la porta tornò alla ribalta nel 1797 con l'arrivo in Friuli delle truppe francesi e la soppressione della Repubblica di San Marco. Il segno del leone venne salvato e nascosto in Godo fino all'avvenuta annessione all'Italia quando, nel 1866 venne ricollocato sulla porta che nel frattempo aveva perso ogni funzione difensiva. La ricollocazione del bassorilievo fu salutata con gioia e solennità a manifestare i sentimenti dell'intera comunità per il recupero di un segno importante del proprio passato. Gli stessi sentimenti animarono il restauro della porta ad opera del Rotary club di Gemonà che la riconsegnò all'antico splendore nel 2003.

fat prime dal XVI secul: ancje in chest câs al podarès sei stât recuperât di un ûs precedent. Chel altri element che si scuen tignû a ments e je la incision grese de date 1683/19/MAG intune des pieris dal antîl di çampe. Ancjemò cumò no si àn riferiments sigûrs par cheste date: forsit banalmentri, al è il ricuart di cualchi intervent di manutenzion. L'intradòs al è segnât de sede di scoriment de sierande che e vignive sbassade par garantî une plui grande sigurece e protezion ae citât. La cuintrifaçade, formade di pieris calcareis scuadradis e puarte sui antîi dai cancars di fier che a fasevin zirâ lis artis de puarte.

Intal 1571 si pensave che la puarte e fos la uniche structure sigure des muris di Glemone, viodût che al jere il pericol di gnovis scorsadis dai Turcs. Daspò di plui di doi secui che no si savè nûie di jê, parcè che i traffics internazionâi a lerin in mancul, sedi pe cressite dal puart di Triest, che pal fat che il trafic locâl al fò spostât fûr des muris pe abolizion dal Niederlech, la puarte e tornà a sei nomenade intal 1797 cuant che a rivarin in Friûl lis trupis francesis e la Republiche di San Marc e fo abolide. Il steme dal leon e al è stât salvât e scuindût in Gôt fin cuant che Glemone no passà ae Italie. In chê volte al fo tornât a meti su la puarte che intant e veve pierdût cualsisedi funzion difensive.

Cuant che il steme al fò tornât a meti tal so puest dute la comunitât e fo contente parcè che un segnâl impuartant dal so passât al jere stât recuperât. La stesse gjonde si manifestà cuant che la puarte e fo restaurade in gracie dal Rotary club di Glemone che le tornà ae so glorie intal 2003.

Un puint tra îr e vuê 5

Zirut tra li soþaris di art dai nestrîs paîs

Palaç Boton Scuvierzìn la gleseute di Surnins di Dartigne	Direzion Didatiche di Glemone	p. 5
Il vieri palaç comunâl sede de Biblioteche Vuarneriane La plêf di San Martin a Rivis Darcjan	Direzion Didatiche di San Denêl	p. 10
San Michêl dai Pagans a Braulins Domenico Fabris (1814-1901), pitôr di storie e di glesie	Direzion Didatiche di Trasaghis	p. 20
Vile, Madone, Mont di Buie, Museu de Medaie, San Florean, S. Scjefin, Urbignà	Istitût Comprensîf di Buie	p. 29
Glesie de Madone de Taviee di Madrîs di Feagne Sarcofac langobart a San Vît di Feagne	Istitût Comprensîf di Feagne	p. 39
Une gleseute plene di art e di storie: la gleseute di San Silvestri a San Salvadôr di Maian Ancone votive a Sante Juliane V. e M.	Istitût Comprensîf di Maian e Forjarie	p. 49
La glesie di Sante Eurosie Afrescs di Giovanni da Udine	Istitût Comprensîf di Pagnà	p. 59
Pituris a fresc di Fred Pittino inte glesie parochiâl di Cjiscjerne di Cosean Su lis olmis da la nestre storie: la cortine e la Vie Crucis di Grediscje	Istitût Comprensîf di Sedean	p. 68
La ancone votive de Madone de Peste (1405 - Secul XV) Gnocis di Cana, di Renzo Tubaro, Santuari de Beade Vergjine di Strade	Istitût Omnicomprensîf di San Denêl	p. 79
Giuseppe Barazzutti Puarte Udin	Scuele secundarie di prin grât di Glemone	p. 89

Finito di stampare nel maggio 2011
presso la LithoStampa
Pasian di Prato (UD)

